

أمثال وتعابير شعبية

من السوَيدَاء - سُوريَّة

سـَلامة عبــيد

1985

مَنشورات وَزارة الثقافة

في الجمهورية العربية السورية

مقدّمـة:

هـذه المجموعـة مـن الأمثـال حصـاد عشريـن عامـاً أو أكـثر . جمعتُهـا مـن أفـواه الناس في الشـارع والبيـت والـدكان والمضافـة ... فهـي إجـمالاً أمثـال حيّة سـائرة .

وهـذه الأمثـال ليسـت أمثـالاً جبليـة المنبـت والمجـال فالجبـلي المحـلي الـصرف قـد لا يتجـاوز عـشرة في المئـة منهـا أمـا الباقـي فهـو مشـترك مـع الأمثـال السـوريّة - العربيّـة الشـعبية الحيّـة السـائرة.

والنـاس الذيـن يتداولـون هـذه الأمثـال - سـكان محافظـة السـويداء - أو جبـل العرب - جبـل حـوران إنمـا هـم جـزء مـن هـذا الشـعب العـربي - السـوري وإن اختلفـت بعـض تقاليدهـم و آدابهـم المحليّـة اختلافـاً يسـيراً أو غـير يسـير. ولكـن الخاصـة التـي نجدهـا لـدى سـكان الجبـل هـي أنهـم جـاؤوا إلى هـذا الجبـل نازحـين مـن مناطـق سـورية مختلفـة و مـن لبنـان وفلسـطين ولهـذا حملـوا معهـم بعـض الفولكلور الشّـعبي المحـلّي الخـاص بهـذه المناطـق وكوّنـوا منهـا جميعـاً فولكلـوراً محليّـاً غنيـاً ومتنوعـاً .

في مطلـع القـرن الثامـن عـشر و بالتحديـد عـام ١٧١١ حدثـت في لبنـان معـارك أهليـة بـين القيسـية واليمنيّـة مـن الـدروز فاضطـر المغلوبـون إلى الفـرار أو النـزوح إلى هـذه المنطقـة الجبلـة يؤسسـون لأنفسـهم فيهـا موطنـاً جديـداً ويعيـدون إلى الحضـارة هـذه المنطقـة التـي ظلـت حتـى القـرن الثامـن الميـلادي مـن أبـرز المناطـق السـورية الحضاريّـة المزدهـرة تشـهد عـلى ذلـك آثارهـا العمرانيـة والفنيّـة الرائعـة والمنتـشرة في كل قريـة مـن قراهـا وكل ركـن مـن أركانهـا ، والتـي لأسـباب مناخيـة واجتماعيـة انتكسـت فعـادت أطـلالاً دوارس مهجـورة حـوّل الرعـاة معابدهـا ومسـارحها إلى حظائر لأغنامهـم وكرومهـا وبسـاتينها مراعـي طبيعيـة ومضـارب لخيامهـم . وفي مطلـع القـرن التاسـع عـشر وبالتحديـد عـام ١٨١١ نزحـت إلى هـذا الجبـل موجـة جديـدة قادمـة مـن حلـب بعـد أن عرّجـت عـلى لبنـان حيـث اسـتقر أقلّهـا وتابـع أكثرهـا طريقـهُ للاسـتقرار نهائيـاً في هـذه المنطقـة .

تلـت ذلـك مويجـاتُ هجـرةٍ مـن فلسـطين وضواحـي دمشـق ولبنـان فتشـكلت مـن كل ذلـك جماعـة متنافسـة فيـما بينهـا ولكنّهـا ضلـت متحـدة أمـام الأخطـار المتاخمـة لهـا أو الوافـدة إليهـا مـع الحمـلات العثمانيـة ، (التأديبيّـة) .

وهكـذا نجـد أن هنـاك أصـولاً عامـة أو رئيسـية لهـؤلاء السـكان تتفـرّع من ذلـك فروع عائليـة أَضيـق نطاقـاً ... فالقادمـون مـن منطقـة الشُّـوف ، المنطقـة الجبليـة اللبنانيـة المشرفـة عـلى سـاحل بـيروت – صيـدا هـم شـوافنة مفردهـا شـوفي (أو شـوفاني) وهـم يتوزعـون غالبـاً في صلخـد وضواحيهـا أي في المنطقـة الجنوبيـة مـن محافظـة السـويداء.

والقادمـون مـن مناطـق حلـب هـم الحلبيـة وهـم موزّعـون توزيعـاً واسـعاً ولكنّهـم يتركـزون في أقـصى المنطقـة الشـمالية مـن الجبـل وفي السـويداء وحولهـا .

والقادمـون مـن فلسـطين – منطقـة صفـد – الصفديـة وهـم موزعـون إجـمالاً في أطراف المناطـق الجنوبية.

أمـا القادمـون مـن دمشـق أو ضواحيهـا فيبـدو ذلـك مـن الأسـماء التـي يحملونهـا مثـل آل الصحنـاوي – مـن قريـة صحنايـا – وآل الجرمـاني - جرمانـا والشـامي وغيرهـم .

وهكـذا نجـد أن أقـدم الموجـات النازحـة قـد اسـتقرّت في منطقـة اللّجـاة والسّـفوح الغربيّـة مـن الجبـل ثـم تبـع ذلـك إعـمار المنطقـة الشـمالية ومـن ثـم إعـمار المنطقتين الجنوبيّـة والشرقيّـة ...

هـذه الأمثـال هـي إذاً مزيـج مـن الأمثـال المحمولـة مـن بعـض مناطـق لبنـان ومـن منطقـة حلـب وفلسـطين ودمشـق وضواحيهـا ومـن الأمثـال المتسرّبـة مـن الحيـاة البدويـة ومـن ثـم مـن الأمثـال المحليّـة المنبـت .

ولكن يظل لهذه الأمثال بعض الخصائص فهي :

-1تتحـاشى العبـارات أو الكلـمات النابيـة البذيئـة – إجـمالاً – لأن التقاليـد الاجتماعيـة السـائدة في الجبـل تنكرهـا وتمجّهـا فـإذا اضطـر بعضهـم لاسـتعمالها كل الاضطـرار حرّفهـا قليـلاً أو كثـيراً أو أشـار إليهـا تلميحـاً لا تصريحـاً مثـال ذلـك :

البراز يسمّونه الهوا / اشتغل بالهوا ولا تحتاج الهوا - ..

-2تكـثر في أحاديثهـم الجمـل الاعتراضيـة – للدعـاء أو للمجاملـة - كقولهـم أجلّـك اللـه – حاشـاك – بعيـد عنـك – البعيـد - ... - اليـوم اشـتريت حـماراً أجلّـك اللـه

- « قال له : أنت غشاش « (ثم يضيف المتحدّث : البعيد) (أو بعيد عنك) حتى لا يكون الكلام موجّهاً للسامع .

3- تختلف بعض الأمثال هنا عن أمثالها في مناطق أخرى ببعض المفردات المحليّة كقولهم : بيدر بدلاً من كلمة جرن المصرية .

النّاعورة بدلاً من ساقية - زلمي بدلاً من رجل / بِسْ بدلاً من قِط ...

4- في النّفي يضيفون (ش) على غرار العاميّة المصريّة :

لا أعرف : ما بعرفش / لم أسمع : ما سمعتش (أصلها لا أعرف شيئاً / لم أسمع شيئاً) .

5- نلاحظ في هذه الأمثال أن اللهجة الشعبية الجبليّة تحافظ على النطق العربي الأصيل فالثاء والذال والضاد والطاء والظاء والقاف تلفظ لفظها الفصيح الصحيح بخلاف أكثر اللهجات الشعبية المحلية الأخرى التي تلفظ هذه الحروف محرَّفةً تحريفاً يسيراً أو غير يسير .

وأخيراً فإن التناقض بين هذه الأمثال واضح : بعضُها يحث على الإسراف وعدم الاكتراث بالغد وبعضها يحث على الحرص والحذر - بعضها يحث على الشجاعة والإقدام والاستماتة وبعضها يميل إلى الاستكانة والمرونة بعضها يتحدّى الحكام المستبدين وبعضها يحث على التماوت والتذلّل بانتظار الفرصة المناسبة وهكذا تُصوّر هذه الأمثال عقلية الشعب في شتّى حالاته حالات الثورة والعنف والتحدّي وحالات الاستكانة والاسترخاء حالات الرجاء والاعتداد وحالات اليأس والاستسلام ... ولا شك بأن فيها جميعاً مادة للدراسة وموضوعاً لبحث اجتماعيَ موسّع ، خاصة إذا صنّفت حسب موضوعات أساسيّة رئيسية مثل رأيهم : في الكرم ... في البخل ... في الحرب ... في السلم ... في الصبر ... في حب الوطن ... في التعصب ... للأهل أو القبيلة الخ ...

وإذا صُنّفت حسب الكلمات الرئيسية فيها كالأمثال التي جاء فيها ذكر الحصان أو الجمل ، أو الوطن أو المرأة أو الولد ...

والآن أضـع هـذه الأمثـال بعجرهـا وبجرهـا مـادة لقـارئ يطالعهـا وباحـث يفيـد منهـا ويكمـل مـا نقـص مصحّحـاً ومضيفـاً ومصنّفـاً ...

ســلامة عبيد

1979

* * *

العامية السورية - لمحة موجزة

اللهجـات العاميـة العربيـة كثـيرة ومنهـا العاميـة السـورية . والعاميـة السـورية ليسـت واحـدة إذ أن هنـاك اختلافـاً واضحـاً بـين لهجـة الحـضر السـوريين والبـدو السـوريين ،وهنـاك اختـلاف ملحـوظ بـين الريـف والمدينـة وبـين الأريـاف نفسـها والمـدن نفسـها هنـاك لهجـة شـامية وهنـاك لهجـة حمصيّـة وحلبيـة ... وهنـاك لهجـة حورانيـة وديريّة (ديـر الـزور) ...

ولهـذا عندمـا نتحـدّث هنـا عـن اللهجـة العاميـة السـورية فإنمـا نعنـي المصطلحـات العاميـة المشـتركة ، إلى حـدٍّ مـا ،بـين سـورية ولبنـان وفلسـطين والأردن .

والسؤال المطروح : هل للهجة السورية قواعد مثل قواعد اللغة الفصحى؟!

طبعـاً لا، لأن هـذه اللهجـة لا ضابـط لهـا ، إذ أن كل منطقـة وكل مدينـة وحتـى كل حـي أحيانـاً يتكلّـم (عـلى هـواه) ولكـن هنـاك بعـض النقـاط المشـتركة قـد تسـاعدنا عـلى (اسـتنتاج) بعـض القواعـد العامـة للّهْجـة العاميـة السـوريّة وإن لم تكـن هـذه القواعـد (مُلْزِمَـة) دائمـاً أو عامـة شـاملة دائمـاً .

أهم ما يميز اللهجة العامية السورية :

1- أنهـا لا تراعـي القواعـد المدرسـية الفصحـى بـل هـي تتمـرّد عليهـا وتتحدّاهـا حتـى كادت تُعتـبر (لغـة) قائمـة بذاتهـا ، وهـذا خطـأ واضـح ، لأن اللهجـة السـورية هـي العربيـة الفصحـى في حالـة الفـوضى والانحطـاط ومـن الممكـن

جداً رفع مستواها وتهذيبها حتى تندمج بالفصحى أو تندمج الفصحى بها، وهذا ممكن .

وقد يعتقد بعضهم أن مصير اللغة الفصحى سوف يكون مشابهاً لمصير اللغة اللاتينية السائدة في العصور الوسطى والتي انشقت منها أو عنها اللغة الفرنسية مستقلة واللغة الاسبانية مستقلة واللغة الايطالية والرومانية والبرتغالية وغيرها مستقلة ... وفي اعتقادنا أن هذا لن يحدث بسبب الوعي الوطني القومي العربي الذي يفضّل أن تكون له لغة أديبة وعلميّة واحدة وأداة تعبير واحدة ... وفي استطاعة هذه الإرادة العربية المشتركة إيجاد لهجة عربيّة مبسّطة ومقبولة لا هي الفصحى التقليدية المتزمّتة ولا هي العاميات المحلية العشوائية ... ومن أهم ما يميّز اللهجة العامية .

2- أنها ترغب في التسكين رغبة شديدة حتى أننا نستطيع القول أن التسكين هو أبرز مظاهر اللهجة العاميّة وسوف نورد الأمثلة الكافية على ذلك .

3- انها تخفّف المهموز الساكن فتقول راس ، بير ، بري ، سما ، بدلاً من رأس ـ بئر ـ بريء – سماء وهذه حسنة من حسنات هذه اللهجة .

4- إنها تميل إلى الاختصار أو الاختزال بحيث يصعب أحياناً أن تدرك جذور الكلمة الجديدة العامية أو التعبير الجديد العامي فإذا صادفنا هذا التعبير مثلاً : ليش ؟ بمعنى لماذا ؟ بدت كلمة « ليش « شيئاً غريباً على أسماعنا لأول وهلة ، ولكن بشيء من التحليل نجد أنها مكوّنة من لأيّ شيء ؟ وكذلك : ايش هذا : أي شيء هذا ...

وكذلك بدي أعرف : بودّي أن أعرف / استنّا شويْ : انتظر قليلاً ،استنّا : تأنّ شيئاً قليلاً ، نص ساعة / نصف ساعة

5- أنها تكثر من التحريف بسبب أن لا ضابط لها في حين نجد ضوابط متشددّة للفصحى منها القرآن الكريم ومنها الشعر والأدب والقواعد المدرسية ...

ولهذا : نجد كثيراً من الكلمات التي تبدو غريبة على أسماعنا لأول وهلة

ولكنها فصيحة في الأصول مثل : وَين ْ؟ أصلها أين ؟ زغير : أصلها صغير - مين أصلها منْ ؟ السّت أصلها : السيدة ...

6- أنها تحتوي على عدد كبير من الكلمات التي نعتقد أنها عامية محلية مع أنها في الحقيقة فصيحة عريقة وإنما شاع استعمالها في المحادثة الشفهية أكثر من الاستعمال الأدبي الكتابي ، مثل :

شاف بمعنى رأى / وايش / وبُكره بمعنى غدا / مبسوط بمعنى مسرور(انبسطت اسارير وجهه) انقطع الخط بمعنى قُطع الخط ...

7- أنها تشوّه نُطق بعض الحروف مثل ال : ث - ذ - ض - ظ - ق - وسوف نقدم أمثلة على ذلك .

8- تلفظ بعض كلماتها بطريقة أبسط من طريقة الفصحى إذ تلفظ كلمة يوم ، دور ، ثور ، حور، هكذا يَوْم مثل HOME الإنكليزية دَوْر مثل DOOR ومثلها ثور تور ، وحور (ô).

وفي بعض الحالات نلاحظ الإمالة في الفتحة والألف فتلفظ مثل (E) فقد تلفظ الكاف في كَتَب KA أوKE/ مدينة تدمر قد تلفظTEDMURبيروت ... Bey / أحمد ...EH وهكذا...

9- إن للعامية السورية بعض ألفاظها الخاصة بها أو المتداولة فيها مثل (بعده : حتى الآن : بعده ما وصل بمعنى لمّا يصل / لم يصل حتى الآن / بَسْ : فقط يكفي - لسّا : حتى هذه الساعة (فلسطينية) بَرْضه (ومع ذلك) (فلسطينية) / أبو شوارب / أبو بطّه / بالإضافة إلى بعض المجاملات المحليّة مثل مرحبا / بخاطرْكم)

(أستأذنكم الله يعطيكم العَافِيَةْ تقال تشجيعاً للعمال أثناء العمل) ...

10 - أنها تستخدم الكثير من المفردات الأجنبية وخاصة الفرنسية في التعابير الفنّية التقنية وسوف نقدّم أمثلة على ذلك .

كيف تتمرّد العامية على الفصحى

تختلف العامية عن الفصحى في نقاط رئيسية أهمّها : اعتماد اللهجة العامية على التسكين فلا فتحة وفي أواخر الكلمات غالباً ولا ضمة ولا كسرة ومن ثم لا تنوين اجمالاً وسوف نفصّل في ذلك أكثر عند الحديث عن التسكين .

أما الاختلافات الأخرى فهذه أهمّها :

أ- في الأسماء

1- الأسماء الخمسة : أبوك - أخوك - حموك - فوك - ذو - شاربين يقابلها في العاميّة : أبوك - أخوك - عمك - ثمّك أو تمّك وأبو شوارب / هذه الأسماء تبقى على حالها في شتّى استعمالاتها مثلاً :

أبوك أرسل هذا القاموس إلى أخوك في الجامعة .

صادفت أخوك في المدينة أمس .

ومثلها أبو شوارب وأبو بطّة

أبو تستبدل أحياناً ب « صاحب » مثال :

صاحب المال تعبان / ذو المال قلق دائما

2- المثنى يستعمل بالياء والنون دائماً

وصل رفيقَيْن من رفاقنا أمس / سافرت زميلَتْين من زميلاتنا إلى دمشق .صادفت زميلَيْن قديمين في المدينة أمس .

3- جمع المذكر السالم يستعمل بالياء والنون دائماً :

النجّارين الجدد وِصْلوا إلى الورشِهْ .

رجع المعلمِين من العطلة أمس / أو رجعوا المعلمين ...

4- جمع الإناث لا تعترف به اللهجة الشعبيّة في الصفة أو الخبر ، غالباً .

المعلّمات مجتهدينْ   وقد يقال مجتهدات

البنات الصغار (الزّغار) تأخروا بسبب البرد .

5- تـاء التأنيـث تتحـوّل غالبـاً إلى يـاء أو ألـف أو هـاء سـاكنة ، الجمهوريـة العربيـة السـورية تلفـظ الجمهوريّـي العربيـيّ السـوريّ

بكينُ مدينةٌ عظيمةٌ: بكينْ مدينِي عظيمِي/ مدينا عظيما /

وجدتُ محفظةً فارغةً : وجدت محفظا فارغا /أو محفظَهْ فارغَه

والسؤال : متى تتحوَل تاء التأنيث (ي) ومتى تتحول إلى (ا)؟

نلاحـظ أن الأسـماء المنتهيـة في المذكـر بالحـروف الحلقيـة ح / خ /ع / غ / هـ / واللهويـة ق تتحـول تـاء التأنيـث فيهـا إلى (ا) مثـال :

صحيح صحيحة صحيحا	طباخ طباخة طباخا
مذبوح مذبوحة مذبوحا	مطبوخ مطبوخ مطبوخا
رفيع رفيعة رفيعا	دابغ دابغة دابغا
ممنوع ممنوعة ممنوعا	مصبوغ مصبوغة مصبوغا
سامع سامعة سامعا	
نبيه نبيهة نبيها	رفيق رفيقة رفيقا
سفيه سفيهة سفيها	مخلوق مخلوقة مخلوقا

ونلاحـظ كذلـك الأسـماء المنتهيـة في المذكـر ب : ص / ض /ط تتحـول تـاء التأنيـث فيهـا إلى (ا):

راقص راقصة راقصا	عريض عريضة عريضا
	حامض حامضة حامضا
مقصوص مقصوصة مقصوصا	مرفوض مرفوضة مرفوضا
ساقط ساقطة ساقطا	مخلوط مخلوطة مخلوطا

ولعـل اللهجـة العاميـة تعتبرهـا مـن الحـروف المفخّمـة فتفـرق بـين الصـاد والسـين وبـين الضـاد والـدال وبـين الطـاء والتـاء أمـا حـرف الـراء فقـد تتحول هـاء التأنيـث فيـه إلى (ا) أحيانـاً وإلى (ى) أحيانـاً:

كبير كبيره كبيري	شاكر شاكره شاكري
منصور منصوره منصورا	بذّار بذّارة بذّارا

ب – في الضمائر

1- بسبب أن اللهجة العاميّة تعتمد التسكين فإننا نقرأ :

أنا درستُ	وأنتَ درستَ	أنا درسْتْ	وإنتْ درسْتْ

إِنْتْ دَرَسْتْ ، وإنتِ درسْتِ، (أو درستي)

وسوف نفصّل أكثر في أمثلة مصرّفة .

2- وفي اللهجة العامية تفرق بين المخاطب الذكر والمخاطب المؤنث:

كِيفْ حالَك يا أحمد ؟ بفتح اللام

كِيفْ حالِك يا سعدي ؟ بكسر اللام

ومثلها بيتَـك أنـتَ / بيتِـكْ أنـتِ / عمّـكْ أنـتَ / عمِّـكْ أنـتِ / ويـن (أيـن) كتابَـكْ أنـتَ / ويـن كتابِـكْ إنـتِ.

- نون النسوة لا تظهر غالباً في اللهجة الشعبية

المعلمين الجدد وصلوا - والمعلمات الجدد وصلوا

الطلاب نجحوا والطالبات نجحوا أيــضاً . . .

ج – في الأفعال

1- صيغة المجهول في اللهجة الشعبية هي انفعل لا فُعِل مثال .

انكسر الكوب	انجرح اصبعي،	انطرب الجمهور،	انسمع دوي المدافع .

2- مع الفاعل الجمع أو الفاعل المثنّى يظهر الفعل بصيغة الجمع

ف – المعلمون وَصَلوا / وصل المعلمون (ف : الفصحى)

ع – (عـامية) المعلميــِن وصلْوا/ وصلوا المعلمين

ف – الملازم طُبِـعَتْ أمس

ع – الملازم انطبعوا امس

ف – الزميلان نجحا/ نجح الزميلان

ع – الزميلَيْن نجحوا /نجحوا الزميليَنْ.

ف – الزميلات نجحن / نجحت الزميلات

ع – الزميلات نَجَحوا / نجحوا الزميلات

ع – هاء الغائب مع المذكر والمؤنث تختفي غالباً في اللهجة العاميّة

ف –هل سمعت هذا الخبرَ
نعم سمعتُهُ SEME'TU

ع – سِمعتْ هذا الخبر ؟
نعم (أيوه) سمِعتو

ف – كتبتَ درسكَ ؟
نعم كتبتُه KETEBTU

ع – كتبت درسَكْ ؟
نعم كتبْتـُو / أيوه كَتـَبـْتْو

ف - كتبتِ درسَك ؟
نعم كتبتُهُ

ع – كتبتِ درسِكْ ؟
نعم كتَـبَـتْوُ

ف – هل سمعتَ هذه الأغنية الجديدة؟
نعم سمعتُها

ع – هل سمعتْ هذه الأغنيةْ الجديدةْ ؟
نعم سْـمِعْـتاSME'TA/SEME'TA

ف – هل كتبتَ وظيفَتَكَ ؟
نعم كتبتُها

ع – هل كتبتْ وظِيفْتَكْ ؟ نعم كتبْتا KETEBTA
ف – هل كتبتِ وظيفَتَكِ ؟ نعم كتبتُها
ع – هل كتبتِ وظيْفتِكْ ؟ نعم كَـتـَبتـْا

وهكذا نقول : بيـتُـهُ(بيتو)بيتُها (بَـيْـتا) كتابُه (كـتْابُو) -بَـيتـْوَ،بيتاBEITA
-BEITUكتابو كتاباKTABU- KTABA

فعل الأمر يحتفظ بحرف العلة .

ف – نم يا ولد ! ف – رُحْ (اذهب)
ع – نامْ يا ولد ! ع- رُوحْ

ف – قــمْ ف – غنّ يا أحمد
ع - قـومْ ع – غَـنّي يا أحمد
ف – قل ف – هو عطشان اسقِـهْ
ع – قولْ ع- هو عطشان اسقِـيهْ

في المضارع يضاف حرف (باء) في أول الفعل المضارع ما عدا المتكلم الجمع فهو مسبوق ب (م) لسهولة النطق .

مثال :

ف – أنا أدرس العربية ع – أنا بُدْرسْ العربيةْ BUDRUS
أنتَ تدرس BTUDRUS أنت بْتُدْرُس / إِنْتبْتُدْرُسْ
أنتِ تدرسين إنـتـِي بْتُدْرْسيBTUDURSI
هو يدرسُ هو بْيــُدرُسْBIUDRUS
هي تدرسُ هي بْتـُدْرُسBTUDRUS
نحن ندرسُ نِحْنَ مْنُدْرُسْ (نِحْنَـا) مْنُدْرُسْ (MNUDRUS)

أنتم تدرسون	إِنِتُ بْتُدْرْسُوْBTUDRSU
أنتنّ تدرسن	إِنتُوبْتُدْرْسُوْ
هم يدرسون	هُمْ بْيُدْرْسُوBIUDRSU
هنّ يدرسن	هِنـــّي بْيُدْرْسُو

يلاحظ من هذا التصرف سقوط نون المضارعة

أنت تدرسين	إِنتِبْتُدْرْسيBTUDRSI
أنتم تدرسون	إِنـِتُوبْتُدْرْسُوْBTUDRSU

تصريف فعل شاف (رأى)

الماضي :

أنا شفْتْ الفلم الجديد	ANA SHIFT
أنتْ شفت الفلم الجديد	(SHIFT INT (INTE
اِنتِي شفتي الفلم الجديد	INTI SHIFTI
هو شاف	HU SHAF
هي شافت	HI SHAFET
نحن شفنا (نحْــنِا)	NEHNA SHEFNA
انتوشفتو	INTU SHEFTu (too)
هم شافو	HUM SHAFU ((Foo
هني شافو	HINNISHAFU (Foo)

المضارع :

أنا بشوف	ANA BSHUF
أنت بتشوف	INT BITSHOF
أنتي بتشوفي	INTI BTSHUFI

هو بيشوف	Hu BISHuF
هي بتشوف	HI BTSHUF
(نحــنا) نحن منشوف	NIHNA MINSHUF
انتوبتشوفو	INTU BITSHUFU
هم بيشوفو	HUM BISHUFU
هنـّـي بيشوفو	HINNI BISHUFU

الأمر

شوف أنت !	SHUF- SHOOF
شوفي أنتي !	SHUFI- SHOOFI
شوفو أنتو !	SHUFU-SHOOFOO

في النفــي لا تســتعمل اللهجــة العاميــة (لــم) و لا (لمّــا) الجازمــة بــل تكتفي غالباً ب (ما): مــا عْــرِفْـنا /ما سْمِــعْنا / ما بَعْــرِفْ / وقــد تزيد بعض المناطق السورية (ش) على آخر الفعل المنفي على طريقة العامية المصريّة ما عرفناْشِ / ما سمعناْش ِ / ما بعرفْشِ .

التسكين :

تعتمد اللهجة العامية تسكين اواخر الكلمات مثال :

سْمِعْتْ انّ أخوكْ تخرّجْ من الجامعهْ .مبروكْ !

وتسمح بالتقاء الساكنين على خلاف الفصحى :

سْمعتْ / فْهِـمْتْ

وتسمح بالابتداء بالساكن على خلاف الفصحى .

سْمعت/ فْهمت/ سْمعنا/ فْهمنا /

واو العطف تلفظ مكسورة غالباً : عليٍ وِ حسْين أو ساكنة :

حسينْ وْ عَلي

الهمزة

الهمزة الساكنة أو المتطرّفة تهمل في اللهجة العامية (غالباً)

رأس/ فأس/ بئر/ رؤوس/ برىء / سماء

تلفظ في العامية

راس/ فاس/ بير/ روس/ برى / سما

أما الهمزة المفتوحة أو المضمومه فتلفظ غالباً

سأل/ مسؤول/ فؤاد

الاختصار

تعتمد الاختصار أو الاختزال إلى درجة كبيرة أحيانا مثلا على :

تصبح ع أو (عـا) ع َقــد لْحافَـكْ مِـدْ رِجْلَيْـكْ / عَ الحصـيرِ ي لا طويـلِي ولا قصـيري ِ/ بْحبّـكْ يـا اسـواري عِ زِنْـدي لأْ !

حتى تصبح ت ، أوتـا : عيشْ يا كدْيشْ تا يِطْلَعِ الحشيشْ /

لا تقولْ فولْ تا يْصيّر بالمَـكْيُـول / إجِا تا يكحّلهْا عماها/

ملاحظة : راجع الشرح في مجموعة الأمثال . . .

الذي التي ، الذين اللواتي . . . تختصر ب هنّي أو اللّي

مثال : هِلّي (اللي) امُـه خبّازِه ْما بـِيجوع ْ

هلّي (اللي) بـِتْحُطُّهْ بالدَّسْتُ بِـتْشيِلـُهْ بالمـَغْرَفـِة ْ

هِلّي (اللي) كانُو زْغارْصارو كبار ْ

(الذين كانو صغاراً صاروا كباراً)

ف	ع
أخوك عندنا	أخوك عـِنّا
ما هذا ؟ أي شيء هذا ؟	أَيْشْ هذا؟
نصف ساعةٍ	نُص ساعَهْ
السيدةُ	السِّتْ
شيءٌ قليلٌ	شِـي قَليلْ
جَدَّتي	سِتّي
مجاناً / بلا شيءٍ	بـَلاشْ
هنيئاً له	نيــالوNYALU
موجود (الشيء)	فِـي Fee
غير موجود	مافـيMAFee
أرغب / بودي / أحب	بـَدِّي BADDI
أقدر / في استطاعتي	FIYIفيّي
لا أقدر	ما فِــيِي
هكذا	HEIKهـَـيْكْ
هُنا	HôNEهُوْنْ
لا بأس	MA'LEISHمَعْلَـيْشْ
لا بأس	لا باسLABAS
ماء	مـَيْ/مَـيّـهْ MEY
جاء	إجا IJA
جاءَت	IJITإِجِتْ
لا	لأْ

العامية الفصيحة :

في العامية كثير من المفردات أو التعابير التي يعتقد الناس أنها عامية صرف ولكنها في الحقيقة فصيحة الأصول مثبتة في معاجم اللغة مثل , كُـرْمـا لَكْ (اكراماً لك) – عالْ (ممتاز) – كْويِّسْ(تصغير كيّـسْ)_ مبسوط (مسرور) منبسط الأَسارير _ خَليّــهْ (خـَلّهْ / اتركْه ُ) نَطَرُه (انتظره , ومنها الناطور) _جابْ(جلب / احضر)مضبوطْ (بمعنى صح) ،شافْ(نظر)- باسْ (قـَبـّل) ومنها بعض المجاملات .

الله يمْسـيِّكم بالخـّيْرْ : (مسّاكم بالخير جعل مساءكم خيراً)

/ يا هَلا بالضيف : أهلا بالضيف / بـْخاطِرْكمُ : أستأذنكم /

تشويه نطق الحروف

- **يلفظ حرف ث : (س) أو (ت) في بعض المناطق وخاصة في دمشق أثاث البيت تلفظ أساس البيت**

ثوم	**توُم TOOMمتل ROOM**
ثور	**تَوْر TOORمثل DOOR**

- **حرف ذ يلفظ (ز) أو (د)**
- **لذيذ تلفظ لزيز**
- **ذيب تلفظ ديب**
- **حرف ض قد يلفظ شبه (د)**
- **ضرس تلفظ دِرْسْ**
- **حرف (ظ) قد يلفظ شبه (ز) عظيم عزيم**
- **حرف ق يلفظ بأشكال متعددة بالإضافة إلى نُطْقـِهِ التقليدي المدرسي**

1 - أشهر هذه الأشكال (آ)

قال (آل) _ قـُم (أوم)

2 - يتحوّل في بعض اللهجات وخاصة الفلسطينية إلى (ك)،

قال (كال) – قــم (كوم)

3- إلى مايشبه الجيم المصريّة أو الحرف اللاتيني (G)

قال (جال) / GAL.

قريب (جريب) GAREEB.

هذه اللهجة بدويّة غالباً

الكاف يلفظ في كثير من المناطق السورية بما يشبه (تش)

كيف أنت ؟	تْشَيْف أَنْتْ	TSHEIF
أبوكِ موجود	أبوتْشِ موجودْ	ABUTSHI

وهذه اللهجة تكثر بين البدو والمتأثرين بالبدو من سكان الأرياف النائية .

الألفاظ المشوهة:

نثبت هنا نموذجاً من بعض الألفاظ المشوهة الكثيرة الاستعمال:

ف	ع	ف	ع
أين	وين؟WEIN	هن	هِنيّHINNI
أنتَ	أنْتْINT	من ؟	مين ؟ MEEM
أنْتِ	إِنِــتِيINTI	صغير	زغير ZGHEER
أنَتـُمْ	انتوENTUINT	صفق	زّقفْZOQQAF
نحن	نحنا/احنا NIHNAIHNA	هكذا	هَـيْك HEIK
		ما	مُو (مو موجود)
		سجاده	سدّاجهْ (لهجة دمشقية)
		ملعقة	مَعلَقَهْ وتلفظ مـَعْلآ

ألفاظ محلية:

للعامية ألفاظ محلية تستعمل في بعض المناطق السورية ولا تستعمل في غيرها أو قلّما استعملت في غيرها ، منها :

ف	ع
كم الساعة	قدّيش الساعة (أدّيش)
حتى الآن ما وصل	لِسّا ما وِصِلْ (حتى هذه الساعة)
حتى الآن ما وصل	بَعْدُهْ ما وِصِلْ
فقط / يكفي	بَــس
ذو شوارب	أبو شَوارِب
ذات الخال	أم ّالخالْ
ومع ذلك	بَرْضُـهْ (فلسطينية)
نعم / اي والله	أَيْـوَهْ
ليس	مُشْ (مُشْ موجود)
ليس	مُو (مو موجود / لهجة دمشقية)

وهناك كلمات لها اكثر من دلالة :

العم : هو أخو الأب / أبو الزوجة / العجوز المسن : مرحبا يا عم !

الخالة : أخت الأم / الزوجة الثانية .

ألفاظ أجنبية :

قبل الحرب العالمية الأولى وشاعت مفردات تركية في اللهجة العامية السورية,ولكن هذا التأثير تضاءل حتى انقرض في ظل الانتداب الفرنسي (١٩٢٠ - ١٩٤٦) ، وفي ظل هذا الانتداب انتشر الكثير من المفردات الأجنبية وخاصة المفردات الحضارية الصناعية وهذه بعض أمثالها :

المفرد الأجنبي الأصل (غالباً فرنسي الأصل)

آلو	(للرد على الهاتف)
برافو	أحسنت BRAVO
شوفير	سائق سيارة CHAUFFEUR
تّكْسِي	سيارة أجرة TAXI
باصْ	سيارة ركاب كبيرة BUS
تْرانْ	قطار TRAIN
سَرْفِيسْ	خدمة في مطعم ، أو في سيارة أجرةSERVICE
جَرْسُونْ	خادم في مطعم GARGON
بُوطْ	حذاءBOTTS
شَوْرتْ	بنطال قصير أو كم قصير SHORT
مايُّوْ	لباس السباحة MAILLOT
بُودْرَهْ	مسحوق POUDRE

ويمكن أن نقدم مئات وآلاف من الكلمات الأجنبية الأَّصل إلّا أننا لا نحتاج إليها في لمحة موجزة كهذه ، ويحسن بنا أن نلاحظ أن سورية ولبنان استقيا مفرداتهما الأجنبية بتأثير الانتداب الفرنسي أما فلسطين والأردن والعراق فقد ظهر التأثير الإنكليزي في مفرداتهم العامية .

فقد تبدو العامية لغة جديدة بالنسبة لدارس اللغة التقليدية المدرسية ولكن بشيء من الممارسة والتدقيق تخف الصعوبات الكثيرة التي تواجهه في تعلّمها أو سماعها ، ولعل دراسة الأمثال الشعبية والاستماع إلى الأغاني الشعبية يساعدان على تذليل الصعوبات الكثيرة التي تواجه الأجنبي الذي لم يتعوّد إلا اللهجة التقليدية الرسمية ..

وأخيراً فإن اللغة هي الممارسة ....

* * *

أمثال وتعابير شعبية

من جبل حوران

(محافظة السويداء - سورية)

الألـــــــــــف

1- إبعد عن الشر وغني له ، يقال لا يغنّي لي ولا بغنيّ له

(لا أغني له)

غني له / غن له .

يقال فالحث على عدم التدخل في شؤون الآخرين .

2- الابلْ لو هجت مالها غير أهلها (أصل هذه المثل بدوي)

هج / هرب / إذا ذعرت الإبل وتشرّدت فإن أهلها (أصحابها)

هم الذين سوف يفتشون عنها ويجمعون شملها .

يقال في التأكيد على المحافظة على صلة القربى والروابط العشائرية .

3- ابن الحرام لا بينام ولا بيخلّي حدا ينام

لا بينام / لا ينام ، ولا بيخلّي / لا يخلّي / لا يترك / لا يدع ،

حدا / أحدا .

يقال في الشخص الكثير الأذى .

4- ابن عشرة لا يموت ابن تسعة

الإنسان الذي كتب له أن يعيش عشر سنوات لا يمكن أن يموت في سن التاسعة .

يقال في حالات التشجع أو التشجيع لمواجهة الأخطار وخاصة لمواجهة المعركة .

5- ابن العم بينزل العروس عن ظهر الفرس (بينزّل : ينزل)

ابن العم هو أولى الناس بابنة عمه أي أن له الأفضلية للزواج منها ويبرر له (يحق له) أن ينزل العروس إذا كانت ابنة عم له عن ظهر الفرس التي تحملها إلى بيت عريسها (مثل قديم يردد نظريّاً وقلما يحدث فعلاً).

6- ابنك لا تعلمه الدهر بيعمله

بيعلمه : يعلّمه بمعنى التجارب سوف تعلمه ما لم يتعلمه في المدرسة أو ما لم تعلمه أنت له .

7- أثقل من الرصاص رجوع البنت للأساس

(البنت هنا الابنة) أي رجوع المطلقة إلى بيت أبيها لأن المرأة لا تعمل غالباً ولا تنتج فيضطر أخوتها أو أبوها إلى إعالتها فتصبح عبئاً ثقيلاً جديداً عليهم .

8- إجا للعميان صبي قتلوه بالحلمسة

- اجا للعميان ولد قتلوه بالحلمسي

اجا / جاء -الحلمسة / الملاطفة والمداعبة

بمعنى : كثرة الحنان تؤذي الولد .

9- إجا للفلاح ولد ان عاش بلا قمصان وان مات بلا أكفان ، يصوّر هذا المثل حالة البؤس التي كان يعيشها الفلاح القديم

01- - اجت على آخر ريّه _ جاءت في المطرة الأخيرة متأخرة وبعد أوانها .

1 -إجر في الفلاحة وإجر في البور .

اجر : رجل .

يقال في الشخص الذي لا ينحاز بكليته إلى فئة ضد فئة أخرى والذي لا يتخذ لنفسه موقفاً واضحاً وصريحاً وهي في الغالب تدل على السلوك العملي النفعي غير المغامر أو المتهور (يلعب على الحبلين) .

12- أجرة السلّم حملانه .

أو كرا السلم حملانه (كرا : أجرة / مكافأة) (حملانه : حمله)

يعير شخص ما سلمه لجاره ولكن الجار لا يعيد السلم فيضطر صاحب السلم إلى أن يحمله بنفسه إلى بيته .

بمعنى : أن المعروف وعمل الخير لا يقابلان دائماً بالتقدير اللازم .

13- إجوا يعاونوه على دفن أبوه حمل الفاس وهرب

الفأس / المعول .

كلمة الفأس في الجبل لا تستعمل بمعنى المعول وإنما تستعمل غالباً بمعنى البلطة أي الأداة التي تقطع بها الأشجار أو الحطب / يقال في الشخص الناكر المعروف و السيء الخلق .

14- احرقوا البيادر والحقوني

في أواخر القرن التاسع عشر تقدمت احدى القوى العسكرية العثمانية من احدى قرى الجبل لتحصيل الضرائب وبما أن المنطقة فقيرة جدا ومتاخمة للصحراء فقد اقترح احد شيوخ القرية بأن يحرقوا بيادرهم أي غلالهم ويهربوا إلى الصحراء مفضلا ان تحرق تلك الغلال على تسليمها للجنود الغاصبين الذين كانوا يبتزون الضرائب الفادحة من الفلاحين الفقراء الكادحين .

15- احرم يا خوري !

أي تاب توبة الخوري أو الراهب / تاب توبة أبدية.

16- احكوا لنا قصة البقرة الصفرا ...

كان أولاد الشيخ الأرمل يتحدثون عن امكانية بيع البقرة الصفراء التي يملكونها لتأمين مهر عروس جديدة لوالدهم الأرمل ولم ينتهوا إلى رأي نهائي قم تشعبت أحاديثهم فرفع الشيخ رأسه من تحت اللحاف وقال لهم :

" احكوا لنا قصة البقرة الصفرا "

يقال في الشخص الذي يهمّه مصلحته هو بالدرجة الأولى .

17- أحمد معاهم (أي معهم)

يقال عن الشخص الذي يسير مع أهل قريته وأسرته ويجاريهم في كل أعمالهم ولكن دون أن يعرف ودون أن يسأل عن دوافع هذه الأعمال التي يقومون بها أو أهدافها .

18- اختلاف المذاهب رحمة بالمسلمين .

هذا القول : أما انه يعني اختلاف المذاهب الإسلامية حتى لا يكون هناك تضييق واحراج .

أو يعني اختلاف الأديان الأخرى عن بعضها مع بعض هو رحمة بالمسلمين.

19- اخر الزمان يا عوره

يقال للتذمر من تصرفات الزمان

والعورة أو العورا تعني غالباً المرأة العوراء وقد تعني العورة عورة الإنسان ، أعني عندما تتبختر العوراء فهذا من علامات الزمان أو المصائب .

20 – أخفّ لك أرزق لك

ينصح بأن لا يثقل الإنسان نفسه بالأعمال والمشاغل الكثيرة فقد يضطر إلى طلب الرزق في مكان آخر فتمنعه هذه الأعمال والمشاغل من التنقل وهو يعني في الغالب تخفيف عدد الأسرة وتخفيف الأثاث والمقتنيات إجمالاً .

21- أخلص النية ونام في البرية

نام / نم

إذا كانت نيتك صافية فلا تخف من أي شيء/ تقال تشجيعاً للشخص الذي يتذمر من تهمة أو من عواقب عمل قام به أو سوف يقوم به .

22- ادعس ع رجل الذلال بتعلمه المراجل

دعس / داس – ع / على _ الذّلال/ المشهور بانه ذليل كثير الذل .

بتعلمه / تعلمه – المراجل / الشجاعة (الرجولة)

بمعنى التحدي يقابل بالتحدي ، والذلال (الضعيف الكثير الذل)

إذا تحديته مرة بعد مرة فقد تثير فيه روح الشجاعة والانتقام .

بمعنى التحذير من كثرة الاستفزاز ويروى في المثل بصيغة أخرى :

ادعس على كعب النذل بتعلمو المراجل (بنفس المعنى – كعب : العقب) .

23- ادهن ايدك بزيت وامسك الدنيا من ذنبها

ايدك : يدك

ينصح بالابتعاد عن التزمت وضيق التفكير

وعدم اثقال النفس بالهموم والقلق .

24- إذا اتجدت بنت عند أمير المؤمنين يصبح باكي حزين

اتجدت / ولدت .

ولادة البنت لا تقابل بالسرور ولو كانت في بيت أمير المؤمنين ,

25- إذا حالت عنزتك بتذبحها ؟

بتذبحها : اتذبحها ؟

إذا حالت عنزتك اي لم تلد في هذا الحول (هذا العام) فهل تذبحها ؟

الجواب : لا لأنها ان لم تلد في هذا العام ففي العام القادم بمعنى : لا يجوز القصاص الصارم لذنب طارئ أو خارج عن ارادة صاحبه .

26- اذا حلق جارك بل انت

اذا اصابت جارك مصيبة فانتظر دورك

والحلاقة تعني هنا الاهانة أو المصيبة لان الشعر (في عادات الجبل) من علامات الرجولة فلا يجوز حلقه كله أو بعضه .

بل انت : أي بلل لحيتك بانتظار دورها والمقصود غالباً الحث على نجدة الجار ومساعدته دفعاً للشر الذي قد ينزل بك إذا نزل به ولم تبادر إلى مساعدته .

27- إذا فاتك عام تلقى غيره

إذا كان هذا العام سيئا بسبب القحط أو الوباء فلا تيأس ، انتظر العام القادم

حث على الصبر .

28- إذا كان فراق البدوي بعباه يأخذ كل شيء في سوق العبي

العبا / العباءة (ج) العبي .

يقال : للتخلص من شخص ثقيل الظل / يا مبرما اهدى حمل خذ وانصرف الفي جمل

29- إذا كان القمر بيدك ليش حتى تعد النجوم

ليش : لماذا ؟

تقال للشخص الذي يلقى المساعدة من مركز القوة ، فلماذا هو يطلب المساعدة من المرؤوسين ؟ كقول المتنبي : ومن يقصد البحر استقل السواقيا.

30- اربط الحمار مطرح ما بيقول لك صاحبه

بمعنى على الأجير أن يطيع معلمه ولا يناقشه

الحث على عدم معارضة الأقوى أو الأعلى

31- إردب ما هو لك لا تحضر كيله تتغبر دقنك وتتعب في شيله

(مثل معروف في مصر وغيرها) يستعمل في الجبل أيضاً .

32- أرزل من مرسه مصوبنه

أرزل / أرذل / أسوأ – مرسه : حبل رفيق –مصوبنه : مبلله بالصابون .

يقال في شخص ماكر كثير الأذى ناعم المظهر .

33- أرض جديد وسما جديدة

ومثلها حفار ودفان (من حفر ودفن) أي عفا الله عما مضى فقد حفرنا للماضي ودفناه ونبدأ بداية جديدة .

34- الأرض الواطية بتشرب ميتها ومية غيرها

مية / ماء / مياه

حث على التواضع

35- أرمل وعدس ومجوّز وعدس

مجوز / متزوج

بمعنى أن الحال لم يتغير والعدس رمز لطعام الفقراء من الشعب .

36- ارم الحب واتكل عالرب

باعتبار المواسم بعليه تعتمد على المطر .

37 – ارميه في البحر بيطلع في ثمه سمكه

ارميه / ارمه- بيطلع / يطلع / يخرج – في ثمه / في فمه .

دليل النباهة والقدرة في التغلب على الصعوبات .

38 – اسمع بالمرعى وارعى دونه   (أصله بدوي)

ارعى / ارع

بمعنى لا تغتر بالشائعات والأخبار فهي في الغائب تجسم الوقائع وتبالغ فيها .

39- اشتغل (بالهوا) ولا تحتاج (الهوا)

وتقال (اشتغل بالشيء القذر) ولا تطلب حاجة من رجل قذر

ملاحظة : المشهور عن سكان الجبل أنهم يتجنبون الألفاظ النابية والشتائم التي تخدش الأسماع فيحرفونها تحريفا مصطلحاً عليه بينهم حتى تظل احاديثهم مهذبة .

40- اشتهينا الدجاجة أكلناها بريشها

الندم هو نتيجة العمل المسرع .

41- أصابيعك في ايدك مش واحد .

مش : ليست

الناس مختلفون في أخلاقهم وتصرفاتهم

42- أصحاب العرس مشتهين المرقة

بمعنى : لا تطلب منهم الشيء الذي لم يستطيعوا هم الحصول على ما هو دونه قيمة .

43- اصرف ما في الجيب يأتيك ما في الغيب .

وعكسه : قرشك الأبيض ليومك الأسود / اقعد حد البحر واصرف بالقانون

44- الأصل بالبصل بيعين (يعين : يساعد)

التأكيد على عامل الوراثة وخاصة في حالات الزواج يحبذ الزواج من البنت التي تنتمي لعائلة معروفة بأخلاقها الحسنة وان كانت فقيرة .

45- اطعم التم بتستحي العين

التم : الفم

من تطعمه (أو ترشوه) يضطر إلى مجاملتك

46- اطيب من الحلاوة الصلح بعد العداوه

47- اعزب دهر ولا ارمل شهر

يقال في الأرمل الذي يتسرع في البحث عن زوجة جديدة بعد وفاة زوجته الأولى.

48- اعط خبزك للخباز ولو أكل نصّه (نصفه)

بمعنى : كلّف به خبيراً

49 – اعطيه جمله (أعطيه : اعطه)

يروى أن أحد تجار الخضر أضاع جمله فامسك بناقة لبدوي عابر سبيل وأخذ يصرخ : جملي هذا سارق جملي فتجمهر تجار المدينة وراحوا يصرخون بالبدوي : اعطه جمله وعبثاً حاول البدوي أن يقنعهم أنها ناقة وليست جملاً فقد ظل الجمهور يصرخ : أعطه جمله وتقول القصة أن والي المدينة تدخل فأمر البدوي بأن يعطي للحضري (جمله) .

يقال هذا المثل مثلاً لقضية ظالمة واضحة الظلم .

50 – اعكم لي ت الزم لك

عكم العدل أو الكيس تعاون هو وآخر لرفعه معاً بعد تطويقه بالذراعين متشابكين .

ت : حتى

بمعنى : ساعدني حتى أساعدك أو ساندني حتى اساندك يقال هذا المثل غالباً في التعاون على الشر أو على الباطل .

51- الأعمى شو بدّه ؟ .... جوز عيون

شو / ماذا – بدّه / يريد – جوز / زوج .

ماذا يريد الأعمى أو ماذا يشتهي ؟ لا شك في أنه يشتهي أن تكون له عينان بصيرتان

يقال هذا المثل : في التأكيد على الحاجة الملحة المطلوبة لا أكثر منها .

52- الأعمى وين ما شفته دبّه ما أنت اشفق من ربه

وين ما / أينما – شفته / رأيته – دبّه / اضربه أو انهره

ملاحظة : بالرغم من قسوة هذا القول فان العميان في الجبل يعاملون معاملة فيها رحمة وحنان غالباً .

53- اعور ، اعور بعينه

بمعنى يجب أن تكون صريحاً جريئا فتقول للأعور : أنت أعور! مع العلم أن أهالي الجبل عندما يشيرون إلى رجل أعور يقولون : فلان بفرد كريمة أي بعين واحدة (فرد / واحد – كريمة بمعنى عين) .

إذا انهم يعتبرون أن هذه الأساليب الكلامية كقولهم (بفرد كريمة) هي من باب التأدب والتهذيب

54- اعور الجمال قيده (قدوة / قائد القافلة)

تستعمل للاستهزاء بالقائد غير الجدير بالقيادة

55- اغلى من حزحز عند الافرنج

حزحز ، ركام من الخرائب بالغرب من قرية القريّة في محافظة السويداء يبدو ان الرحالة كانوا يقصدونها في رحلاتهم ويهتمون بمعرفة تاريخها وآثارها مع أنها ليست ذات قيمة كبيرة على ما يبدو .

بمعنى : الاستهزاء من غلاء الأشياء التافهة أو التي تبدو تافهة أو الاستهزاء من الاهتمام بها – كما تعني الشيء الغالي جداً على صاحبه

56- اقرضني ولاعبني وشوف ما ألعبني !

شوف / انظر- ما العبني : ما امهرني في اللعب تستعمل للذي يريد أم يقترض مالاً من شخص ليزاحمه به في تجارته أو عمله .

57- أقرع لا تناقمه واعور لا تجاقمه

ناقمه : حرك نقمته / أثاره / استفزه -جاقمه /جادله مجادلة حادة / لا تدخل في جدال أو نقاش حاد مع شخص أعور أو أقرع فقد يتصرفان معك تصرفاً مهيناً .

الاسباب : المشهور أن الأعور والاقرع لا يجاملان ولا يتسامحان

58- اقعد بره ولا تقعد حد الجره

بره / خارج البيت

عندما تجلس قرب الجرة فسوف يكلفك كل عطشان بأن تقدم إليه الماء

59 – اقعد جنب البحر واصرف بالقانون

بالقانون / بالتقنين

الحث على الصرف باعتدال وتقشف

60- أكبر منك بشهر أعلم منك بدهر

61- اكتب سالم وارمي في البحر

من شاء له الله أن ينجو نجا

ويقال : هلّي له مدّه ما بتقتله شده

الحث على عدم الخوف من الصعوبات والأخطار لأن:

المكتوب ما منه مهروب / وابن عشرة لا يموت ابن تسعه ..

62- أكذب من فرس الليل

فرس الليل / الحباحب – يظنها الانسان قبسا أو جمرة .

63- أكل الرجال ع قد فعالها (بدوي الأًصل)

ع قد / على قدر – حسب – فعالها / أفعالها .

يقال في التشجيع على الأكل

الأكل ع قد المحبة .

يقولها المضيف لضيفه: إذا أنت تحبنا كثيراً تأكل كثيراً

64- أكل الهدية وكسر الزبدية (الهديي ، الزبديي)

يقال في مقابلة العمل الجيد بعمل سيء

65- أكل (الهوا) بدّه ملاعق عوج

الهوا / الشيء الوسخ القذر – بدّه / يحتاج إلى ..

بمعنى : إذا وقع الإنسان في ورطة فقد يحتاج إلى استعمال وسائل ملتوية تنسجم مع تلك الورطة .

يقال في حالات الضجر أو اليأس من حالة مستعصية الحل

66- اكنس بيتك ما بتعرف مين بيدوسه واغسل وجهك ما بتعرف مين بيبوسه (يدوسو ، يبوسو)

ما بتعرف / لا تعرف – باسه / قبّله

67- الآلات مسعفات

مسعفات : الآلات أو الأدوات تساعد على الإنجاز الأسرع

68 -إمسك الجمل وخود باجه

خوذ : خذ -الباج : ضريبة سنوية قديمة تدفع على الجمل العامل وأمثاله أما بالنسبة للغنم والماعز فتسمى العملية (العداد) أي عد الأغنام والوصل يسمى « كوشان "

والمثل بمعنى : اقبض على المذنب أولا ثم افرض عليه الغرامة بعد ذلك ويأتي بمعنى : لا تستطيع أن تثبت واقعة ما بلا أدلة وبراهين مادية ثابتة

69 -التقى الشعر بالبعر قال له : مرحبا قرداش

قرداش : كلمة تركية بمعنى الأخ أو أخي

يشبه مثل : إن الطيور على أشكالها تقع : للسخرية .

70 - إلحق الديك وشوف لوين بيوديك

شوف : انظر - لوين : إلى أين - يوديك : يوصلك / الديك يذهب إما إلى القن (الخم) أو إلى المزابل

تقال لمن يتبع شخصاً أو رأياً فاسداً

71- إلحق الكذاب لباب الدار

بمعنى سنظل نصبر على الكذاب حتى تظهر كذبته واضحة صريحة ولا مفر له من الاعتراف .

72- ألسنة الناس ترجمان الفلك

الآراء الجماهيرية غالباً صادقة

ما تتوقع الجماهير حدوثه يحدث

73- إلعب وحدك ترجع راضي

راضي - راضياً

74- ألف صاحب قليل وعدو واحد كثير

..... وإن عدوا واحدا لكثير

75- الله خالق الحية وعارف النية (الحيي ، النيي)

لهذا لم يخلق لها قوائم تسير عليها

تقال في الشخص السيء ذي القدرة أو القوة المحدودة

76- الله بيبعت الحلاوة للي ماله سنان (الحلاوي)

للي : الذي

يقال غالباً في مجال السخرية من شخص حدثت له نعمة لا يستحقها

77- الله ما سمع من ساكت

حث على عدم الخوف من طلب الحق

78- امرق على عدوك جوعان ولا تمرق عليه عريان

امرق : مر

حث على الحفاظ على المظاهر

79- أمسخ من القرد ما خلق الله

تقال في حالة اليأس الشديد بمعنى لا أتوقع حالة أو وضعاً أسوأ مما أنا فيه

80 – أمّن ع المي بالكربال ولا تأمن من جنس الرجال

المي : الماء – الكربال : غربال واسع الثقوب – عاشت المرأة غالباً في خوف من الطلاق وهي تلاحظ أن المجتمع يتساهل في أخطاء الرجل ويتشدد مع الجنس الآخر لذلك قالت هذا المثل الذي تلاشى استعماله اليوم .

81- إمة علي تندب علي :يقال في حالة الانسحاب من مهمة أو عدم الرغبة في الدخول في مشكلة ما

82- ان اشتد الكرب هان

الفرج يأتي من قلب الضيق

83- إن أكلت اشباع وان ضربت وجاع

إن أكلت إشبع وإن ضربت أوجع

84- إن انحط الطعام بطل الكلام

انحط : وضع – بطل : توقف / قطع

85- ان بزق لفوق ع شواربه وان بزق لتحت على لحيته

تقال في حالة الحرج الشديد ، موقف بين خيارين احلاهما مر .

" قومي هم قتلوا اميم أخي فإذا رميت أصابني سهمي "

86- إن تاجرنا بالأكفان بتبطّل الناس تموت

بتبطل : تتوقف / تمتنع يقال في حالة الحظ المنكود واليأس الشديد

إن جن ربعك عقلك ما بيكفيك

ربعك : رفاقك – ما بيكفيك : لا يكفيك .

87- إن خرب البيت لا أسف عالكواير

الكواير: مفردها كواره : خزانة محلية للحبوب تصنع من الطين والقش غالباً أو من الخصب أو الزنك .

المصيبة الصغيرة تهون أمام المصيبة الكبيرة

88- إن دامت لك هالكحلة ذنبيها

تستعمل النساء في منطقتنا الكحل الأسود زينة للعينين ويصنعن لهذا الكحل وعاء مزخرفا يسمى المكحلة ويوضع الكحل في العين بواسطة الميل أو المرود وهو عود رفيع صقيل ويستعمل بعض الرجال الكحل دواء للعين وذنّب الكحلة جعل لها ذنباً – يقال في حالات التهديد أو التحدي

89- إن ذكرت الذيب هيي له القضيب

الحث على الاستعداد لكل خطر – تذكر شخصاً فإذا هو يطل عليك

90- إن سألوك الجيران قل أحسن ما كان

أحسن ما كان : أحسن مما كان

يعني إن الشيء الذي يسألون عنه صار أحسن من الماضي ولكنه لا يرضي تماماً

91- ان شفت حاله لا تسايله

شاف : رأى –سايله : ساله / ساءله

المظهر غالباً يدل على حالة الشخص خاصة إذا كان مريضاً أو فقيراً

92- ان ضاعت الجمال عد ارسانها

بمعنى : قد تصل إلى الحقيقة بالقرائن المتيسرة

93- ان طاب لك الهوا ذري (ذر) (ذرى الحبوب تذرية) صفّاها من التبن بالمذراة

بمعنى اغتنم الفرصة وتستعمل أحياناً للتهديد والتحدي .

94- إن طاب هواك ذري على أخاك

تذرية الحبوب تحتاج إلى ريح هادئة لا تتيسر إلا في أوقات محدودة ...

فإذا طابت ريحك ابدأ بالعمل ولو كان في ذلك ضرر على أخيك .

95- إن في السويداء رجالاً

96- إن قلّت الأمانات اعمل مخزنك عبّك

97- إن كان بالدين حط رطلين

حط : ضع – حط رطلين بدلاً من رطل واحد

كان الأهالي في منطقتنا يشترون دينا في الغالب لمدة شهر أو لموسم الحصاد ولهذا كان هذا المثل شائعاً

98-إن كان هالغزلة غزلتك حرير بدك تلبسي

هـا : هذه - بدك بمعنى : سوف .

تقال في حالات الاستهزاء من الجهود الضعيفة أو الفاشلة المبذولة

99- ان كانت الدنيا لواحد وحده ما بتكفيه

ما بتكفيه : لا تكفيه / بمعنى الإنسان أناني طماع

100- ان كنت بسفر تعال لأهلك ولو بحجر

عد / تعال بهدية ولو أنها حجر

101- إن كنت رايح كثر من الملايح (للمدح)

وتقال : إن كنت رايح كثر من القبايح (للذم)

أو :يا رايح كثر من الملايح

أو يارايح كثر من القبايح

رايح : مسافر أو مغادر المكان الذي يعمل فيه

الملايح : الأعمال المليحة .

102- ان كنت رايح ع المطحنه بغير هالمسله خيط

ع : على / إلى - ها : هذه

تقال في كشف نية سيئة أو غرض خفي / بمعنى :

غرضك ، هدفك مكشوف لا تحاول أن تخدعنا .

103- ان ما قطعش السيف يقطع ضاربه

ان ما قطعش : ان لم يقطع / ان ما قطع

السر في الساعد لا في السيف

104- ان ما كان في بالبيت وجه يزينه لا بارك الله في الثياب (المعلقة)

في : بمعنى يوجد - ما في : لا يوجد .

105- ان ما كنت ذيب أكلتك الذياب

106- ان ما كبرت ما بتزغر

تزغر : تصغر .

ويقال ان ما انعكرت ما بتصفا (ان لم تعكر الماء لا تصفو)

107- ان مسك التراب بيصير ذهب .

بمعنى التوفيق وحسن الحظ واليد الماهرة وحسن التدبير .

108- ان نام لك الزمان نم له

الحث على التكيّف مع الظروف وعدم مقاومة التيار

109- أنا العازق والله الرازق .

عزق : بمعنى رمى : رمى البذار .

يقولها البذّار باعتبار أن الأراضي بعلية والرجاء في محصول وافر ضئيل غالباً

110- أنا فهمان لكن فهم الآغا.

يروى أن أحد الجنود العثمانيين طلب إلى بدوي (عربي) ان يحمل على ظهره امرأة عجوزا مدعيا بأنها أم ذلك البدوي ولم يستطع البدوي ان يقنع ذلك الجندي بأن تلك المرأة العجوز ليست والدته فاضطر تحت التهديد إلى حملها وعندما استغرب أهله من ذلك قال لهم أنا فهمان (إنها ليست أمي) ولكن الآغا (الجندي) لا يريد أن يفهم

111-أنا وخيي ع ابن عمي وأنا وابن عمي ع الغريب

ع : على / ضد

112- أنجس الحمير الأسود القصير .

113- الإنسان لسانه بحق نفسه قصير .

بمعنى الإنسان عادة لا يحب أن يمدح نفسه .

114- الإنسان عقله مش دفتر

مش : ليس .

بمعنى الإنسان قد ينسى

115- انظف من الصيني (من الخزف الصيني البورسلين)

من النظافة / أو يقال مثلا جيبه أنظف من الصيني : فارغة تماماً

116- أهلك ولا تهلك

لا تبتعد عن أهلك (عشيرتك) فتهلك

117- أهل المجيمر عرّسوا والدف يرقع في وطر

المجيمر قرية جبلية قريبة من السويداء ووطر قرية خربة مهجورة قريبة من القرية الأولى

عرسوا وأقاموا عرسا – يرقع : ينقر عليه يقرقع

رويت القصة بأن إحدى بنات القرية هربت مع حبيبها الأول في ليلة عرسها

يقال هذا المثل : عندما يقترح حل موضوع ما في حين يكون حله الواقعي قد انتهى قبل ذلك بطريقة ما ويقال أيضاً عندما يفرح الناس لأشياء ثم لا يلبثون أن يكتشفوا أن فائدتها قد عادت على غيرهم ...

118- أوري عذرك ولا توري بخلك

اوري : أظهر / قدم

119- أول دفعة من حق العجل

يقال : بمعنى أول مصيبة من مصائب كثيرة منتظرة أو أول بادرة من بوادر الانتقام

120- أول دق مش للعيب

الشوط الأول قد يفوز فيه اللاعب القليل المهارة

121- أول الدنيا بكره

يقال للتشجيع ، بكره : غدا – لا تحزن على فشلك في الماضي جرب أن تنجح في المستقبل
١٢٢- أول الرقص حنجله

حجل : تمايل ببطء

بمعنى أول الغيث قطر ثم ينهمر

ولكن المثل الشعبي يوحي بالتخوف من مشاكل كبيرة ومتاعب مقبلة

123- أول من جرك يا خشب

أي أن الموضوع قد أصبح جديا ولم يعد مجرد كلام وأغنيات بمعنى ان العمل الجدي قد بدا فعلا وأنا أول البادئين به .

124- إياك تقرب الشوك : الشين : شهادة ، والواو : وكالة ، والكاف , كفالة

(الشين أول حرف من شهادة ، الواو أول حرف من وكالة ، والكاف أول حرف من كفالة)

125- إيد الزاد طويلة (ايد : يد)

بمعنى يحق للشخص ان يمد يده لتناول الطعام من طبق بعيد

126- ايده أقصر من شحمة ذينته (ذينته : أذنه)

بمعنى أن ذلك الشخص اعجز من أن ينفذ ما توعد به

127- ايده خفيفه : نشال

128 – ايده طويله : سراق

129 -الإيد الفاضية مجويه

مجوي : غير نظيف ، وسخ

بمعنى المثل السابق : ان كنت بسفر تعال لأهلك لو بحجر

130 - ايده تحت الراحله

بمعنى انه مشترك مساهم في ذلك الموضوع

131- إيدي بزنارك

أطلب مساعدتك بالحاح شديد

عمليا يضع طالب المساعدة أم طالبة المساعدة يده في زنار الشخص الذي يطلب مساعدته مرددا هذه العبارة إيدي بزنارك .

132- الإيد اللي ما بتحط بتشيل

الايد : اليد / حط : وضع – شال : أخذ / تناول .

133- الايد اللي مافيك تعضها بوسها وادعي عليها بالكسر

الايد : اليد – اللي : التي _ ما فيك : لا تقدر –باس : قبّل- ادعي : ادعُ (من فعل دعا) .

134- إيد وحدها ما بتزقف

يد وحدها لا تصفق

135- ايش عذرنا من طاحنات الزهاب

ايش : ما هو ، الزهاب : المؤونة

توجه المقاتلون في احدى القرى الجبلية نحو معركة أهلية أو غزو فانبرى لهم بعض الشيوخ ينصحون لهم أن لا يقوموا بذلك العمل العدواني .

فكان الجواب : ايش عذرنا....

بمعنى : اننا مقتنعون بأن عملنا ليس له ما يبرره إلا أننا نخشى ملامة نسائنا اللواتي جهزن لنا مؤونتنا من أجل تلك المعركة أو الغزو .

136- ايش ما أعطاك عمك خوذ منه (منّو)

ايش : أي شي ء/ مهما / عمّك أخو أبيك أو قريبك الكبير ، خود : خذ بمعنى : انه يجود الآن ولكنه قد لا يجود في المستقبل فاغتنم فرصة جوده فقد لا تتكرر

137- الباب اليي بيجيك منه ريح سدّه واستريح

هلي / الذي –بيجيك : يأتيك – استريح : استرح

يقال في الحث على تلافي كل ثغرة واكمال كل نقص .

* * *

ا لــبـــا ء

138 -- باتـت جـوعانِـهْ و جَـوْزْها خبّاز (جوزها : زوجها)

و يقال : باتت عطشانة و جوزها سقــا

139 – بارا وار ْ كيـف ْ وار (مثل تركي قديم)

بارا / باره قطعة عملة عثمانية تركية صغيرة ، وار (بالتركية) : موجود،

كيف : سرور/ طرب / راحة ....

تعني: إذا وجدت الفلوس وجدت الراحة

140 -- بالحَـرَكَـهْ بـَرَكَـه ْ (حَرَكَهْ , بَركي)

و يقال : الحركه بركه

بمعنى : الماء الجاري لا يأسن

يقال في الحث على طلب الرزق في كل مكان

141 -- بالمالْ وْ لا بالعيالْ

يقال عند التعزية بموت حصان او ثور . . . أو حريق بيدر أو بيت . . .

142 -- بِـبَـطْـنْ السبعْ و لا بـِبَطـْـن الضَّبْـعْ

يقال هذا المثل للشخص المهدَّد بخسارة أَكيدة مفضِّلا أن تكون خسارته لمصلحة شخص دون شخص آخر

143 -- بِتْحاشِـرْ التسعين و بْتِـرْجَـعْ لأَهْـلْـها

بتحاشر/ تقترب من / التسعين / سن التسعين -- و بترجع / و ترجع

بمعنى أن الزوجة بعد أن تصبح أرملة أو مطلَّقة تعود إلى بيت أبيها و لو اقتربت من سن التسعين و لهذا يُخصِّص الموصي في الجبل في وصيته

غرفة أو أكثر من بيته للقطيعة أو المقطوعة (البنت أو الأخت التي تصبح أرملة) و تضطر للعودة إلى بيت أهلها هذه الغرفة تعيش فيها (المقطوعة) و لكنها لا تملكها .

144 – بِـتْـضيقْ عَ الإبْـرِهْ وتـوسَـعْ عَ الجَـمَـلْ

بعض ظروف الحياة تكون ضيقة حتى لا تسمح بمرور إبرة وبعض ظروف الحياة للشخص نفسه تصبح ميسورة سهلة و لهذا يردِّدُ هذا المثلَ للشخصُ الذي تضيق به سبل المعيشه آملاً الخروج من الأزمة التي وقع فيها

145 -- بتعطين عنزه . . . و إلا ؟

بتعطين / هل تعطيني

شخص إعتاد أن يهدد فلاحا فقيرا و يبتز منه عنزة بعد عنزة و ذات مرة تمرد الفلاح الفقير عليه و هدده بالعصا هاتفا في وجه ذلك المعتدي و إلا ماذا ؟ . . . فتراجع المعتدي مذعورا و هو يصيح لا شيء ! لا شيء !

يقال في حالات التهديد الفارغ

146 -- بْـتِـسْـوى بِـنْـتْ بَـيْـتْ

بتسوى : تسوي / تعادل – بنت بيت : بنت عذراء أي ثمينة جدا

147 -- بْـتِـسْـوى مَـلاَتْـها غَـنَـمْ

ملاتها : ملؤها

تقال في إطراء حقل خصب أو أرض صالحة للبناء

148 -- بْـتِـسْـوى قِـشْـرِةْ بَـصـلِـهْ

لا قيمة لها

149 -- بْـتِسْـوى نِـكْـلِـهْ (فِلسْ)

150 -- بِـتْـغِـلّ عَ جَـمْـر و تِـمْـحِلْ عَ نَـهْـرْ

بتغل : تغل / تعطي غلالا جيدة -- ع : على – جمر هنا بمعنى جفاف شديد

تقال غالبا في الأراضي الزراعية التي تصاب بآفات أو أوبئة لأن

الري وحده بلا مكافحة لا يكفي

151 -- بْـحِبــك يا اسـواري ...مِـثْـل زِنْـدي لأ !

بحبك / أحب   ، أحب زندي أكثر من سواري

يقال في المفاضلة بين شيء و شيء كلاهما حبيب للإنسان

152 -- بْـحِـبّـك يا ربّـي قُـدرَتـي

يقال : في الإعتذار عن تقديم المساعدة الكافية الكاملة أو الإعتذار

عن قبول مهمة صعبة

153 -- بـدَّك تْـحَـيِّـرُه خَـيِّـرُه   (تْحيرّو / خَيرّو)

بدك : إذا كان بودك / إذا شئت -- الخيارُ بين شيئين أو عدة أشياء يوقع الإنسان في حيرة

154 – بَـدَّك خبـز معلـِّـمَـكْ يْـقِلّ ؟ بالـشتا حَـمِّـصْ بالصيفْ بِـلّ

معلمك : رئيسك في العمل أو ملاّك الأرض . . .

الخبز في منطقتنا يصنع رقيقا مستديرا بقطر يتجاوز نصف متر

و في الشتاء تجلس الأسرة حول المدفأة و يتسلى الأولاد في تحميص هذا

الخبز على جنبات الموقد و يؤكل كأنه قطع البسكويت و في الصيف يبلّ

هذا الخبز بالماء أو باللبن

155 -- بَـدْلْ البنـتْ قُـمْ إنت، الحث على الإعتماد على النفس / ما حك جلدك غير ظفرك

156 -- بَـدَنْ وافـرْ قَـلْـبْ كافِـرْ

يقال في ذم الشخص السمين المكتنز ذي القلب القاسي الجشع

157 -- بَـدْنا عبـاي لـصَـعْـبْ

و يقال أيضاً : طويلة قصيرة عباي لصعب (عباي : عباءة)

صعب أو صعب هنيدي من قرية المجدل القريبة من السويداء اشتهر في

هجومه الشجاع على قلعة عثمانية و تكسير بابها بالبلطة و إخراج المساجين بالقوة .

و يقال أن شبلي الأطرش أحد زعماء الجبل القدامى قد خلع عباءته على صعب

هذا تكريما له و تشجيعا و يبدو أن صعب كان قصيرا فعلّق الحاضرون على ذلك

بأن هذه العباءة فضفاضة لا تناسبه و لكنّ الأطرش أصر على تكريمه مرددا هذه العبارة :

طويلة قصيرة عبايتي لصعب يقال هذا المثل الآن في الحث على إيجاد حل أو القبول بحل

و إن لم يكن حلا جذريا .

158 -- البدوي المليحْ أحسـنْ من القـرابَـهْ الـرّدِي

159 -- أ -- بَـدِّي ادحَـلْـها دَحْـلْ

بدي : بودي / أرغب -- دحل / حدل / دحرج .

شخص من الجبل إشتهر بالمبالغة في أحاديثه و المفاخرة المغالية أحيانا

كان يروي قصة هجومه بفرسه على كوكبة من أعدائه و كيف أن رصاصة كسرت ساق فرسه و لكنه استمر في الهجوم ثم كسرت ساقها الثانية و استمر في الهجوم و كان ابنه حاضرا فحاول أن ينبهه إلى هذه المبالغات فردَّ عليه بعنف : الفرس فَرَسي بدِّي ادحلها دحل

يقال هذا المثل في حالات المكابرة و الإعتداد بالرأي المخالف للحقيقة و المعقول .

159 – ب -- البـرْدْ أساس كل عِلّـهْ

في الحث على الحذر من الإصابة في البرد خاصة و ان المنطقة جبلية شديدة البرودة

160 -- البَـرْطيـل بيـحلّ دِكّـةْ القاضـي

البرطيل : الرشوة / بيحل : يحل / يفك -- دكة : تكة : رباط السروال / بمعنى أن الرشوة تفسد حتى القاضي .

161 -- بْـراسُـهْ مـوّالْ بـدُّهْ يْـغـَـنِّـيهْ

بده / يريد أن -- موال : نوع من الغناء البلدي و أشهره الموال البغدادي / يقال في الشخص الذي يصمم على أن ينفذ خطة خاطئة و لا يقبل النصيحة و ربما أصل المثل : أن حمارا في غابة حاول أن ينهق فمنعه الجمل من ذلك حتى لا يهتدي إليهما الأسد و لكن الحمار رفض النصيحة و بدأ ينهق فاهتدى إليه الأسد و افترسه

162 -- بـشاشَـهْ الـوجْـهْ أحسـنْ مِـنْ سخا الـكفّ

و مثله : لاقيني و لا تغدّيني

الترحيب و بشاشة الوجه أفضل من تقديم المال أو الطعام بجفاء .

163 -- البَـصَلْ مأكـولْ الأُصَـلْ

الأصل : (مف) الأصيل / الشخص العريق / صاحب الحسب و النسب

ثلاثة أجراء فقراء جلسوا ليأكلوا , كان مع الأول خبز و زيتون فقال الزيتون أحسن ما يكون (أحسن الأشياء) و كان مع الثاني خبز و بصل فقال : البصل مأكول الأصل , فعلّق الثالث على ذلك قائلا كله فلاس من قلّة الغماس (فلاس : افلاس – الغماس : ما يغمس فيه الخبز و يؤكل الغماس كل طعام عدا الخبز) = إدام

يقال هذا المثل تعليقا عل محاولة التهرب من واقع مرير و محاولة خداع النفس

164 – البطـنْ بْـيُـوسَـعْ دَسْـتْ مَـخْـلوطَـهْ ما بْـيُـوَسْـع كِـلْـمِـهْ ؟

بيوسع : يتسع ل : -- دست / قِدْر كبير جدا من نحاس غالبا المخلوطة : طعام يصنع

خليطا من العدس والبرغل و الحمص و البصل . . .

يقال في الحث على التسامح و الإغضاء عن خطيئة في التعبير أو كلمة مسيئة جارحة

165 -- بَـطْـنْ مَـلاَنْ كَـيْـفْ تَـمَـامْ (ملان / ملئ / ملان)

يقال في ذمّ شخص لا يهمه من الحياة إلا ملء بطنه

166 -- بَـطّـيـخْ يْـكَـسرْ بـطيـخ

و يقال : فخّار يكسر بعضه أو فخار يكسر فخار

يقال في التعليق على شجار بين أعداء أو خصوم و يقال أيضا عند الرغبة في عدم التدخل بين متخاصمين أو متشاجرين

167 -- بعـد ما حِـبْـلِـتْ وْ زَكّـرَتْ إجِـتْ للبابْ و دقّـرتْ

زكّرت / انتفخ بطنها --اجت / جاءت – دقرت الباب : أغلقته / بالدقر أو الرتاج

يقال في تعليق على عمل جاء متأخرا عن وقته الطبيعي

169 -- بَعْـدْ الكَـبْـرَهْ جُـبّـهْ حَـمْـرَهْ

الكبر : الشيخوخة / كبر السن -- حمره / حمراء

اللون الأحمر : للشباب و ليس للشيوخ ثياب الشيوخ غالبا سوداء أو رمادية

يقال في الشخص الذي يحاول أن يبدو شابا بعد أن شاخ و عجز و يقال أيضا في الشخص الذي بدأ يعتاد في شيخوخته عادات سيئة لم يكن يمارسها في شبابه .

170 -- بَـعْـدْنا لا فَـتّـينْا و لا غَـمّـسْنا

بعدنا / حتى الآن -- فت الخبز قطّعه قطعا صغيرة -- غمس : غمس الخبز في الشوربا أو الطبيخ . . .

بمعنى : حتى الآن لم نبدأ بعد / يقال هذا المثل في الرد على الشخص الذي يطلب نتائج سريعة من عمل جديد .

171 -- بَـعْـدنْا بالـرَّقْـراقْ

الرقراق : الماء الضحل ، بمعنى أن الصعوبات الحقيقية لم تبدأ بعد و لكنها تنتظرنا

172 -- بَـعْـدْنا على اتّـفاقْ قَـنَـواتْ

اتفاق جماهيري جرى في قرية قنوات ثم تجاوزته الأيام و لكن بعضهم ظلّ لا يؤمن بهذا التجاوز .

173 -- بغيـر ها المـسلـّـهْ خَـيِّـطْ

المسلة : الإبرة الكبيرة

يقال في تنبيه شخص يقوم بألاعيب أو خداع بأنّ أسلوبه مكشوف و أغراضه لم تعد خافية .

174 -- بْـقِـلـّكْ تَـيْـسْ بِـتْـقـُـولْ احْـلِـبُـهْ / بقلك ثور . . .

بقلك : أقول لك

يقال في الشخص الذي لا يفهم المشكلة أو الموضوع أو الذي لا يحب أن يفهم تلك المشكلة أو الموضوع

175 -- بْـكِـلّ عُـرْسْ لـُـهْ قـُـرصْ

يقال في الشخص الفضولي الذي يتدخّل في شؤون الناس و خلق متاعب لهم

176 -- بلا بقَـرةْ أبـو زيـدْ و بلا حلـيبْـها

يقال في الحث على الإنسحاب من موضوع أو مشكلة .

177 -- بَـلاكِ يا أمّ حارتَـيْـنْ (بلاكِ : لا حاجة لك / نتركك)

حدث في العهد العثماني نزاع بين أسرتي الحلبي و المغوش في المنطقة الشمالية من الجبل فتدخل الأمير شكيب ارسلان في حل هذه الخلافات فاستطاع أن يحلها كلها تقريبا و لم يبق إلاّ الخلاف حول ملكية خِرْبَةٍ على أطراف اللجاة الشرقية إسمها أم حارتين (و هي قرية مسكونة الآن) و عندما اشتد النقاش حول هذه الخربة ردد الأمير شكيب هذه

الجملة : بلاك يا أم حارتين . . . تردد هذه الجملة في الحث على التسامح في الخلافات الفرعية الصغيرة و التساهل المتبادل

178 -- البـلدْ هـلّي بْـتُـوصَـلْـها كُـلْ مِـنْ بَـصَـلْـها

بتوصلها : تصل إليها

يرغب الفلاحون في بلادنا البصل رغبة شديدة و يأكلونه كثيراً غير مطبوخ .

179 -- بَـلِّـطْ الـزرقا

الزرقا : السماء

يقال في الرد على تهديد أو تحد بمعنى لا أخاف منك و لا من تهديدك .

180 بنـتْ العـمّ عـورا (عورا : عوراء)

يقال في الشاب الذي يفتّش عن عروس له خارج الأسرة أو القرية و لا يرغب في الزواج من ابنة عمه و في هذه العبارة تأنيب لمثل هذا الشاب

181 -- بِـنْـتي بآخـرتي بِـتْـفَـقّـس قَـمْـلْـتي و بِـتْـعـبّـي إبْـرتْـي

بآخرتي / في شيخوختي -- بتعبي : تعبيء

بمعنى أن البنت تهتم أكثر من الابن بنظافة الأم العجوز و بمساعدتها و تأمين راحتها

182 -- بْـياكلْ فـولْ و بْـيِـرْجَـعْ للأُصـول

بياكل / يأكل

تقال في الشخص الذي يعود إلى مسلكه السيء السابق أو إلى مسلك أسرته غير الحميد .

183 -- بَـيْـتْ رجالْ و لا بـيـت مالْ

المفاخرة بالأسرة الكبيرة و إن كانت فقيرة و منه المثل : المال يِغْدي و الرجال تجيبْ : المال قد يذهب و لكن الرجال قادرون على كسب مال جديد بالكدّ و العمل .

184 -- بيـتْ عنكبـوتْ كْـثِـيـرْ عَ اللّـي بيمـوتْ

ع اللي / على الذي

الحث على عدم بناء الأضرحة الفخمة و الدفن في توابيت غالية الثمن و يلاحظ بشكل واضح أن القبور في الجبل بسيطة متواضعة

185 -- بْـيِـتْـدَيّـرْ في بـطنُـهْ الـرُّمْـحْ

بيتدير / يدور

بمعنى : واسع الصدر حليم لا يغضب بسرعة

186 -- بْـيِـتْـعَشى النـومْ و بْـيِـتْـدَفّـى عَ الحَـوَرَهْ

بيتدفى / يتدفا – ع : على --الحَوَرَه : الصقيع

يقال في الفقر الشديد

187 -- بيحـبّ الكَـبْـرَهْ و لو عَـلَى الخازوقْ

بيحب : يحب -- الكبره : العظمة / الرفعة

188 -- بـيـدوِّر عَ النّـيـرْ و النـيـرْ بْـرقـبْـتُـهْ

بيدور : يفتش

يقال في شخص أضاع رشده أو في شخص يبحث عن حل لمشكلة بسيطة الحل قريبة التناول

189 -- بِـيـذُوبْ الثـلجْ و بْـيـظَـهَـرْ المَـرْجْ

بيذوب : يذوب

تقال في السخرية من المظهر الكاذب الذي سوف تكشفه الأيام المقبلة

190 -- بِـيـرَحِّـبْ بالمِـقْـبِـلْ وْ بِـيصَـفِّـرْ للمِـقْـفـي

بيرحب : يرحب

يقال في الشخص المنافق المرائي

191 -- بِـيـشِـيلْ عَ دَبَـرْ

بيشيل : يشيل / يحمل -- ع : على -- دبر : جرح (جرح حصان أو جمل . .) مجروح يحمل حملا ثقيلا

يقال في الشخص الذي يجدّ و يكدّ رغم المصاعب الشديدة أو في الفقير المكافح

192 -- بيـصيـر لَـكْ من يطـبخْ لكَ ليشْ حتّى تْـحَـرْوِ قْ إِيـدَيْـكْ

بيصير لك : يصير لك – ليش : لأي شيء / لماذا إذا كان هناك من يطبخ لك لماذا تحاول أن تطبخ بنفسك فتحرق أصابعك ؟ بمعنى : ليس من الضروري أن تقوم بكل الأعمال بنفسك

193 -- بْـتَـطْـلَـعْ مع أمّ العـريس بـتْـفـوت مع أمّ العـروس

بتطلع : تطلع / تخرج -- بتفوت / تدخل

يقال في المرأة التي تحسن المجاملة أو التي تتملّق لهذه و لتلك لأنّ بين أم العريس و أم العروس بعض التناقضات أو الإختلاف في وجهات النظر غالبا

194 -- بْـيِـعْـمَلْ من الـحـبِّـهْ قُـبِّـهْ (ومن الزبيبه خماره)

بيعمل : يعمل

يقال في الشخص الذي يبالغ أو يهول الأمور

195 -- بِـيصاوِت و المـكاوي في الـنّـارْ

بيصاوت : يصرخ (يخرج أصواتا) – المكاوي / مفردها مكوى : سفود من حديد أو مسمار كبير يوضع في النار حتى يحمرّ ثم يكوى به الإنسان أو الحيوان

يقال في الشخص الذي يخاف من الحادثة قبل وقوعها

196 -- بـيـضَـهْ على وَتَـدْ

بمعنى : القلق و عدم الإستقرار

197 -- بِـيـقـودْ بالـدهـنّـيـهْ

بيقود / يقاد – الدهنية / الحبل الرفيع

بمعنى : سلس القياد

198 -- بْـيِـلـْـهي الحمار عن عـلـيـقـُـهْ (عَليقُو)

بيلهي : يُلهْي

يقال غالبا في الشخص البارع في الحديث أو التهريج

(يقال هذا المثل من باب المدح الساخر)

199 -- بْـوِ جْـهْ الحـزِيـنهْ تْسَـكّـرَتْ المـدِيـنِـه

ذهبت القروية الحزينة إلى المدينة لتخفف من أحزانها فوجدت أسواق المدينة مقفلة (بسبب عطلة أو إضراب . . .)

بمعنى : سوء الحظ قد يلاحق الإنسان أينما توجه

200 -- بـيتْ الـسـبعْ ما بيـخْـلا من العظام (لا يخلو من)

يقال في مجال المدح بمعنى : أننا سوف نجد في بيتكم شيئا نأكله أو نشربه أو نستعيره (لا بد أن تجد فيه بعض ما تحتاجه و إن لم تجد فيه كل ما تحتاجه)

* * *

ا لـــتـــا ء

201 -- تْـجَـوَّزْنا تا نِـنْسِـتِـرْ سْـقى اللهْ على إيّـام الفْـضِـيحَـهْ

تجوزنا / تزوجنا - تا (ت) / حتى -سقى الله بمعنى التشوق إلى شيء جميل مضى

--- يقال في حال الإنتقال من سيء إلى أسوأ

202 -- تِـجيِـني بسْـراجْـها و لا تِـجيـني بِـهْـدِيِّـتْـها

عبارة ترددها الأمهات فالأم تفضل أن تأتي إليها ابنتها المتزوجة فتملأ الأم لها سراجها من الزيت لا أن تأتي إليها حاملة هدية و سبب ذلك أن المرأة لا تعمل غالبا فالهدية هي من الصهر و قد يثقل على الصهر أن يهدي حماته الهدية بعد الهدية و هناك مثل يقول (الهدية بلية) أي أن , الهدية يجب أن تقابل بمثلها و في هذا أحيانا تكليف و مضايقة .

203 -- تحـت ها البْسـاط !

ها : هذا

يقال في الغفران و المسامحة بمعنى هذه المشكلة نسيناها و طويناها .

204 -- تـرباية أرمَـلَـة (تربية أرملة)

لإعتقادهم أن ابن الأرملة يكون غالباً مدلّلا ضعيف الشخصية

205 -- تَـربيـةْ الأولاد مثل قَـرْقَـشْةْ الصـوَّاْن

قرقش / قضم / سحق بأسنانه

بمعنى : فيها صعوبة كبيرة

206 -- تَـرجَمَـة حسيـب ! أو (ترجم يا حسيب)

حسيب ترجمان عمل في السويدا في عهد الإنتداب الفرنسي يترجم على هواه

207 -- تْـسَـلّى بالْمْـقَـصـقَـص تا يِـجي الطـيّـار

تا : حتى - المقصقص : الطائر المقصوص الجناحين و عكسه الطيار يقال في الحث على التصرف حسب الظروف الموضوعية بإنتظار فرصة أفضل .

208 -- الـتّـعَـبْ وَسَـخْ

بمعنى : سريع الزوال

209 التعبْ يُجَـوْهِـرِ البَـدَ نْ : أي العمل يكسب الإنسان الصحة الجيدة .

210 -- تعـلّمْ الـبَـيْـطَـرَهْ بحميـر الـنّـوَرْ

211 -- و يقال -- تعلم البيطرة بحمير الأكراد

يقال في الشخص غير المتمرس في العمل و اليدِ غيرِ الماهرة

212 -- تعلمْ الحلاقَـةْ بِـرُوس اليتامى أو (بروس القرعان)

بروس : برؤوس : في الماضي كان الأولاد يحلقون رؤوسهم بالموس و لهذا كان الحلاق المبتدئ لا يجرؤ على حلاقة رؤوس أولاد الوجهاء أو الأغنياء بل يتعلم الحلاقة برؤوس الفقراء أو اليتامى / كالمثل السابق

213 -- تقاتـل الـقعْـقان عَ كِشْـك الجيـران

بمعنى تقاتل اللصوص على الغنيمة

214 -- التكرارْ بِـيِـعلـّـمْ الحمارْ

بيعلم : يعلم

215 -- تَـمّ الـنُـّـقْـلْ بالـزّعـرورْ

النقل : ما يقدم من الحلوى للضيوف -- الزعرور : نوع من الفاكهة البرية كثيرة البذور جافة القشرة

يقال في السخرية من شخص غير مرغوب فيه ينضم إلى أشخاص غير مرغوب فيهم أو بمشكلة جديدة تضاف إلى مشاكل قديمة

216 -- تا يْصيـرْ لَـكْ خَلْـف ْ بتـركّـب ْ خلـْف ْ

تا : حتى -- بتركب : تجعله يركب

يقال في الشخص الذي يحاول أن يساعد غيره و هو عاجز عن مساعدة نفسه

217 -- تـِهْـفى الأصيلهْ وْلا بْـلَـيْـقْ يـْرُدّها (بدوي الأصل)

تهفى / تموت / تختفي / تذهب بلا رجعة - الأصيلة / الفرس الأصيل

بليق : اسم بغل

يحكى أن لصا سرق فرسا أصيلة من خيول أحد أمراء البدو و فرَّ بها , فلحقه الأمير و فرسانه لاسترداد الفرس و لكن الخيل عجزت عن اللحاق بتلك الفرس السبوق و عندما وصلت الفرس إلى أرض وعرة كثيرة الحجارة و الصخور بدأت سرعتها تخف و بدأت سُرعَةُ ُ البغل بليق الذي يركبه أحد أتباع الأمير تتزايد حتى كاد يدرك الفرس عندئذ أمر الأمير تابعه أن يتوقف قائلا : ((تهفى الأصيلة و لا بليق يردها)) يقال هذا المثل في حالة رفض المساعدة المهينة

الـــثـــا ء

218 -- ثلاثه ْ تُطيل العمرْ : الدار الوسيعَه ْ و المرَا المطيعه , و الفرس السريعة

المرا : المرأة / الزوجة

219 -- ثلاثه ْ ما بينطاقـوا : الطقّ و البقّ و النّقْ

ما بينطاقوا : لا تُطاق -- الطق : الصوت المزعج الخشن

النق : ما يشبه نقيق الضفادع و قد تأتي بمعنى الإلحاح في الطلب

220 -- ثلاثه ْ في الدنيا ما لهمْ رابع ْ : الكلبْ و الأجيرْ و المرابع ْ

ثلاثـة رمـز للشـقاء و العـذاب و الإهانـة لا رابـع لهـم المرابـع هـو أجـير (قديمـا) عنـد مَـلَّاك الأرض يخدمـه في بيتـه و في فلاحـة أرضـه و حصادهـا و الإهتـمام بحيوانـات الجـر . . . مقابـل ربـع غلـة الأرض .

و قد يحدث جفاف أو قحط فتكون خدمته مقابل ملء بطنه لا أكثر

221 -- الثّـلْـمْ الأَعوجْ من الثـورْ الكبيـرْ

الثـور الكبـير يرمـز إلى المسـؤول الكبـير / شـيخ الأسرة أو الابـن الأكـبر أو الموظـف الكبـير : إلقـاء مسـؤولية الخطـأ عـلى الشـخص الكبـير المسـؤول

222 -- ثوب العِيـرِهْ ما بيدفّي و ان دفّى ما دامْ

العـيرة / المسـتعار أو المعـار - مـا دفى م مـا دفّـأ / لا يدفـئ يقـال غالبـا في الحـث عـلى الإعتـماد عـلى النفـس

الــجـــيـــم

223 -- جاَجْ و مناقيـدْهُـمْ بُـولادْ

جاج / دجاج – مناقيدهم (مفردها) منقاد أو منقار -- بولاد / فولاذ ,

يقال في وصف الضعفاء الجبناء في المعارك و لكن ألسنتهم حادة في النقد و السخرية

224 -- الجاجِهْ بْـتِـشْرَبْ و تِـدْعى لـرّبها

الجاجه : الدجاجة

يقال : في الحث على شكر الله و حمده (لأن الدجاجة ترفع رأسها إلى فوق كلما جرعت جرعة من الماء)

225 -- جاجِهْ حَفَـرَت عَ رأسها عَفَـرَتْ

ع : على – عفرت : أخرجت العفار أو التراب

بمعنى : جنت على نفسها براقش , يقال في الشخص الذي يسبب الضرر لنفسه بنفسه

226 -- الجارْ قبل الدارْ

أو : اسأل عن الجار قبل الدار / قبل أن تشتري داراً أو تسكنها يحسن أن تعرف من هو جارك فإذا كان جيدا اشتريت أو سكنت و إذا كان سيئا ابتعدت عنه

227 -- الجار و لَو جار

جار : ظلم

يقال في الحث على حسن الجوار و التسامح مع الجار

228 -- جارَك القريب و لا أخوك البعيد

لأنك تستنجد بجارك القريب عند الحاجة

229 -- جازِة حمـزَه بْرأس المِغْناي

جازة : زواج -- حمزة : اسم شخص -- المعناي : كلمة محلية تعني مسافة مئة متر تقريبا أو مئة خطوة و هو طول الثّلم أو خط الفلاحة الواحد .

يقال أن حمزة هذا كان يفلح مع والده ثم توقف في وسط الحقل و أصرّ على التوقف عن متابعة الفلاحة حتى يزوجه أبوه .

يقال في نقد الإلحاح الشديد المحرج

230 -- أ -- جاك السّمَـرمَـر يا جـراد

جاك : جاءك -- السمرمر : طائر تطارد أسرابه الجراد و تفتك به ,

يقال أحياناً في حالات الفخر بالنفس أو التحدّي (للمداعبة)

230 – ب -- جانِح الأمّ بِيلِمَّ جانِح الأب طيّار

جانح : جناح / بيلم / يلم / يجمع

بمعنى أن الأم أشد حنانا من الأب و أكثر إلتصاقا بأولادها

231 -- الجَبـرْ عَ المْتَجَبِّـر حَسَنَه

الجبر : التكبر و الإستعلاء -- ع / على – المتجبر / المتكبر

حسنة : عمل حسن , في الحث على الإستخفاف بالمتكبر المغرور

232 -- جحا ما فيه إلا لخالتُه

جحا لا يستطيع أن يقاوم و يعارض إلا خالته (زوجة أبيه) يقال في الشخص الضعيف الذي يستأسد على من هو اضعف منه و خاصة من أقاربه و أصدقائه .

233 -- جَحْشِ الوِرد عطشان

الورد : استقاء الماء من منهل بعيد إمّا على ظهور الحيوانات أو على أكتاف النساء .

يشبه البيت القائل : كالعيس في البيداء يقتلها الظما و الماء فوق ظهورها محمولُ – و الجحش هو ابن الأتان يرافقها إلى الورد و يهملون سقايته فيعود بلا شرب

234 -- جِـدِي بْـيِـلْـعَب بْـعَـقْـل تَـيْس

يقال في نقد شيخ كبير يصغي إلى نصائح شاب غير مجرب يلعب بعقله / يشوش أفكاره و يخدعه

235 -- جُـرحٍ بأَ خـي بُـخْـش بالحَيْـط

بخش / ثقب

يقال في نقد شخص لا يهتم لمصائب الناس و لا يشاركهم أحزانهم

236 -- الجَمْره لا تحرق إلاَّ مَطـْرَحْها (إلاَّ موضعها) / محلها

لا يشعر بعمق المصيبة أو الكارثة إلاَّ المصاب بها صحيح أن الآخرين يشاركون و يتواسون و لكن الجمرة لا تحرق إِلاَّ المكان الذي تلامسه / يقولها غالبا المصاب بموت فقيد عندما يشعر ان الآخرين يبدون اهتماما بسيطا في مواساته و هذا نادر .

237 -- الجَمّال ما بيعرف ربّه غير ساعة الزّلَق

يسير الجمّال قرب جمله و هو يغني أو يفكر في الماضي أو المستقبل و لكنه يبدأ يردد :

الله ! الله ! عندما يسير في أرض موحلة حتى يحمي اللهُ جَمَلَهُ من الزلق أو الإنزلاق/

يقابله المثل الصيني : في السراء ينسى بوذا و في الضيق يحضن قدميه

238 -- الجَمَل الأعور الحِمْل الثقيل بْظَهْرُه و البَزقـه بْعَيْنُه

البزقة : البصقة

يقال مثلا على الظلم في المعاملة

239 -- جَمَلِ المَحامِل

المحامل : (مفردها) المحمل / جمل المحمل هو الذي تُجْمل عليه كسوة الكعبة من دمشق أو القاهرة الخ . . . و يكون عادة أعظم الجمال و أشدها / جمل المحامل -- كناية عن الشخص القوي الصبور الذي لا يهاب المصاعب و الأخطار

240 -- جَمَل مَطـْرَح جَمَل يُبْرُكْ

يقال في حالات التعويض عن خسارة

241 -- جَمَلَكْ وْ حَمـِّلْ

يقول هذه العبارة غالبا والد العريس لوالد العروس مؤكـِّـدا استعداده لتقديم المهر الذي يطلبه والد العروس و ما يتبع المهر من جهاز و أثاث و هذا التعبير غالبا من باب المجاملة

242 -- جَـنْـزِيـرْ جَـمَـلْ

و يقال : جنزير جمل : كَـلـْبْ قايِـدْ كَلـْبْ

الكلب : بمعنى الكُلاّ ب الحلقة التي تربط حلقة أخرى . . .

يقال في ذم جماعة رديئة متعاونة على الشر

243 -- جوّزوا مِشْكاحْ لريمِـه ْ ما على الاثنين قيمِـه ْ

جوزوا : زوجوا -- مشكاح : اسم شاب – ريمة : اسم فتاة

ما على الإثنين قيمة : ليس لهما قيمة أو احترام   تقال سخرية من عروسين مذمومي السلوك أو تقال حسداً أحياناً .

244 -- جَـوْزِكْ و انْ قـَدَّرَ الله ْ ! ؟

جوزك : زوجك

يقال هذا التعبير في حالات الاعتراض على مطلب استبدادي أو فرض رأي بالقوة

245 -- جوَّزْتْ بِـنْـتي لاستريحْ من بلاها إِ جِـتْ و جابت جراها

جوزت / زوجت – بلاها / البلاء / المصيبة / جراها / جراؤها (أولادها)

يقال في حالة تردي وضع ما من سيء إلى أسوأ

246 -- الجوعْ الحابِسْ تحتْ الغُـمْـرْ اليابِـسْ

تشتد حاجة الفلاحين إلى المؤونة غالبا قبيل الحصاد لأن المؤونة تكون قد استُـهْـلِـكَـت خلال فصل الشتاء و الربيع

247 -- جيرة العَـبْـدْ راشِـدْ (أصل هذا المثل بدوي)

راشد : اسم عبد / خادم / رقيق

في منطقتنا تعبير : (عليك الجيرة) بمعنى أقسم عليك أن تفعل كذا , مثلا :

شرِّفْنا عليك الجيرة ! بمعنى : أقسم عليك أن تزورنا و يمكن للشخص الذي ((تجيّرُ عليه)) – أي تقول له عليك الجيرة –

أن يعتذر و لكنه لا يستطيع أن يعتذرِ إنْ قيل له : جيرة العبد راشد لأن هذا القسم لا يجوز التملص منه / و خلاصة القصة أو الحكاية أن هذا العبد راشد قد قدم ابنه ضحية لإنقاذ حياة ابن سيده الأمير لذلك تعتبر هذه التضحية جديرة بالتكريم على مدى الأجيال.

248 -- الجمل لو شاف حردبته وقع و فك رقبته

لو شاف : لو رأى -- الحردبة : السنام أو هي كلمة مستعملة في لبنان أما في الجبل فيقال سنام

249 -- الجمل لو شاف سنامه وقع و فك رقبته قدامه

بمعنى : على الإنسان أن يرى عيبه أولا قبل نقد العيب عند الآخرين .

ا لــحـــا ء

250 -- حا يا حْماري حا محكمِه ْ مايْـلِه ْ و ذ َيْلَـكْ ما بِـيعـوّقـَكْ

ما بيعوقك : لا يعيقك

جاء شخص ليشتكي على شخص آخر كان قد قطع ذيل حماره و عندما رأى أن القاضي يصدر أحكاما ظالمة مستهجنة ساق حماره و انسحب من الدعوى و هو يردد :

حا يا حماري حا . . .   (أي امشي يا حماري ما دام القاضي يقول إن ذيلك لا يعيقك)

251 -- حاكْـمَكْ لاكْـمَـكْ

لَـكَـمَ يلكم فهو ملاكم و منه (الملاكم)

الحث على الرضوخ للحاكم لأنه الأقوى و لعله من صنع الطبقة الحاكمة أو أذنابها

252 -- حاكْـمَـكْ و رَبّـكْ

بمعنى المثل السابق

253 -- حب الموتْ يكـرُهُه ْ غيرُكْ

(حب :أحب أنت)

254 -- الحبس للرجال (الرجال : للرجال الأشداء)

يقول هذا التعبير الشخص الذي يحبس أو يسجن ظلما أو يقال له تشجيعاً أو تعزيةً

255 -- حبيبي بْـحِـبُّـه ْ و لو كان عبدْ أَسْوَدْ

بحبه : أحبه - لا تمييز عنصري بالحب و لا لوم إذا كان المحبوب دون المطلوب

256 -- الحجَـرْ مَطْـرَحُه ْ قِـنْطارْ

مطرحه : مكانه أو في مكانه

الحث على عدم النزوح او الهجرة على عكس المثل القائل : الحركه بركه

257 -- حراثِـةْ شَوافْـنِهْ خَيْ لخَلْـفْ

الشوافنه : بمعنى اللبنانيين عامة نسبة إلى الشوف و هي المنطقة الجبلية الواقعة على يسار المسافر نحو بيروت و يقابلها الحوارنه سكان حوران أو جبل حوران (سوريا)
خي / صوت ينهر به الفّدان يقال في حالة عدم التقدّم و الإنتكاس ومثل ذلك تعبير : مثل بول الجِمال لخلف .

258 -- الحَـرْبْ بالنـظّارات هَـيِّـنْ

يقال في نقد الشخص الذي يهتم بالنظرية أكثر من الممارسة

249 -- الحربْ ما هو بالنـظـرْ الشيخْ يـرخِي عْنانْها

الشيخ : بمعنى الزعيم أو القائد / عنانها : عنان الفرس

بمعنى أن القائد الحقيقي هو الذي يهجم على رأس رجاله / الخيالة و لا يرسل إليهم الأوامر من بعيد .

260 -- الـحُـرّهْ مُـرَّهْ

المرأة الحرة الشريفة شديدة الحفاظ

261 -- الحريصْ محـرومْ و الخَـيِّـرْ مرزوقْ

الحريص : البخيل

262 -- الحريصْ محرومْ و البخـيـلْ مذموم

263 -- حسّبْـنا الباشا باشا أثاري الباشا زَلَمَـي

حسّبنا : إعتقدنا / حسبنا / ظننا -- أثاري : بمعنى إذا الفجائية

زلمي : رجل

كلمة باشا في العهد العثماني كانت تعني القائد العظيم أو الوزير الكبير و لكنّها

تضاءلت مع الأيام و لم تعد تبعث الرهبة أو الخوف -- يقال في حالة السخرية من شخص - يبدو عظيماً (أو مشكلة تبدو عظيمة) وهو في الحقيقة شخص عادي مثل كل الناس

264 -- حصْرُمْ ! (تلميحا لحكاية الثعلب و العنب)

تقال للشخص الذي لا يعترف بعجزه

265 -- حُـطْ ّ اصبعكْ بعينَـكْ مثلما بْتوجَـعَـكْ بْـتُـوجَـعْ غَـيْـرَكْ

نقد خفيف لشخص يحاول أن يؤذي غيره

266 -- حُـطْ ّ بالخُـرْجْ

بمعنى : لا تهتم بذلك أو لا تصدِّقْ ذلك

267 -- حـطْ ّ حالكْ قْـبالْ الأَزْعَرْ بتصيـر مثـلـُه ْ

حط حالك قباله : بمعنى تصارع معه أو جادله أو ناقشه

الأزعر : السفيه

في الحث على عدم الردّ على السفهاء

268 -- حُـطْ ّ رأسك بين الروس و نادي يا قَـطـّاعْ الروس

بمعنى : اربط مصيرك بمصير رفاقك أو أهلك و ما يحدث لهم من خير أو شر يحدث لك

269 -- حـطْ ّ قَـدَمَـكْ على قدمِ المسْعِـدْ تسْعَـدْ

في الحث على الرفقة الحسنة أو إقتفاء أثر الأشخاص الجيدين

270 -- حَـطْ ّ لـُه ْ ارْبَـعْتُـه ْ بالمُـدّ

اربعته : أطرافه الأربعة -- المد : مكيال من الخشب يسع حوالي عشرين كيلو من الحنطة -- بمعنى قهره قهراً تاماً / ضايقه مضايقة شديدة

271 -- حَـطـّيْـتْ حْـذَيّـا براس عْـصَـيّـا

حذيا : حذائي -- عصيا : عصاي

بمعنى : الإستعداد للسفر , أصل هذا المثل بدوي لأن البدوي يسير حافياً فوق الرمال غالباً و لا يستعمل نعله إلا بين الخيام .

272 -- حظّه ْ بِـيقَـنْـطِـرْ الغزالْ

تقنطر : كبا و سقط إلى الأرض

يقال في الشخص المحظوظ الذي ينجح في أعماله بلا جهد أحياناً

273 -- حَـفارْ و دَفانْ (مثل بدوي)

حفار من حفر -- دفان من دفن

بمعنى نسيان الماضي تماما بلا نقاش و لا مجادلة

274 -- حَـقّ زْوَيْـكْ بِـيكون إِلَـكْ بيصير عَـلَـيْـكْ

زويك اسم شخص و ربما استعمل من أجل السجعة

يقال في حالة الشكوى من حكم ظالم أو قرار ظالم

275 -- الحق ّ ع َ بَـرْقَـه ْ و القاضي بو حسّون ! . . .

(بينهما علاقة فكيف يرجى أن يحكم عليها ؟) .

276 -- الحق ّ نطـّاحْ

بمعنى صاحب الحق قوي شجاع يقارع و لا يخاف

277 -- حِـكّ لي تا احكّ لَـكْ (حكّـلّـي تا حكّـِلّـكْ)

تا : حتى

بمعنى ساعدني أساعدك (غالبا مساعدة في الباطل) أو بمعنى أنت تمدحني و أنا أمدحك

278 -- الحكـومـه ْ انْ كانـت حَـبْـلْ لا تـدْعَسْ عليها

دعس : داس

في الحث على عدم التمرد على السلطة الحاكمة (ربما ظهر هذا المثل و أشباهه في العهد العثماني)

279 -- الحكـومـه ْ بْـتلْحَـقْ غريمْـها على حْـمارْ اعرجْ

بمعنى أن السلطة مهما كانت ضعيفة تظل قادرة على الإنتقام من كل من يعارضها أو يتمرد عليها

280 -- الحكـومه ْ داخـلْها جـنّـه ْ و خارجْـها نارْ

281 -- الحـكي عِـنْـد ْ زر المـداسات ْ

المداس : الحذاء الجبلي الثقيل يربط بأزرار من حديد زر المداسات هنا معناها الإستعداد للذهاب إلى المعركة معنى هذا المثل :

بعض الناس يتفاخرون بشجاعتهم و إستعدادهم للدفاع عن الوطن الخ . . .

هذا الكلام جيد و لكن المشاركة الجدية في المعارك هي الأهم , عند الإمتحان يكرم المرء أو يهان

282 -- حلاقَـه ْ بالـفـاس ْ و لا عازَة ْ الناس ْ

الحث على الإعتماد على النفس

283 -- حْـلاقـة ْ عَـرَب ْ

(عرب : بدو)

حلاقة غير متقنة يقال في التعليق على عمل لم ينجز بإتقان

284 -- حَـمَـدْنا البـسّ شَـخّ بالطـحينات ْ

البس : القط / شخ : بال أو برز

يقال في الشخص الذي يخطئ بعد سيرة حميدة امتدح بها

285 -- حَـمْـزَه ْ الدرويش ْ

و يقال : كرم حمزه الدرويش

و هو شيخ من شيوخ الجبل اشتهر بالكرم و الفروسية

الـــخـــاء

286 -- خُـبْـزُ الرجالْ عَ الرجالْ دَيْـنْ و عَ الانـذالْ صَـدَقَهْ

الحث : على رد الجميل بمثله و على مقابلة التكريم بالتكريم

287 -- خـدْمَـهْ عُـصْـمَـلـيّـهْ (عثمانيه)

بمعنى : خدمة في الجندية أو الوظيفة بلا كلل أو ملل و تنفيذ الأوامر بحرفيتها و إن كانت ظالمة

288 -- خُـذْ الأصيلـهْ و لَـوْ عَـالْحصيره

الأصيلة : المرأة العريقة أي من أسرة مشهورة بحسن أخلاقها , الحث على الزواج من أسرة جيدة و إن كانت فقيرة جدا .

289 -- خْـربْـنا لسدّ ليله ! . . . (فعلنا الكثير لغاية صغيرة)

290 -- الخُـصْله هلـّي في البدَنْ ما بيـغيِّـرْها غير الكَـفَـنْ

الخصلة : الخلة أو العادة

بمعنى : أن العادة راسخة تصعب إزالتها أو تغييرها

291 -- خُـضّ المَـيّ بشاربْ غَـيْـرَكْ (أصله بدوي)

المي : الماء -- بمعنى دع غيرك يجرب قبلك فإن نجح تبعته و إن فشل تجنبت ما قام به

الحث على الإستفادة من خبرة الآخرين أو أخطائهم / ثم الحث على الحذر و عدم التسرّع

292 -- خـلّـي العَسَلْ بكْـوارُهْ تا تجي أسعارهْ

كواره : جراره

يقال هذا المثل غالبا للحث على عدم التسرع في تزويج الفتاة

293 -- خلّـفْ الملعونْ جرواً طـلـعْ أَلْعَـنْ من أباهْ

يقال في الشخص الذي يفوق وَالده في السوء و الأذى

294 -- خُـنْـفُـسهْ وْ حامْـلِـهْ مِـكْـنِسِهْ

تقال لمن حمل حملا يفوق طاقته (للمداعبة غالبا)

295 -- خُـذْ عن الطريقْ وْ حَـرِّرْ

خذ : بمعنى خذ زوجة لك -- عن الطريق : ليست من أسرة معروفة أو شهيرة بمعنى أن الرجل يستطيع أن يُقَوِمْ المرأة (الزوجة) إذا كان هو زوجها متين الأخلاق قويّ الإرادة

296 -- خُـذْ الوظايفْ و اتّـِكِـلْ عَ العُـوَيْـنْـديّـهْ

العويندية : كلمة قليلة الإستعمال : الأتباع , الأَزلام مثل قديم

لتشجيع الإقطاعيين و البرجوازيين على إستلام زمام السلطة بمساعدة أتباعهم المأجورين.

297 -- خَـيّ المتهومِهْ و لا خَـيّ المقتولِـهْ

خي : أخو -- المتهومة : المتّهمة

إذا اتهمت الأخت فإن على الأخ أن يقتلها ليمسح بدمها العار الذي لحق بالأسرة و لكن الأخ يتسرع أحيانا فيقتل قبل التثبت من التهمة لهذا يقال هذا المثل للحث على التروّي و عدم التسرع في مثل تلك الحالات

298 -- خـيارْ الزيارهْ غارَهْ

خير الزيارات الزيارة السريعة / حث على عدم تطويل الزيارات

399 -- خـيرْ الأعمالْ بالإكْـمالْ

حث على إنجاز الأعمال الجيدة

300 -- الخيـرْ تْبـاعْ و الشرّ تْـباعْ

تباع : متتابع , متلاحق

في إعتقاد الناس غالبا أن الحوادث المفرحة تتعاقب و كذلك الحوادث السيئة تتعاقب

301 -- خـيـر ْ لا تعملْ شَـر لا تلقى

يقولها الشخص الذي حاول أن يقوم بعمل جيد و لكن النتيجة كانت سيئة

302 -- الـخـيّـر ْ مرزوقْ

الخيِّر : الكريم -- مرزوق : يرزقه الله من كرمه

303 -- خَـيْـرْها بْـغـَيْـرْها

بمعنى : نرجو أن يكون غيرها خيراً منها في المستقبل , مثال

زيارتنا قصيرة هذه المرة خيرها بغيرها .

304 -- الـخيـرْ و الـشرّ بالموالاة (الموالاة بمعنى المصادفة)

بمعنى إذا صادفت خيراً : وليمة ً أو فرحا أو احتفالا يحسن أن تشترك فيه و إذا صادفت شرا معركة أو شجاراً فقد تكون مضطرا للإشتراك فيها , يقال هذا المثل أحيانا في حث شخص للمشاركة على طعام أو شراب لم يُدْع َ إليه

305 -- خَـيّـي من بَـيّـي سْوارْ في دَيّـي خَـيّـي من امّـي مُخْـطَه ْ ع َ كُـمـيّ

خيي : أخي -- مخطه : سخاط / ديي : يدي -- ع : على

تعتبر الفتاة أن أخاها من أبيها أصدق لها و أحنّ عليها من أخيها من أمها

306 -- خِـدْمِـتْـك بْـلَـقْـمِـتْـك

يقولها العامل أو الخادم أو الأجير الذي يكسب ثمن طعامه لا أكثر

ا لـــد ا ل

307 -- الـدارجْ مِشْ خارجْ

مش : ليس -- خارج : غير مقبول / مستهجن

الشائع بين الناس من لباس و عادات لا يعتبر مستهجناً في هذا المثل حث على تغيير بعض العادات القديمة بعادات جديدة

308 -- دخّـانْ يِـعْـمـي و لا بَـرْد يِـضْـنـي

309 -- الـدروزْ فـروزْ

فروز : شجعان

310 -- الـدروزْ كـبارْ الروس

كبار الروس : عنيدون

311 -- الـدعسِهْ دعسِـةْ عْجَـيْـلِـهْ و الشّغْـلْ شُـغْـلْ حْـجَـيْـلِـهْ

دعس : داس / الدعسة : أثر القدم فوق الأرض / عجيلة : العجلة الصغيرة

حجيلة : اسم فتاة

ملخص الرواية أن فتاة كانت تسرق الشعير من معلف الحصان و لإخفاء أثر أقدامها كانت تركبُ على ظهر عجلة

يقال في إتهام شخص إتهاماً تنقصه البراهين الواقعية

312 -- دُقّ الـمَـيّ هي مَـيّ

المي : الماء

بمعنى فشل محاولة الإصلاح أو الإقناع أو التغيير .

313 -- دَلْفِـهْ دايـمِـهْ و لا مزْرابْ مُـتْـقَـطِّعْ

الدلفة : الوكف / ماء المطر يتسلل نقطة نقطة من سطح البيت

مزراب : ميزاب

314 -- الـدَّ مْ ما بِـيـصيـرْ مَـيْ

مي : ماء

رابطة الدم قوية لا يمكن أن يتجاهلها الإنسان

315 -- الـدَّهْـنْ بالعَـتاقِـي

العتاقي : العتيق : العجوز / الكبير السن

يقابلها : الحكمة و التجربة تجدها عند الشيوخ المسنين لا عند الشباب الناشئين

316 -- دَوا الـدهرْ الـصبـرْ عليـه

دوا : دواء

317 -- دودُهْ من عودُهْ

تقال في الشخص الذي يؤذي أهله و أقرباءه

318 -- دورْ الـدَّوْرَهْ و لو دارَتْ و خُـذْ الـحُـرَّهْ و لو بارتْ

الحرة : المرأة الحرة الشريفة -- لو بارت : و لو كانت عانساً , بمعنى

خذ بمعنى تزوجها خذها زوجة لك .

ا لـــذ ا ل

319 -- ذراعَـك من الخـام يِـكْـسِيـك

تأتي بمعنى : أنت لا تحتاج إلى أكثر من الذي حصلت عليه, حث على القناعة و الإكتفاء !

320 -- ذوِّق الكـلب و لا تـذ ِّوق بَـنِـي آدم

بمعنى أن بعض الناس أشد طمعاً من الكلاب كلما أكرمته إزداد طمعاً

321 -- ذ َيْـنِه طِـيـن و ذ َيْـنِـه عـجـيـن

(أذن من طين و أذن من عجين)

لا يحب أن يسمع النصيحة

ا لـــر ا ء

322 -- راحت الخيـل تِـنْـحِـذِ ي مَـد ّت الخُـنْـفُسِه رِجْـلـهـا

تنحذي : الحذوة أو النضوة هي قطعة الحديد التي ينعل بها الخيل و أشباهها

الخنفسة : الخنفساء تقال في الشخص الذي ينبري لأعمال ضخمة لا يستطيعها أو هو غير كفء لها

323 -- راسٍ تِـقِـطـّـه ما عـداك (مثل بدوي)

قطه : قطعه -- ما عاداك : لا يعاديك إذا قطعت رأس عدوك

أمنت من شره / حث على الحزم في الأمر و الحسم الجذري

324 -- راس مْـصَـيْـول و تْـدَبّره !

مصيول : اسم أحد الرعاة البدو

قيل أن مصيول وجد قتيلاً في أراضي بلدة صلخد فأخذت أمه تنوح و تمزّق ثيابها فقال لها شيخ البلدة : بسيطة يا عجوز سوف ندبر الموضوع , فصاحت العجوز : يا ويلي كيف تدبر الموضوع و رأس مصيول مقطوع -- يقال إستهزاءاً من محاولة لحل موضوع معقد بجهود بسيطة .

325 -- الراعي ان قَـصد بْـيِـحْلِـب التيـس

تقال للشخص الذي لا يبدل جهودا كافية لحل موضوع ما في سبيل حثه على إنجاز ذلك الموضوع أو حله

326 -- رَبِّـي كلبَـك يُـعْـقـرُ جَـنْـبَـك

ربي يربي تربية / عقر : عض

تقال في الشخص الذي يؤذي المحسنين إليه (اتق شر من أحسنت إليه)

327 -- ربّـنا بِـيـفَـرِّق الـبَـرد على قَـدَ ر الـكَـسوِ

الكسوة : الكساء , الثياب

328 -- ربّـوا و لا تِـنْـدَموا ما في العواقب خَـيْـر

تقولها غالبا الأم عندما تتضايق من أولادها بسبب تمرّد أو تكاسل أو عدم إحترام

329 -- الـرُجّـال جَـنّـي و الـمـرا بـنّـا

الرجل يَجْني (يجمع و ينتج) و المرأة تبني بحسن إدارتها البيت

330 -- الـرِّجال عند اغراضها نِسْوان

الرجل رمز القوة -- المرأة رمز الضعف -- عند أغراضها : عند أهدافها بمعنى

بعض الرجال يتذللون كالنساء من أجل تحقيق أغراضهم عندما يعجزون عن تحقيقها عن طريق القوة و العنف

331 -- رجِـعْـنـا لقصـيـد الـنْـجاص !

يستعمل إحتجاجا على إثارة موضوع لا يحب الناس إثارته

332 -- رجعْـنـا للـعِـكْـو

العكو : نقطة الإنطلاق -- المرحلة الأولى من اللعبة كأن تقول :

رجعنا لنقطة الصفر

333 -- الـرَّجْـعَـه ما فـيـها خَـيْـر

يتشاءم الأهالي غالبا من العودة إلى البيت أو المكتب قبل الوصول إلى الهدف المقصود و خاصة إذا كان الشخص على سفر

334 -- رِجْـلَـيْـه في القَـبْـر

(رجلاه , قدماه) أي أنه مشرف على الموت

335 -- رَخاوِة الـحِـزام تـورِث الـدَّبَـر

الدَّبَرُ -- الجرح

تقال في الحث على الحزم في الأمور و التشدد في النظام

336 -- رِزق الـخسيس لإِبليس

الخسيس : البخيل

337 -- الـرزق السايب بيعَـلّـِم الـناس الـنّـهيـب

السايب : الذي لا حارسَ له أو لا قيد له

حث على الإحتراس و العناية

338 -- رَسَـن البـغْـل تحت إِيْـد الـمْكاري

ايد : يد -- المكاري : الشخص الذي ينقل بضائع التجار و أمثالها على بغله أو حماره أما الذي ينقل على جمله فهو جمّال -- يقال مداعبة في شخص يحتفظ بقطعة أرض أو قطعة أثاث و أمثالها رهينة فلا يستطيع الشخص الراهن أن يتملّص منه أو يهرب منه

339 -- رغـيـف بِرغـيـف و لا يْـبات جارَك جوعان

تشجيع على التعاون المتبادل و منه المثل : /القرضة بين الناس /

أي متعارف عليها , شائعة .

340 -- رَفْـعَـه و لو عَ الخازوق

رفعه : علوّ إستعلاء يقال في الراكضين وراء الكبرياء الفارغة أو الخطرة

341 -- رِفْـقَـة وَلَـد . . .

رفقه مرافقة صحبة

غالبا للإستهزاء و السخرية

342 -- الرفـيـق قـبـلِ الطـريـق

الحث على إختيار الرفيق الجيد

343 -- رفِـيقـَك عَ الـمطـحنِـه زَحْـمِـه عـْلـيـَك

ع : على -- زحمه : مزاحمة : حث على العمل الفردي -- لأن الطحن يتم بالدور و قد يكثر الزبائن فيضطر بعضهم للإنتظار حتى الليل لذلك يقول هذا المثل : من الأفضل أن تذهب إلى المطحنة وحدك لأن رفيقك قد يزاحمك و يأخذ دورك فتضطر إلى أن تتأخر

344 -- رِكْـبِـة خـوري

ركبة : مصدر مرة من فعل ركب , بمعنى أنه يستأثر بالمركوب و لا ينزل عن ظهر الراحلة

يقال في حالات الإستئثار بالأمر

345 -- الـرُّمْح ما بْـيْـنِـحَـطّ بْـعـد يلِـه

حَطّ : وَضَع -- عديله : عدل كيس من شعر الماعز أو الصوف غالبا الحقيقة لا يمكن إخفاؤها

346 -- الـرمح لو انـطلـق صعب ردودُه (رده)

الحث على الترَوّي قبل الإقدام على أي عمل خطير

347 -- ريِّـس المـركب مجبـور يجـيـب الـريح من قُرونُه

مجبور : مجبر / مضطر -- من قرونه : من رأسه

تحميل المسؤولية كاملة للقائد أو الزعيم و هو يعني ضمنا الوقوف من القائد أو الزعيم في أوقات الشدة موقف المتفرج

ا لـــز ا ي

348 -- الـزاد اذا اتفَـتّـش ما بْـيِـتّـاكَـل

الزاد : الطعام -- اتفتش : فُتّشَ -- ما بيتاكل : لا يؤكل إذا دقق الشخص في الطعام تدقيقا كثيرا فقد يجد فيه بعض الشوائب التي لا تشجعه على الأكل و خاصة في بعض القرى الريفية / هذا المثل يقابله : و إن أنت لم تشرب مرارا على القذى / ظمئت و أي الناس تصفو مشاربه /

و كلاهما حث على التسامح و التساهل

349 -- زاد الـخيِّـرما بْـيِـنْـغَـسَل

الخير : الكريم -- ما بينغسل : لا يغسل

يقولها الضيف الذي لا يرغب بأن يغسل يديه بعد تناول الطعام حتى لا يكلف المضيف بأن يسكب الماء على يديه لعدم توفر المياه الجارية في القرى الجبلية

350 -- الـزاد و الهـزيـمِه ما عليـهُم عـزيـمِه

عزيمه : دعوة / تشجيع

يقول المضيف غالبا لضيوفه : تفضلوا : الزاد ما عليه عزيمة أي تفضلوا بلا تكليف و يقول المثل الزاد و الهزيمة (الهرب من المعركة) لا يستوجبان الحث و التشجيع فالجائع يتقدم إلى الطعام تلقائيا و الهارب من المعركة يهرب منها تلقائيا

351 -- زبـون الـعـوافـي !

العوافي / العافية / الصحة الجيدة : عندما يمر شخص جبلي على قوم يأكلون يقول لهم : صحّة و عافيه ْ و عندما يمر على قوم يعملون يقول لهم : العوافي / و لهذا يقال زبون العوافي الشخص الذي يكتفي بقول العوافي و لا يساعد في العمل نوع من السخرية من الشخص الذي يكتفي بالتشجيع من بعيد و لا يساعد عمليا

352 -- زَرْعْ السـيّـفْ اخـضَـرْ

بمعنى أن دم الشهداء ضمان لمستقبل مشرق مزدهر

353 -- الـزرعْ للناصِـبْ و لو كان غاصِـبْ

مثل فلاحي -- غلة الأرض تكون لمن يزرعها / أصْبَحَ فيما بعد الأرض لمن يفلحها

354 -- زرعـت حنـظـل بأرضْ عـنـبَـرْ تعبتْ و سقـيتُـهْ حين قصلـهْ رجع لأَصْلـهْ

الحنظل : رمز المرارة -- عنبر : رمز الرائحة الطيبة -- قصله : حصاده

بمعنى : الأصل غلاّب -- الأشياء تعود إلى أصولها

يقال غالبا في الشخص الذي يعيش في مجتمع جيّد و لكنه يعود إلى الشر و الأذى

355 -- زَفَـرْ و لو انّـهْ مِـعلا ق

زفر : دهن أو لحم / المعلاق : القلب و الرئتان

يقال في حال الحصول على مكسب زهيد بدلا من مكسب كبير / شيء أحسن من لا شيء

356 -- زُقّ حـصيـرِهْ

زق : وقعة (من فعل وقع) تأتي بمعنى لا غالب و لا مغلوب

357 -- زُقّ كْـلابْ

بالمعنى السابق (من باب المداعبة) لا غالب و لا مغلوب

358 -- الـزْلَـمِـهْ بين خـيّالـيْـنْ خـيّالْ

الزَّلَمَهْ : الرجل الماشي (جمع) زُلْمْ

بمعنى أن هذا الخيال سيسمح له بركوب فرسه شوطا و الآخر يسمح له بركوب فرسه شوطا / و هذا حث على التعاون و الغيرية .

359 -- زَوِّجِ الفقيـرْ للفقيـره بْـيِـكْـثـروا الشـحاّذين

بيكثروا : يكثر المتسولون

360 -- زَوْجي بيـحبـنـِّي و أنا صبـيِّـه ْ و أهلي بِـيحـبّـوني و أنا غنيِّـه ْ

بيحبني : يحبّني

361 -- زْويِـته ْ و قِلـّة ْ نَـدى

زويته : نوع من الأعشاب الطفيلية الشائكة يتأ َذ ّى منها الحصادون

الذين يحصدون غالبا بأيديهم و ينتظرون نزول الندى ليحصدوا الزرع الذي تخالطه الزويتة

يقال في التذمر من صعوبة تتبعها صعوبة / صعوبة مزدوجة : الشوك و الجفاف

(أحشفاً و سوء كيلة)

362 -- زيارة ْ الـبُـرْقْـشي

البرقشي : اسم شخص أو لَقَبَهُ

زار ابنته العروس زيارة خاطفة

يقال في حالة الزيارة المستعجلة : كان تسليمه علي وداعا

363 -- الـزيت ْ اذا احتاجُـه ْ صاحبُـه ْ حِرِم ْ ع الجامـع ْ

364 -- زيـوان ْ بـلـدَك ْ و لا قَـمْـح ْ الـصَّلِـيبـيّ

الزيوان : نوع من الحنطة البرية الرديئة -- القمح الصليبي : نوع من الحنطة طويلة الحبة سمينة بيضاء اللون ربما شاعت زراعتها في عهد الحروب الصليبية

يستعمل هذا المثل غالبا في الحث على تشجيع المنتجات الوطنية المحلية و يستعمل أكثر في الحث على الزواج من بنات البلد و إن كانت البنات الأجنبيات أو بنات المدن الأخرى أجمل . . .

ا لــســـيـــن

365 -- سابِـقْـنا من خَـيْـلْـنـا

يتردد هذا المثل غالبا على لسان الإقطاعيين أو زعماء العشائر في

الثناء على شاب من عشيرتهم و لكن من غير طبقتهم أظهر نبوغا أو تفوّقا

366 -- سـبْعْ مَـغـَازِلْ تِـغْـزِلْ و الـصِّـيتْ لـراعـيِةْ الـبيـتْ

راعية البيت : صاحبة البيت / سيدة البيت

مثل يشير إلى إستغلال ربات البيوت للأيدي العاملة إستغلالاً ماديا و إجتماعيا

367 -- الـسّارقْ و الـوارِثْ

كلاهما يصرف بلا حساب لأنه لم يتعب و لم يعرق في تحصيل المال

368 -- سِـرِّيِـةْ حمـدانْ لاخـتُـهْ

سرية : همسة / وشوشة

وشوشة تافهة

369 -- الـسكافي حافِي و الحايكْ عَرْيانْ

و مثلها : باب النجّارْ مخلوعْ

370 -- سـكِّـرْ بابَـكْ و لا تِـتّـهِـمْ جارَكْ

الحث على الإحتراس و الحذر

371 -- سلـّمِـيـنـي و خذي لِـكْ عَـبايْ

عباي : عباءة

يقال هذا المثل في الشخص الهارب الذي يحاول أن ينجو بروحه و لو عاريا . . .

372 -- سِـنْـتُـهْ بيومْ و يـومُـهْ بْـسِـنِـهْ

في نظام الإجراء القديم يعمل الأجير (المرابع) لدى صاحب الأرض

(ملاك الأرض) لمدة سنة كاملة من البيدر إلى البيدر -- يفلح الأرض -- يهتم
بحيونات الجر -- يخدم في بيت الملاك -- يزرع -- يحصد -- يدرس -- الخ . . .

مقابل ربع الغلة فإذا ترك العمل قبل نهاية مدته و لو بيوم خسر أتعابه هذا من جهة
و من جهة ثانية إذا قبل أن يعمل يوما واحدا فهو مضطر إلى أن يتابع عمله حتى
نهاية السنة , كان هذا النظام نظاما جائرا بالتأكيد

373 -- سَـوّ أَطْـقَـعْ منها و اسقِ أبـو شامـخ (بدوي الأصل)

سوٍّ : اعمل -- أَطقع منها : أسوأ منها / أردأ منها -- أبو شامخ : اسم شخص

زار أحد وجهاء القرى بدويا فقدم له البدوي القهوة المرة و لكن الشيخ لم تعجبه
القهوة فانتقد البدوي و هزيء من قهوته فأجابه البدوي بهذه العبارة : اصنع أسوا
من هذه القهوة و اسقيني

إشارة إلى أن الناقد لا يقدّم قهوة لا جيدة و لا رديئة

يقال في الرد على نقد مغرض حاقد

374 -- سـيفِ الأَخْـوت خَـشَـبِـه

الأخوت : المجنون -- يقال في الرد على تهديد فارغ

ا لـــشـــيـــن

375 -- شاور أَلْف و خالِف أَلْف و ارجَع لمشورة نْفسَك

الحث على الإعتماد على النفس

376 -- الشبّ ان قال جُعت صَدّقُه و ان قال تْعِبْت لا تصدّقُه

الشب : الشاب

377 -- الشبّ عند بْلوغُه و الشايِب عند فُروغُه

يقال غالبا في نقد الشيخ الذي يحاول أن يسلك مسالك الشباب في الشرب مثلا أو الرغبة الجنسية

378 -- شْباط ما على كلامُه رباط

شباط : الشهر الثاني (فبراير) / رباط عهد / وثاق

بمعنى : شهر شباط لا يصدق تَصحُو فِيهِ السماء فجأةً و تكفهر فجأة تنقلب أيامه بين البرودة و الحرارة

يقال في الشخص الكذوب المتقلّب و مثلها (شباط لو شبط و لو لبط ريحة الربيع فيه)

379 -- شِبْر من الأرض بيفْني أهل الأرض

بيفني : يفني / يهلك

يقال في الحث على التسامح في خلافات الحدود بين الفلاحين .

380 -- الشّحَاذِه كيما

الشحاده : التسوّل -- كيما : كيمياء (تحول المعدن الخسيس إلى ذهب)

ليس كل الشحاذين فقراء بل يتخذ بعضهم هذه المهنة لكسب المال

381 -- شِـرّابِـةْ خُـرْجْ

فلان شرابة خرج

لا قيمة له بين الناس و لا تأثير له و مثله : رِجْل كِرسيْ , و مثله تَكْمِلَةْ عَدَدْ

382 -- شـرّ تـعـرفُـهْ و لا خـيـرْ تتعـرف عليـهْ

في هذا المثل حث على التمسك بالقديم و التنكر لكل جديدٍ إبداعيٍ

383 -- شـرّ الـصباحْ و لا خـيرْ الـمَسا

يفضل القرويون و البدو غالباً الزيارات و حل المشاكل في الصباح لا في المساء و السبب في ذلك غالبا بسبب الظلام الذي قد لا يميّز فيه الإنسان العدو من الصاحب

384 -- الـشـرّ من شّـراره

(رب شرارة احرقت سهلا)

شراره بْـتِحرِقْ حارَه

رب شراره احرقت حيّا سكنياً

385 -- شـرْطْ في الحقلْ و لا قتالْ عَ البيـدرْ

حث على التفاهم المُسبَّقِ

386 -- الـشـِّرْكِهْ ما فيها بِـرْكِهْ (بِرْكِهْ : بَرَكَةٌ / خَيْرٌ)

المشاركة لا نفع فيها / لا خير فيها

حث على العمل الفردي

387 -- شَـعْـرَهْ من طَـرَفْ ابليسْ حَـسَنِـهْ

و يقال شعره من ذنب الخنزير حسنه

الحث على الإستفادة من البخيل أو الخسيس في كل فرصة تسنح

388 -- شَـلا لـُوبْ عَ الناسْ شَـلا لـوبْ علينا ! ؟ ! . . .

شلا لوب : عبارة تعني التظاهر بالجهل و الغباء

يقال للشخص المخادع بمعنى يمكنك أن تخدع غيرنا من الناس أما نحن فإننا نعرف ألاعيبك و خداعك

389 – شُـغْـلْ الليلْ مَـسْخَـرْةْ الـنّهارْ

يعود سبب هذا المثل إلى سوء الإنارة في القرى و الأرياف لهذا يفضلون العمل في النهار و لا يشجعون على العمل في الليل

390 -- شـمْ الهـوا عند العـرَبْ الـوِرْدْ و الـحَطَـبْ

شم الهوا : التنزّه / الإستجمام -- العرب : البدو --

الورد : حمل الماء من الغدير أو البئر إلى البيت

بمعنى : أن حياتهم كلها شقاء و تعب

391 -- الـشهـرْ هِـلّـي ما بِيـجيـكْ مـنّهْ جامْـكِـيّهْ لا تْـعِـدّ أيامُـهْ

جامكية : مرتب / راتب / أجْر

حث على عدم الإهتمام بكل ما لا يعود على شخصك بالذات بالمنفعة

392 -- شو بْـتَعْـملْ الماشْـطَهْ مع الـوِجْهْ الـشّنِـيعْ

(و هل يصلح العطار ما أفسد الدهر)

شو : ماذا

393 -- شو شـبّهْ الـريّانْ لـبِـيـرْ ناحْـتِـهْ

الريان : جبل الريان و فيه يقول جرير :

يا حبذا جبل الريان من جبل   و حبذا ساكن الريان من كانا

ناحتة : قرية سهلية من قرى حوران عند أقدام جبل الريان .

بمعنى : الفرق بينهما كبير -- جبل الريان كثير الينابيع عذب الماء معمم بالثلج في الشتاء

394 -- شو بيفَـهِّـمْ الحميرْ بأكْـلْ الـجَـنْـزَبيلْ

يقال إستهزاء من شخص يبدي آراء جاهلة سخيفة

395 -- شو بُـذْكُـرْ مِـنّـكْ يا سفرجَـلْ كلّ مَـصـهْ مـنّـكْ بْـغَـصـهْ

شو بذكر : ماذا أذكر

يقال في ذم شخص صعب المعاشرة أو في ذم فترة من الزمن صعبة مرة

396 -- شَـوْرْ حْـصَـيْـرِمْ عَ الـعَربْ بِـيـعـوا الحميرْ و اشتـروا قُـرَبْ

شور : رأى / مشورة -- حصيرم : اسم شخص -- العرب : البدو

قرب (جمع) قربة : وعاء من جلد الماعز تحمل فيه الماء , بمعنى :

بئس الرأي لأنهم إذا باعوا حميرهم فسوف يضطرون إلى حمل القرب على ظهورهم

397 -- شوف بـيّـكْ و جـدّكْ و امشِ على قَـدّكْ

شوف : انظر -- بيك : أبوك -- امش على قدك : لا تبالغ في تصرفاتك

في هذا المثل تشجيع على الإعتدال قي السلوك و لكن فيه أيضا تقييدا للطموحات و حب التقدم

398 -- شوفْ العنـزِهْ و كُـلْ من حليبْـها

المظهر الخارجي ينبئك أحيانا على القدرة أو الكفاية فإذا كانت العنزة ضعيفة عجفاء فأن حليبها سيكون قليلا بالطبع

399 -- شو هذا يا دروز . . . ؟ مَـلْـقَـطْ

في أحد الإجتماعات الجبلية احتدم النقاش بين مؤيدين لمشروع و معارضين فوقف أحد الحضور و رفع بيده مِلْقَطاً و هو يهتف : شو هذا يا دروز ؟ . . . ملقط أي أن المسألة واضحة لا جدل فيها يقال هذا المثل للسخرية من اقتراح أو حل وهمي أو سخيف .

400 -- شو هـمْ صيدا من هـديرْ البحر (ماذا يهم / و هل تخاف)

و يقال شو هم عكّا من هدير البحر يقال في الرد على التهديد أو التحدي

401 -- الشوفاني ناقِـصْ غَـلـْوِهْ

الشوفاني نسبة إلى الشوف : بمعنى اللبناني غالبا / ناقص غلوه : لم ينضج تماما بمعنى أنه نزق سريع الإنفعال

402 -- شِـيحْ بْـرِيـح

الشيح نبتة برية صحراوية صغيرة يسهل على الريح إقتلاعها يستعمل هذا المثل غالبا بمعنى ك: لا عليّ و لا لي -- مثال : كيف كانت النتيجة :

ج -- طلعنا شيح بريح متعادلين لا علينا و لا لنا -- مثال : هل كانت هذه الصفقة رابحة؟

ج -- شيح بريح لا خسارة و لا مربح

403 -- شـيخٍ يْـدَلـِّلْ و لا شَـبٍّ يْـهِـينْ (شب : شاب)

عبارة تقولها غالبا الفتاة الشابة التي تتزوج رجلا عجوزا و تردد هذه العبارة أيضا أمّ تلك الفتاة تبريراً للموافقة على زواج ابنتها الشابة من شيخ عجوز .

الـــضّـــا د

404 -- صابِـحْ القَـوْم و لا تماسيهم

صابحهم : أي زرهم في الصباح -- ماسيهم : زرهم في المساء

القوم : الجماعة

405 -- صابونْ العرَب لِـحاها

العرب : البدو -- يمسح البدوي بيده على لحيته أحيانا بعد الطعام فيقال لمثل هذه الحركة : صابون العرب لحاها

406 -- صاحْ الـقُـرّ صار الكِشْـك مُـرّ

القر : الضفدع -- الكشك : طعام شتوي يصنع من اللبن الحامض و البرغل

صياح القر (الضفدع) يعني قدوم الربيع فيكون الكشك مع اللحم المُقّـدَد حاراً فلا يرغبه الأهالي في الربيع و الصيف .

407 -- صاحبْ البـقـرَهْ يْشـِد بْـذَيْـلْها

يقال هذا المثل في حالة رفض المساعدة أو التخلي عن المساعدة

بمعنى إذا وقعت البقرة فعلى صاحبها أن يشد بذيلها لتنهض / و يعتبر هذا المثل مثلا سلبيا فلا يعني الإعتماد على النفس بل هو عذر لعدم تقديم المساعدة عند الحاجة

408 -- صاحبْ بَـيْـضَـهْ لا تـداقِـسْ

في الربيع و في نهار خميس يسمى خميس البيضات (قبيل عيد الفصح) يصبغ الأهالي لأولادهم البيض المسلوق فيخرج الأولاد و يلعبون

لعبة (المداقسة) أو (المفاقسة) و هي أن يدق أحدهما رأس بيضة يحملها برأس بيضة زميله أو العقب بالعقب و من تُكْسَر بيضته يخسرها فيربحها زميله و المثل يعني إذا كان معك بيضة واحدة فلا تغامر بالمداقسة فقد تخسرها (في هذا المثل حث على

الحذر و التبصر بعواقب الأمور) و قد يعني أيضا : إذا لم يكن مع زميلك إلا بيضة واحدة فلا تداقسه فإنك إن ربحت تربح بيضة واحدة و إن خسرت قد تخسر كثيراً .

409 -- صاحبْ صَنْعَهْ مالِكْ قَلْعَهْ

صنعة : مهنة -- مالك قلعة : إنه في مكان حصين لا يناله ظلم فهو سيد مصيره --

و مثل هذا المثل : صنعةُ في اليد أَمانُ من الفقر .

410 -- صاحبْ المَحَلّ منصورْ

بمعنى المدافع عن بلاده ضد الغزاة المعتدين سوف ينتصر

411 -- الصاحبْ المخَسِّرْ عدوّ مُبيِنْ

الصاحب : الصديق -- المخسِّرْ : الذي يجلب الخسارة -- مبين : واضح

412 -- صاحبَك هِلّي بَدَّكْ تْبَقّيهْ لا تاخُذْ منُّهْ و لا تَعْطِيهْ

هلي : الذي -- بدك : تريد / بودك أن / تبقيه : تحتفظ بصداقته

و لا تعطيه : لا تعطه -- (لا تأخذ منه لا تقترض منه – و لا تعطه : لا تقرضه)

413 -- صارْ العَرَبْ عَربَيْنْ

مثل يقال في حالة حدوث الإنقسام أو الإنشقاق بعد الوحدة و الإنسجام

414 -- الصايحْ مفزوعْ لَهْ

الصايح : طالب النجدة -- فزع إليه : أسرع لنجدته --

عبارة للحث على نصرة المستغيث

415 -- الصباحْ رباحْ

يقال في حالات تأجيل بحث موضوع أو إرجاء تنفيذ مشروع إلى يوم آخر و هنا تأتي كلمة رباح بمعنى : أحسن / أفضل

416 -- صْبَـيّ حـمّامْ ، إِيـدْ مِـن وَرا و إِيـدْ من قِـدّامْ

صبي حمام : ولد خارج من الحمام عاريا -- إيد : يد -- مثل ولد خارج من الحمام يستر عورته من أمام بيد و من الخلف باليد الثانية

يقال هذا المثل بمعنى رجع بخفي حنين / صفر اليدين / لا يملك شيئا /

417 -- صُـرَّةْ عَـرَبْ

الصرة : كيس النقود و يعني هذا التعبير قبول مبلغ من المال دون عده -- قبول شيء دون تمحيص أو تدقيق

418 -- صـناعـةْ باليـدْ امـانْ من الـفَـقْـرْ

صناعة : أو صنعة

419 -- صـنـامُـهْ طالـعْ مِـنِ الـشاغِـرْ ؟

الصنام : السنام -- الشاغر : الشاغر للجمل مثل السرج للحصان , فالجمل السمين القوي يبرز سنامه من الشاغر أما الجمل الضعيف فيختفي سنامه تحت الشاغر -- يستعمل هذا المثل غالبا في صيغة الإستفهام و التعجب للدفاع عن شخص فقير يظُن الناس أنه غني سمين

420 -- صَـنْـعَـهْ في البـدَنْ لا يغـيّـرْها إلا الكَـفَـنْ

صنعه : خُلُقْ / عادة -- إشارة إلى صعوبة تغير العادات

421 -- الصيِّـتْ الحَـسَـنْ خَـيْـرْ من المالْ الـمَـجْمـوعْ

الصيت الحسن : السمعة الطيبة

كذلك صيت غنى و لا صيت فقر

422 -- الصِّـيتْ لعنتـرْ و الفعلْ لشَـيْـبُـوبْ

ا لـــــضـــا د

423 -- ضاعت و لقـيـناهـا (ضاعت وَ وَجدْناها)

يستعمل هذا التعبير في تهدئة الخواطر الثائرة خلال النقاش أو الجدل و لتصفية الجو

424 -- ضَـرْبَـتَـيْـنْ عَ الرأسْ بْـيـوُجَـعُـوا (توجعان)

بمعنى : خسارتان متواليتان تُؤلمان

425 -- ضـرْبـني وْ بَـكـى سبقـْـني و اشتـكى

مثل عن التظلم الكاذب / المعتدي الذي يظهر بمظهر المعتدى عليه

426 -- أ -- ضَـرْبِـهْ ع الحافِـرْ و ضربِـهْ عَ المسمارْ

بمعنى : اللين مرة و الشدة مرة ثانية

إشارة إلى الحركات التي يقوم بها البيطار عند تركيب النعل الحديدي للفرس , يضرب بمطرقته مرة على حافر الفرس و مرة على مسمار النعل

(426 -- ب) الضيـفْ أَسِـيـرْ المُـعَـزِّبْ

المعزب : المضيف / صاحب البيت

يقول هذا التعبير الضيف للمضيف غالبا عندما يستشيره المضيف في برنامج الزيارات أو المقابلات و أمثال ذلك , بمعنى : الموافقة

427 -- الضيـفْ أَولْ يومْ بَـدْرْ مدّورْ و ثاني يومْ رغيفْ مقوّرْ و ثالث يومْ قِـرْدْ مْـصَوَّرْ

مدور : مستدير / كامل -- مقوَّر : مفرغ لم يبق منه إلا أطرافه القرد : رمز القبح

(يقابله المثل الصيني : الضيف مثل السمكة تفسد في اليوم الثالث)

428 -- الضيفْ متى ما أقْبَـلْ أَمِـيرْ و متى ما قَعَـدْ أَسِـيـرْ و متى ما مشى شاعـر

أمير : يشبه أميرا و الأمير بمعنى السيّد الذي يستحق الإحترام و الإكرام

أسير : بمعنى لا يحق له الإعتراض على تصرفات مضيفه

شاعر : بمعنى يتحدث و يصف فإذا لَقِيَ إكراما مدح و اثنى و إن لقى إهمالا ذم و هجا

429 -- ضيف ْ الـمَسا مالـُه ْ عَـشَـا (أي ليس له عشاء يليق به)

تقال تواضعا بمعنى أن الضيف الذي يصل في المساء عليه أن يعذر مضيفه أنه لم يستطيع أن يقدم له عشاء فاخرا بسبب المفاجأة و عدم الإستعداد المُسبَق

430 -- ضيف ْ ليـلـِه ما عـمّـر ْ بَـلَـد ْ

بمعنى ان لا قيمة لنصائح و إرشادات شخص عابر لأنه لا يعرف جذور مشاكل البلدة التي يمر بها .

ا لـــطـــا ء

431 -- طارتْ الطيـور بأَرزاقْها (أي أن الطيور هاجمت الحقل أو البيدر فأكلت ثم طارت فلا يمكن اللحاق بها)

بمعنى : فات الأوان / سبق السيف العذل

432 -- طالعْ من القبـرْ بكفالِـهْ

تعبير يدل على تدهور حالة شخص ما الصحية

433 -- طُبّ الجـرّهْ عَ تِـمّها البـنْـتْ بْـتِـطْلع لإمّـها

طب الشيء : قلب راسا على عقب -- ع تمها : على فمها

بتطلع لإمها : تشبه أمها -- البنت صورة عن أمها

يقال غالبا في حالة التجريح بفتاة لم تكن لأمها سمعة حسنة

434 -- طَبْعُـهْ حْـجازِي

طبعه : أخلاقه -- بمعنى سريع الغضب و منها (كلّ حجازيّ مداه قريب)

435 -- طَبْعُـهْ شوفـاني

الشوف : المنطقة المطلة على بيروت و الساحل تمتد على شمال المنحدر نحو بيروت عن طريق دمشق -- بيروت

و المعنى أيضا سريع الغضب لا يحتمل المزاح

436 -- طـحّانْ ما بيغبِّـرْ على كلاّس

غبَّر : أحدث غبارا

يستعمل هذا المثل في الحديث عن شخصين يحاول أحدهما أن

يؤذي الآخر أو يخدعه و لكن الآخر أقدر على الأذى و الخداع و مثله (عَلَى هامانْ يا فرعون) ؟

437 -- طحموشْ محموشْ بالجبل ما لوشْ !

طحموش : اسم أسرة متواضعة فقيرة

محموش : جاءت للسجع -- مالوش : ليس له

في عام 1940 حوّل أهالي السويدا منطقة المشاعات الجبلية إلى كروم و بساتين تمّ توزيعها على أساس حصّة لكل ذَكَر من كل عائلة سكنت السويدا قبل خمسين عاما من هذه القسمة و حصة لكل مساحة محدودة من الاراضي الزراعية و يبدو أن أسرة طحموش هذه لم تكن من الأسر العريقة في السويدا فحرمت من حصصها في هذه القسمة / يقال هذا المثل الآن بمعنى :

/ من له يُعْطي و يُزاد و من ليس عنده يؤخذ منه /

438 -- طـْحِـينْ و شَـرَفْ ما بيجْـتمعـوا !

و مثله : ناموسْ و فلوسْ ما بيجتمعوا / أما ناموس و أما فلوس , بمعنى :

على المرء أن يختار أحيانا بين الكرامة و الفلوس فإما الحفاظ على الكرامة و أما الحصول على الفلوس بطريقة غير شريفة

439 -- طـُلـْبـِةْ عروسْ

طلبة : من فعل طلب / بمعنى أن طلب العروس يحتاج إلى مفاوضات طويلة بين أهل العريس و أهل العروس فلا يجوز أن تتم الموافقة بسرعة لأن المفروض أن والد العروس يجب أن يفكر كثيرا و يسأل كثيرا قبل أن يوافق على زواج ابنته

440 -- طَـلـْعِـةْ عروس

و طلعة العروس من بيت أبيها لا تتم بسرعة أيضا حتى لا تظهر بمظهر المتسرعة للخروج من بيت أهلها

441 -- طِـلِـعْ عَ ذَيْـلْ النـِّمْـرْ

يستعمل هذا المثل بمعنى صفر اليدين / خاسر /

442 -- طِـلِـعْ من شَـرْقْ رحـمِـةْ اللهْ

بمعنى المثل السابق / صفر اليدين / خاسر

443 -- طَـلِّـعْ عَ الأمّ قَـبْـلْ ما تْـلِـمّ

طلع : فتش -- لَمَّ : جمع

بمعنى اسأل عن أم الفتاة التي ترغب الزواج منها فإذا كانت الأم جيدة فالفتاة مبدئيا جيدة و العكس بالعكس

444 -- طْـلوعْ السُّـلُّمْ دَرَجِـهْ دَرَجِـهْ

الحث على التروّي

445 -- طنجـرَهْ و لاقـَتْ غطاها (لاقى : لقى / وجد، وافق شن طبقه

تقال غالبا لشخصين متفقين في سوء الأخلاق

446 -- طَـنُّـوسْ (أو طنّوسْ الجَبْرْ)

يروي أن شابا اسمه طنوس الجبر كان منكود الحظ هاجر إلى أمريكا فصاحبه سوء الحظ هناك أيضاً و ذات يوم خرج إلى ظاهر إحدى المدن ينفس عن نفسه و راح يتجول في إحدى مقابرها فوجد على الشواهد عبارات تقول : فلان عاش ثلاث سنوات و فلان سنتين و فلانة سبع سنوات و لكنه لم يجد من عاش أكثر من عشر سنوات فسأل حارس المقبرة : و هل هذه مقبرة أطفال ؟ فأجابه الحارس لا و لكننا نسجل على الشواهد عدد السنوات السعيدة التي عاشها الشخص و عندئذ قال طنوس : يا أخي إذا مت في بلدكم هذه أرجو أن تكتب فوق قبري : طنوس الجبر من بطن أمه للقبر (مثل لبناني الأصل)

يُستَشْهَد بهذه الحكاية للتنكيت على شخص سيء الطالع

447 -- طوالْ الرجالْ تحمي قصارْها / أو طوالْ الخيلْ تحمي قصيرْها

الرجال الطوال أو الخيل الطوال : أي الأشداء الأقوياء -- بمعنى أن على الرجل القوي أن يساعد الضعيف فيحميه و ينصره

448 -- طولْ الـما رِدْ

طويل جدا

449 -- طولْ المِـدّك ّ

المدك : خشبة قصيرة تستعمل لإدخال التكة أو الدكة في السروال

450 --   طول مَـيْـذَنْـة الـكَـسْو ِه ْ

الكسوة قرية قريبة من دمشق اشتهرت بطول مئذنة جامعها

451 -- طول يوم بلا خـبـز

يقال هذا المثل عن حديث أو قصة مُمِلّةٍ / مُضجِرَةٍ

452 -- الطِّـيـبْ تحت الضُّـلْعْ الخَـفِـيّ (بدوي الأصل)

الطيب : الجودة / النوعية الجيدة هنا النوعية الجيدة من اللحم و قد يعني أن المسك في غزال المسك لا يظهر للعيان بل هو مخبأ تحت الضلع الخفي

الحث على عدم الإعتماد على المظاهر الخارجية فقد يكون مظهر الشخص زريا و لكنه قد يحتوي في أعماقه على أخلاق طيبة

453 -- الـطيـرْ المـربّـى غـالي

المربي : الذي يعتني به أصحابه عناية جيدة -- يقولها الشخص في حالات فراق أحد أولاده أو أحفاده

454 -- طَـيِّـنْ ذَنَـبُـهْ و افـلَـحْ عليـهْ

تقال في الشخص النشيط الغبيّ

ا لــــظــــا ء

455 -- ظَـهْـرِةْ عـروَسْ (مثل : طلعة عروس)

ا لــعـــيـــن

1 -- عَ الأرضْ يا حَـكَـمْ

ع = على -- الحَكَم هو غالبا الحكم في لعبة السيف و الترس و هي رياضة المبارزة الودية بين لاعبين أو ثلاثة أحيانا و المثل يعني أنه لا يملك شيئا / فقير مدقع --

2 -- عـبايَـةْ السّـجاعاتْ

و يقال : عباية الفْخورْ

عباية = عباءة -- السجاعات آل سجاع أو شجاع من قرية الرشيدة , و الفخور آل أبو فخر في قرى ريمة و كفر اللحف و نجران و هي عباءة ثمينة يلبسها أي واحد من هذه العائلة لمقابلة رسمية أو لزيارة هامة .

3 -- العَـبْـدْ بالتـفـكيـرْ و الرب بالتـدبيـرْ

العبد : الإنسان أي يحق للإنسان أن يفكر في حل مشاكله و لكن الإرادة النهائية هي لـله وحده .

4 -- عَتَـبْ القـرَايا عَ الضيـوفْ

القرايا : القرى أو المضيفين

تقال هذه العبارة عندما يقدمُ الضيفُ هدية أو طعاما . . . كان من المفروض أن يقدمها المضيف .

5 -- عِـجْقَـهْ بْـبَـيْـتْـها بِـتْـطَـلـَّعْ لِجـيـرانْها كَـوايِـرْ

عجقة : قذرة -- الكواره (جمع) كواير خزانة للحبوب من الطين و القش غالبا /

طلّعت المرأة الكوارة : صنعتها و صناعة الكواير تحتاج إلى كثير من الصبر و العناية و الذوق الفني

6 -- عَ حِـجْـتِـكْ يا بِـنْـتي باكُـلْ أنا و إِنْـت

ع حجتك : أتذرّع بك / بسببك -- باكل : آكل -- عندما تلد البنت تزورها الأم فتشاركها في الطعام الشهي الذي يقدم في مثل تلك المناسبة و كذلك يقال في مثل زيارة البنت لأمها / تقال هذه العبارة في حالة التذرّع بشخص آخر للوصول إلى منفعة شخصية

7 -- عدّ رْجالَـكْ و اورَدْ الـمَيّ (مثل بدوي)

ورد الماء : راح يستقي أو يسقي مواشيه -- المي : الماء

المياه في البوادي قليلة لهذا يحدث النزاع على الآبار و التزاحم عند المساء أو في الصباح حول هذه الآبار , فالأقوى هو الذي يستقي أوّلا

و نشرب إن وردنا الماء صرفا (أو صَفْوا)

و يشرب غيرْنا كَدَراً و طينا (عمرو بن كلثوم)

و المثل يعني : إذا كنت قويا فأقدم , فالحقُّ ما زال للأقوى و خاصة الأقوى بعدد رجاله

8 -- عَـدُوّ جِـدَّكْ ما بيودَّك (لا يودّك لا يحِبَك)

ما بيودّك : لا يودّك / لا يحبك

9 -- عَـدُ وك سْـياجَـكْ (بدوي الأصل)

لأنه يفرض عليك أن تكون حذرا يقظا

10 -- عَـرَبْ و خُضْـرَهْ يا ربِّ الـقُـدرَةْ !

عرب : بدو / لأن البدو يرغبون في الخضر إذا وجدت لأنهم محرومون منها / تقال في الشخص النّهمْ

11 -- عَـرَجْ الجَـمَلْ من شِـفّـتُـهْ

يقال في الشخص الذي يقدّم عذرا لا يكفي لتبرير تأخره عن أداء الواجب أو المهمّة المكلف بها فإذا جرحت شفة الجمل فلا يعني ذلك أنه لا يستطيع أن يحمل الأثقال .

12 -- عُـرْسْ بالِـي مالـُهْ تالِـي

بالي : اسم شخص -- تالي : نهاية يقال في المشكلة التي تطول و يصعب حلها

13 -- عرس فهيـده . . . (فهيده امرأة خُطفت فطالت المعارك بسببها)

و خاطب شاعر المخطوف منهم قوم الخاطفين بقوله : (ما طول فهيده عندكم دفانكم ما يستريح)

14 -- عَـرِّمْ يا جوخْ صاحبَـكْ طَـفْـران

عرّم : اعتز و افتخر -- طفران : مفلس / لا مال عنده / يقال في الشخص الذي يتظاهر بالغنى و الجاه و هو مفلس / يلبس ثيابا ثمينة و لكن جيبه فارغة --

15 -- عـزيمة الحمارْ عَ الـعُـرْسْ

عزيمة : دعوة -- بمعنى أن الذين يذهبون إلى العرس سوف يأكلون و يشربون و يطربون أما الحمار فهو للركوب و حمل الهدايا تقال في الشخص الذي يدعى لمناسبة عامة لتسخيره أو إستغلاله

16 -- عـريسْ بعـريسْو الـغـَناني مَـكْـسَبْ

الغناني : الأغاني -- مكسب : مربح / ربح

تقال في الفتاة التي تترك زوجها الأول لتتزوّج من شخص آخر (للسخرية)

أو تقول ذلك الفتاة نفسها التي تزوجت من رجل غير الذي كانت زوجة له أو خطيبة له

17 -- عَـصْفـوُر و خَيْـطـُـهْ ! أي العصفور مع الخيط الذي يربط به

يقول هذه العبارة الشخص الذي تقدّم إليه هدية مع إضافات غير ملزمة (نوع من المجاملة و الشكر)

18 -- عَـظـْمُـهْ بِـيعلـِّقْ بالـدَّسْـتْ

بيعلق / يعلق / يلزق / يلصق / -- الدست : قدر ضخم من نحاس تطبخ فيه كمية كبيرة من اللحم -- و العظم الذي يلصق بالدست هو عظم الحمل الصغير -- تقال إستخفافا بشاب صغير ليس له تجربة .

19 -- عَ قَـدْ بْـساطَـكْ مِـدّ رجْليَـكْ

ع قدّ لحافَكْ مِدّ رجليك

ع قَدْ -- على قدر

لا تصرف أكثر من دَخْلك -- و لتكن محاولاتك حسب قدرتك

20 -- عَ قْصاصْ الـترْغَـلْ

القصاص -- من فعل قصّ : قص الشعر أو الصوف -- و القصاص في الريف هو موسم جز الخراف في فصل الربيع -- الترغل -- حمام برّي يقال هذا المثل سخرية في الحديث عن شيء لا يحدث أبدا لأن الترغل طائر برّي لا يمكن أن يجز كما يجز الخروف .

21 -- الـعاقـلِـهْ و المجـنـونِـهْ عند جوزْها بالـمُـونِـهْ

المونه -- المؤونة -- بمعنى أن نظرة الرجل إلى المرأة سواء أكانت عاقلة حسنة التدبير أو مبذّرة هي نظرة واحدة فهو لا يفرق بينهما / كلتاهما عالة عليه مهمته أن يطعم هذه أو تلك و هذا المثل يشير إلى تذمّر المرأة من سيادة الرجل عليها و استبداده بها

22 -- عـقـلَـكْ براسَـكْ اثـنَـيْـن بِـيـديروكْ

بيديروك -- يديرون رأسك / يغيّرون تفكيرك يقال في الشخص الذي يستسلم لآخرين بلا تمحيص أو حذر

23 -- عقـلَـكْ براسَكْ تَعْـرِفْ خلاصَـكْ

اعتمد على نفسك / لا تحاول أن تطلب المساعدة من أحد

24 -- عِـلْـقِـتْ و الله عـلـّقْـها

علّقها خَمْري كِيوانْ

خمري كيوان : اسم شخص / علقت بدأت المعركة أو الشجار

تقال غالبا في بدء فتنة ما أو شجار أو الإقدام على معركة .

25 -- عَـلـْقِـةْ كَـلـْبْ العصافْـرَهْ

العصافرة : آل عصفور من قرية أم الرّمان

زار جماعة من آل عصفور أقرباء لهم في قرية ثانية و رافقهم كلب لهم و عندما دخلوا القرية هاجمت كلاب القرية كلها الكلب الغريب فرمى نفسه في البركة فحاصرته الكلاب حتى اختنق أو كاد بمعنى : الوقوع في ورطة كبيرة / للسخرية

26 -- على عَـيْـنْـها قَـشِّـهْ

يقال في الشيء الذي فيه شائبة أو عيب أو حكاية فيها مجال للريبة و الشك

27 -- على هامانْ يا فَـرْعونْ !

هامان : وزير فرعون , تستطيع يا فرعون أن تخدع الناس و أن تخيفهم و لكنك لا تستطيع أن تخدعني أنا أو تخيفني لأنني أعرف كل أسرارك و كل اضاليلك .

28 -- علـيق ِ الغـارَهْ ما بِـيـفِـيـدْ

ما بفيد = لا يفيد : علف الحصان قبيل الغارة (الهجوم) لا يفيد / يقال بمعنى أن الإستعدادات الإرتجالية لا تفيد و إنما يفيد العمل المنظم المستمرّ

29 -- عند اِختـلافْ الـدُّوَلْ احفَظْ راسَـكْ

في الحث على عدم المغامرة و في التشجيع للوقوف على الحياد وقوف المتفرّج

30 -- عنـد ِ البـطـونْ ضاعَـتْ العـقـولْ

يقال عندما يرتكب شخص خطيئة ما أثناء الطعام (للسخرية أو المزاح)

31 -- عنـد العُـقـْـد ِهـْ (ارتَـبَـكْ) النجـّارْ

يقال في حال وصول مشكلة إلى نقطة حرجة

32 -- العنْـزِهْ الجَـرْبا ما بْـتِـشْـرَبْ غيـرْ من راس ِ النـبـعْ

ما بتشرب : لا تشرب

يقال غالبا في الفتاة الرعْناء الكثيرة الطموح أو المطالب (للسخرية)

33 -- العـنـزِهْ مقـتـولِـهْ و الـذيبْ بْحـدّها (قربَها)

البرهان واضح

34 -- عنـزِهْ و لوْ طارَتْ

شاهد شخصان شيئا أسود فوق صخرة عالية في صباح ضبابي قال الأول : أنها عنزة و قال الثاني : هذا غراب و تراهنا على ذلك بعد أن عجز كلاهما عن إقناع رفيقه و لما اقتربا من الصخرة طار الطائر الذي كان جاثما فوقها و مع ذلك فقد ظل الأوّل يُصِرُّ على أنها عنزة و لو طارت بمعنى : الإصرار في الباطل

35 -- عـوِّدْ بطنَـكْ ع رْغيفَـيْـنْ و لا تعـودْ جِـسْمَـكْ عَ قِـطـْعتَـيْنْ

تعويد الجسم على الملابس الثقيلة يعرّضه للإصابة بالبرد بسهولة

36 -- عِـيشْ يا كْـدِيْش تا يُنْـبُـتْ الحشيشْ

الكديش : حصان الفلاحة أو الدراس

يقال في الأمَلِ الذي يطول إنتظاره أو الحاجة التي يصعب الحصول عليها في وقت قصير (للسخرية !)

37 -- الـعَيْـنْ ما بْـتِـعْلى عَ الحاجِـبْ

ما بتعلى : لا تعلو

بمعنى أن الشيخ أو السيد هو السيد و الخادم يبقى خادما / الذي هو فوق يجب أن يظل فوق و الذي تحت لا يجوز له أن يتطاول على من هو فوقه

38 -- عَـيْـنْ ما بتلاطِمْ مخرَزْ

تحذير من مقاومة الشخص القويِّ (مثل المثل السابق)

39 -- عَـيْـنْ على عَـيْـنْ بْـتِلْـتِـقي

تهديد بمعنى الإصرار على الإنتقام في المستقبل بسبب العجز عن الإنتقام الفوري أو إستحالة الإنتقام الفوري .

ا لــغـــيـــن

40 -- غـدا الدروز يـزرعون حُـمُّـص ْ ! . . .

و يقال : باكر الدروز ْ يزرعون حمّص !. . .

41 -- الغريب ْ أعْـمـى و لو كان بَـصِـيـر ْ

42 -- الغـزّالِـه ْ الشاطْرَه ْ بْـتِـغْـزِل ْ ع َ ذَيْـل ْ الكلْـب ْ

و ليس على الإرادة مستحيل / حيثما توجد الإرادة يوجد الحل /

43 -- غّـسِل ْ الوِعَا و نِقـيّـه ْ ما بْـيِـنْـزَح ْ غير الّـذي فيه ْ

و كل إناء بالذي فيه ينضح

44 -- غَـسّلـُه ْ بْـفِلْـس ْ

أهانه ُ إهانة ً عظيمة و لم يجرؤ الآخر على الردّ أو الإنتقام

45 -- الـغَلا جـلاب ْ

يحمل التجار بضائعهم حيث تكون أسعارها أعلى

46 -- غَـلَـق ْ تِـسْعَـه ْ

الغلق : الحجر الذي يتوسط القنطرة / و غلق تسعة أربعة أحجار عن يمينه و أربعة عن يساره : بمعنى مناسب تماما / موافق مثال :

اقتراحك هذا غلق تسعة

47 -- غـنى الـمَـرْء ْ في الغُـربِـه ْ وطَـن ْ

و في الفصيح قول علي بن أبي طالب : الغني في الغربة وطن و الفقر في الوطن غربة

المهاجر الغني , يتعزّى عن هجرة وطنه بما كسبه من مال

48 -- الـغِــنى يا مِـنْ دَخْـلْ يا مِـنْ بُـخْـلْ

يا من : أمّا من

49 -- غـيّـر اسمه و هـاتـه

ضاف بعض كبار المجاهدين الذين نزحوا إلى صحراء نجد على أثر الثورة السورية الكبرى 1925 -- 1927 أحد البدو كانت ليلة باردة فقدم البدوي كل ما يملك من أثاث لتأمين منامة ضيوفه و قدّم إلى الشيخ أبي زين الدين أحد أولئك المجاهدين جل الدابة (سرجها) فرفض الشيخ أن يتغطى به و لكنه اضطر من شدة البرد لأن يطلب من مضيفه غطاء فقال البدوي : والله ما عندي غير الحلس (أي الجل) فرفض الشيخ ثم كرّر الطلب فاقسم البدوي أنه قدّم كل ما لديه في البيت لتغطية الضيوف حتى رواق الخيمة و لم يبق عنده غير الحِلس فقال الشيخ بعد أن أضربه الصقيع : طيّب : غير اسمه و هاته / يقال في حال تغيير مشروع بمشروع أو قانون بقانون أو حكومة بحكومة تغييرا سطحياً لا جوهريّا

50 -- غَيْـظْ الأَهْـلْ وَرْمِـهْ

الورم العادي , يخيف و لكنه سريع الزوال

غَضَبُ الأهل لا يدوم طويلا .

ا لـــفـــا ء

51 -- الـفـاجِـر ْ بْيـاكُـل ْ مال ِ الـتـاجِـر ْ

بياكل : يأكل

القوي المستبد الفاجر قد يستدين و لكنه لا يسدِّد ُ

52 -- الفاخـوري مثلما بِـيـريِـد ْ بِيـركِّـب ْ ذَيْـنِـة ْ الجَـره ْ

تقال في الحاكم المستبد الذي يضع القوانين على هواه يعزل من يشاء و يعيّن من يشاء

53 -- فالِـج ْ لا تْعالِـج ْ

الشلل لا دواء له

54 -- فَـتّاح ْ اشداقْـها أَوْلى بأرْزاقْـها

يقول هذا المثل صاحب القطيع أو الراعي بمعنى أن الله الذي أوجد للمواشي أشداقا (أفواها) هو المسؤول عن تأمين الطعام أو العلف لها . و يقول ذلك الشخص الفقير إذا كثرت أسرته و قلّ إنتاجه .

55 -- فَـتّ الشـبعان ْ ع َ الجـوعان ْ فَـت ٍّ بَـطي (بدوي الأصل)

و مثله : هِلـّي ايـدُه ْ بالمَـي ّ مِش ْ مِثـل ْ هِلـّي ايـدو بالنار ْ

هلي : الذي -- ايدو : يد مش : ليس -- الفت : تقطيع الخبز --

الشبعان يقطع الخبز ببطء أما الجائع فلا يستطيع الإنتظار -- بمعنى أن الغني لا يحس بحاجة الفقير , و الشبعان لا يشعر بمعاناة الجائع -- يقال في حالات التسويف أو التأجيل أو الإبطاء في إنجاز عمل ما

56 -- فَـرْخ ْ البَـط ّ عـوام ْ

الابن ينشأ على ما كان والده

57 -- فَـرَسْ العَـقَـبانـيّ

العقباني من قرية السجن في الجبل يروي أن فرسه كانت على غاية من الطيب و سرعة العدو و إلى درجة أنها كانت ترمي فارسها إذا لم يُرْخِ لها العنان ثم تنطلق بأقصى السرعة و تفوز في السباق (تقال في مديح شخص سبّاق إلى المكارم)

59 -- الـفَـرَسْ من ورا الـفارِسْ

من ورا : بمعنى تتبع فارسها أو تتطبُّع بطباعه فإذا كان شجاعاً كانت هي شجاعة و إذا كان جبانا تعودت على الجبن –

الفرس : هنا تعني المرأة / الزوجة -- الفارس هو الرجل / الزوج -- يقال في الزوج الضعيف الإرادة تسيطر عليه زوجته أو الزوج قوي الإرادة الذي يظل السيد الفارس

60 -- فَـرَسْ العَـوْنْ واحِـدْ (بدّوي الأصل)

العون عشيرة بدويّة تعتبر أن خيلها عند الحاجة و الضرورة تحت تصرف أي فرد من أفراد العشيرة

و تأتي بمعنى عدم حصر مسؤولية الحل و الربط بشخص واحد بل إن كل من يستطيع أن يقدم منفعة أو خدمة للعشيرة أو الجماعة فله أن يفعل دون النظر إلى مركزه الإجتماعي

61 -- الفَـرَسْ الأصيلِـهْ ما يْـعِيـبَها جْلالْها

جلالها بمعنى سرجها أو أي قطعة من قماش أو جلد تعلو ظهرها إذا المرء لم يدنس من اللؤم عرضه   ---- فكل رداء يرتديه جميل !

62 -- الفَـرَسْ هِـلّي بْـحـوِّلْ عَنْـها يِـركَبْ عليْها مِـين ما كانْ

هلي : التي -- بحول عنها : انزل عنه -- مين ما كان : أي كان / أي شخص كان /   الشيء الذي أرفضه لا أسأل عن مصيره --

لا أذود الطير عن شجر

قد بَلَـوْتُ المـر من ثمره

63 -- الفَـزَعْ بيِـطيِّـر الـوجَعْ

بيطيّر : يطيّر : يجعله يختفي

شدة الخوف تُنْسي الألم

64 -- الـفُسْخْ طـولْ و عِـرِضْ اهـدِمْ الأرض

إذا تفسخ الحيط (تشقق / تصدع) يجب هدمه

65 -- الفضْـلِـهْ للفضيلْ

الفضلة : بقية الشيء -- تقال هذه العبارة في الإعتذار عند تقديم كمية قليلة من الفاكهة أو الحلوى . . . للضيوف

66 -- الفْقارْ بِيـولّـدْ النّـقارْ

الفقار : الفقر -- النقار : الشجار / الخصومات /

67 -- الفُقْـر جَنْـزيِـرْ السّباعْ

الفقر يُذِلّ الرجال الأشداء

68 -- الفُـقْـر ما بْيِـفْتِـرِي على حَـدا

على حدا : على أحد / ما بيفتري : لا يفتري : لا يظلم بمعنى أن سبب الفقر هو غالبا الكسل او سوء التدْبير

69 -- الفَـقيـرْ فقيـرْ العقْـلْ

70 -- فَلاَّح و مْـنَـجِّـمْ ما بِيصِيـرْ

ما بيصير : لا يمكن / غير معقول

الفلاّح يفلح و يزرع و لكنه لا يستطيع التنبّؤ بنتائج أعماله

71 -- في آذار طَـيْـلـعْ بَقَـراتَـكْ للدار (عَ الدارْ)

طيلع : اطلع / اخرج

في آذار (الشهر الثالث) يبدأ الطقس بالدفء و لهذا يمكن للبقر في هذا الشهر أن ينام في العراء

72 -- فْـلـوسْ و نامـوسْ ما بْـيِجْـتِـمْـعـوا

ناموس : شرف

بمعنى لا يجوز التضحية بالكرامة في سبيل المال

73 -- فَـوقْ حَـقُّـهْ لُـقُّـهْ

لقّه : اضربهْ

تقال في صاحب الحق الذي يلقى الظلم بدلا من المساعدة

ا لـــقـــا ف

74 -- قاضـي الأولاد شـنـق ْ حالـه ْ

بمعنى لا تتدخل في مشاكل الأطفال دَعْهم يتخاصموا و يتصالحوا بأنفسهم

75 -- قال : الله ْ يساعِـد ْ المَـعْـيـُول ْ قال الله يساعد المعروف

المَعْيُول : المعيل , صاحب الأسرة الكبيرة / و المقصود أن الرجل المعروف ينفق الكثير من أمواله على ضيوفه أو زائريه

76 -- قال عَـيْـنَـيْـك ْ يا مُـحَـيْـفُـوظ ْ -- قال : غدا نْشوف ْ (بدوي الأصل)

محيفوظ : اسم شخص و تطلق غالبا على شيخ القبيلة -- عينيك : يا لعَيْنيك : ابشِر

بمعنى لا يهم الكلام و الوعد بقدر الفعل .

77 -- قال ْ : لا تْعانِـد من اذا قال فعل ْ قال لا تعانِـد ْ من اذا هـدَّ رحَـل ْ

هدّ : هدّ خيامه / قوّضها -- بمعنى أن البدوّي الرحاّل يستطيع بسهولة أن يبتعد عن المكان الذي يشعر فيه بالظلم / و لا يقيم على ضيم يراد به

إلاّ الأَذَلاَّنِ غَيْرُ الحيّ و الوتدُ -- إذا ضاقت بهم أرجاء أرض ٍ يطيب بغيرها لهم المقام

و في الأرض منأى للكريم على القلى -- و كل مكان يُنْبِتُ العزّ طيِّبُ

78 -- قال لَيش ْ بْـتُـنْـفُـخ ْ ع َ اللـّبَـن ْ قال كَـواني أَبوه

اللَبن -- اللبن الحامض لبن الزبادي و يوجد باردا دائما ، أبوه أي اللبن (اللبن الساخن) مثل المثل القائل الملسوع يخاف من جَرّ الحبْل .

79 -- قال : خُذْ هالمسلِّـه ْ الحلبـيِّـه ْ قال خُـذ ْ ها الجِـلْـد ْ المتَـمْـسِـح ْ

ها : هذه أو هذا --

تقال في الشخص البليد الذي لا يكترث لنقد الآخرين له جلده متمسح لا يؤثر فيه وخز المسّلـه (مثل جلد التمساح)

80 -- قال له : شو الـذّ من العَـسَلْ قال : الخـلّ بلاشْ

شو : أي شيء : (بلاش : مجّاناً أو بالمجان)

81 -- قال له : شو بِـيخَـلـّصَـكْ من الاقـرْع قال : طلاقْ أمُّـهْ

بيخلصك : يخلصك / ينقذك (أنت يا زوج أم الولد الأقرع)

الحث على حلّ مشكلة ما حلاّ جذريا .

82 -- قال لـهْ صباحِ الخيرْ يا اقرعْ قال له هذا أول باب النقـارْ

النقار : الشجار / الخصومة بمعنى أن الأقرع لا يرغب في أن تقول له أنت أقرع / الحقيقة تجرح /

83 -- قال له قِـنْـطار مِسْـك بِـلحيتَـكْ يا أَبونـا قال كُثـُـرْتُـهْ مُـشْ لـخَيْـرْ !

القنطار مئة رطل أو مئتان و خمسون كيلو غرام / أبونا لقب إحترام للخوري (للكاهن)

مش : ليست / بمعنى المبالغة في الدعاء أو الزّلف قد تكون إستهزاء أو خداعا .

84 -- قال الكُـرْدي نَـطّ الحيطْ قال : هذا الكردي و هذا الحيط

و يقال : قال الجندي نط الحيط . . .

بمعنى : لا أصدق أذنّي بل أصدق عينّي

85 -- قال الكلْـبْ الأبيضْ أحسنْ و إلاّ الكلب الأسودْ قال له كُلـُّهُم كلاْبْ أولادْ كلاْبْ

86 -- قال ليش بْـتِـبْـكي و أنا عـمّكْ قال ببكي لأنك أنت عـمّي

ليش : لماذا / بتبكي : تبكي (العم أخو الأب أو زوج الأُمْ)

87 -- قال يا حلاقْ شَعْـري أبيضْ والاّ أسودْ قال بْـيِـنْـزلْ قِـدّامَـكْ و بِـتْـشُوفُـهْ

بينزل : ينزل يسقط / قدامك : أمامك / تشوفه : تراه بمعنى : ان الحقيقة لا يمكن أن تختفي /

88 -- قال نَـمْ تا اذبَحَـكْ قالْ شِـي بيِـطيِّـرْ النُـوْمْ

تا : حتى / بيطير : يطير / يذهب / هذا طلب غير معقول .

89 -- قال النبي ما في أمتي ردِي هلي ما هو جيِـدْ لَـكْ جيِـدْ لَـغَـيْـرَكْ

جيد لك : نافع لك

90 -- قالوا للمـنَـجّـدْ ارحلْ شَـكّ ابرتُـهْ بـراسُـهْ وْ مَـشَـى

بمعنى لا شيء يعيقني عن السفر / أنا على تمام الإستعداد

91 -- قالوا الوَاوي بَـلَـعْ المنجَلْ قال عنـدْ هَـواهْ تَسْـمعْ عُـواهْ

هواه : برازه / عواه : عواءه (الواوي : ابن آوى)

بمعنى أن النتيجة النهائية هي الهامة / الصعوبات الكبيرة قادمة .

92 -- قال يرحَـمْ أبوكْ هِـلّي كان يُجَـبِّـرْ المكسورهْ قال :

يرحمه هِلِّي كان يجبِّرْها قبلْ ما تِنْكِسِرْ

الحث على تلافي المشاكل قبل تفاقمها و العمل على تجنّب حدوثها

93 -- قالوا للارنَـبَهْ كُـلي لَـحْمْ : قالت عسى أُزْمُـطْ بلحْماتـي

ازمط : انجو , أخلص / بلحماتي : بلحمي

بمعنى أنه لا يطمع في أكثر من سلامته الشخصية

94 -- (أ) -- قالوا للقَـعْـقْ ليشْ سرقتْ الصابونِـهْ قال شيعَـهْ و طِلْـعِتْ

شيعة : شائعة -- طلعت بمعنى انتشرت

بمعنى أن الناس قد يصدقون الشائعات الكاذبة و يعتبرونها حقائق

94 -- (ب) -- قالوا للقـعـق ليش سرقت الصابونة قال الأَذى صنعـه

يقال أن القعق يسرق الصابون لأن حب الأذى طبع فيه

95 -- قَـبّـرْ مـداحِـل السطـوحْ

كانت سطوح البيوت في الماضي ترابية تُرَصُّ بالمداحل أو المحادل أو المداحي (جمع مدحاة) الحجرية لمنع الوكف أو الدلف و هذا التعبير يعني أنه عاش عمرا طويلا جدا

96 -- قِـرْدْ يْـطَـيْـلِـعْ الضَـوّ

القرد رمز القبح

تقال في حالات اليأس الشديد أي المهم النجاة و الخلاص و لو على يدي القرد

97 -- القـردْ بعيْنْ أُمُّـهْ غَزالْ

أم القرد ترى ولدها جميلا مثل الغزال / حسن في كلِّ عينٍ من تَوَدّ

98 -- قِـرْشْ العمارْ مْـيَـسَّـرْ

و يقال : قرش الزواج ميسّر -- قرش : فلوس / يقال في التشجيع على الزواج أو البناء

99 -- قُـرْنِـهْ دافْـيِـهْ و معـزّبْ حنـون

قرنة : زاوية -- دافية : دافئة -- معزّب : مضيف

تقال غالبا سخرية من الضيف الثقيل الذي يستطيب المقام حيث يلاقي الإكرام

100 -- قِسْـمِـةْ بيـادِر . . .

101 -- الـقَسّـيسْ مِـنّـا و الـخـوري مِـنّـا و مِيـنْ بْـيِـحْـرِمْـنا

يحرمنا : يمنعنا من دخول الكنيسة

الخوري كاهن لقرية كبيرة أو عدة قرى صغيرة -- القسيس مساعد الخوري

102 -- قَـش ّ رُز ْ

لا قيمة له / مثال : هؤلاء الناس ليسوا قش رز

103 -- قـصَّاص ْ الـهِيش ْ و نتاَّف ْ الـريش ْ ما بيِـشـوف ْ على بـدنُـو ْ قَـميِـص ْ

الهيش : الحرش / الغابة (قصاص الهيش : الحطاب) نتاف الريش صياد الطيور كلاهما يظل فقيرا .

104 -- قصة يـوسف حمل جمل زباد الكلام كلمه

حمل جمل : تكتب في مجلّدات كثيرة تحتاج إلى جمل ليحملها / زباد زبدة / الحث على الإختصار و الإيجاز

105 -- قُـصْـر ْ ذَيْـل ْ يا زَعْـرَه ْ

و يقال : قصر ذيل يا أمّ زْعَيْرْ

نسيت صاحبة البيت أن تغطي جرة العسل فهاجمها الفئران في الليل و لكنهم لم يستطيعوا الوصول إلى العسل إلاّ بإنزال ذيولهم ثم لعقها . انتقد هذه العملية أحد الفئران قائلا إن لعق الذيول عيب اكتشف الفئران أنه فار أزعر (مَقْطوع الذيل) / يقال في الشخص الذي يتظاهر بالعفة و النزاهة و هو في الحقيقة عاجز عن تحقيق أغراضه / حكاية الثعلب و العنب /

كلٌّ حلم أتى بغير اقتدارٍ

حجة لاجئ اليها اللئامُ

106 -- قَـضَا الحاجات ْ لـه ْ أوقات ْ

قضا : قضاء / إنجاز / الأمور مرهونة بأوقاتها

107 -- قـَعْـقِـر ْ عليْـه ْ

قعقر : (قعقور) كومة صغيرة مرتفعة من الحَصى أو الحجارة الصغيرة / قعقر عليه: بمعنى لا تصدّق / هذا الخبر غير صحيح قعقر عليه (ابنِ عليه قعقوراً)

109 -- قلبي عَ وَلَـدي و قلبْ وَلَـدي ع الحَـجَـرْ

تقولها الأم التي تنتظر رسالة من ولدها الغائب , فهي قلقة بينما هو لا يشعر بمثل ذلك القلق و يقال هذا التعبير في حالات مشابهة .

110 -- قلتْ لِـكْ عَ الحارَةْ الـفُـوقا لا تِـطْـلعي قُلْـتي أَجْـرْ المرحوم ما بيتفـوّت

ع : على / الحارة : الحي / الفوقا : العليا , المرتفعة / قلتي : قلتِ
أجر : مأتم , جنازة / ما بيتفوّت : لا يجوز إهماله

و الحكاية لبنانية الأصل و هي أن رجلا طلب من زوجته أن لا تذهب إلى مأتم في الحارة الفوقا و لكنها ادّعت أن المتوفي رجل جليل ومن الواجب حضور مأتمه , و حدث أن سقف الغرفة التي تجمعت فيها النساء انخسف فعادت الزوجة و يدها مكسورة فقال الزوج هذه الجملة :

قلت لك تذكرنا هذه الحكاية ببيت :

بذلت لهم نصحي بمنعرج اللوى فلم يستبينوا الرشد إلا ضحى الغدِ

و هذا نوع من التأنيب لعدم قبول النصيحة الجيدة

111 -- قِـلـِّةْ الرزقْ نْـياحَـهْ

قلة الرزق مريحة

يذكّرنا هذا المثل بحكاية : الإسكافي و الثري من قصص لافونتين / يقول هذا المثل غالبا الفقير الكسول

113 -- قِـلـِّهْ وبَسْـطْ مثلْ الـنّـوَرْ

قلة : فقر / بسط : سرور , فرح / النّور : الغجر -- الغجر فقراء مشرّدون و لكن حياتهم رقص و غناء

114 -- قَـلَـعْتْ عَـيْنـي باصبعي عَ مينْ بَـدِّي إِدعـي

ع : على / مين : من / بدي : بودي – أريد أدعي : اتهم اشتكي

لا أستطيع أن أدعي على أحد لأنني أنا الذي آذيت نفسي بنفسي / تقال هذه العبارة على سبيل معاتبة النفس أو لومها على خطأ ذاتي

115 -- الـقَلَـمْ غَـزارْ و الحِبْـرْ من تَـلّ سّـبارْ

الغزّار نوع من القصب / تل سبار تل قريب من بلدة صلخد (محافظة السويداء) تُربتهُ حمراء / كان أولاد الكتاتيب يستعملونها عوضا عن الحبر هذا المثل رمز للبؤس القديم مع الرغبة في الدراسة

116 -- قليلْ الخَـصِيِّـه بِيصـيـرْ فَلَـكي

قليل الخصية : قليل النشاط / فاتر الهمة

الفلاح الكسول يقول مثلا غدا سوف تمطر لذلك لا أذهب غدا إلى الفلاحة في هذا المثل حث غير مباشر على ضرورة الإستمرار في العمل مهما كانت ظروف المستقبل

117 -- قليلْ المـواشي للـرجالْ حـرِيبْ (بدوي الأصل)

حريب : محارب / مقاتل

بمعنى أن الأغنياء لا يلبّون نداء المعركة لأنهم يخافون على ثرواتهم أما الفقراء فإنهم أسرع إلى الحرب .

119 -- قليلْ الشِئْـمِـهْ بَـزَقوا بوجْـهُـهْ قال الدنيا عَ بِـتْـشَـتِّـي

الشئمة : الشهامة / الشرف -- بزقوا : بصقوا -- تشتي : تمطر -- من

من يهن يسهل الهوان عليه

ما لجرح بميّت ايـــــــلامُ

120 -- قْـواسِـةْ عبّـاسْ حْـمَـيْـدانْ

قواسة : طلقة / رصاصة

عباس حميدان أحد مجاهدي الثورة السورية (1925) انطلقت بندقيته خطأ فأصابت عددا من رفاقه إصابات خفيفة

يقال هذا المثل في الحادثة السيئة البسيطة التي يصيب ضررها عددا من الناس

121 -- قَـوَّسْ عَـجاجْ

قوّس : اطلق النار / عجاج اسم شخص شاهد عددا من العصافير على البيدر فحاول أن يصيبها جميعا بطلقة واحدة فأدار بندقيته و أطلق النار فلم يصب أي واحد منها .

يقال في حالات الطّمَع الذي يؤدي إلى الخسارة

122 -- قْـواسْ كْـلابْ

قوّس : أطلق النار -- و إطلاق النار على الكلب الراكض أو الوحش الراكض يستدعي أن تصوّب البندقية إلى أمام رأسه حتى تصيبه .

و يستعمل هذا التعبيرللسخرية من إقتراح مقدّم قبل أوانه أو للسخرية من ردّ على سؤال قبل أن يُسْأل

123 -- قـول قاف و لا تقـول مثلي (أول آف و لا توول مثلي)

كان أحد شيوخ الكتّاب لا يحسن لفظ القاف فيلفظها آف فيردد التلاميذ آف / مثلا قال يلفظونها آل مثل شيخهم و قرأ يلفظونها كما يسمعونها أرأ لهذا كان الشيخ يردّد أولوا آف و لا توولو مثلي / مثل من ينصح غيره أن يجتنب شيئا و هو لا يستطيع تجنّبه مثل الطبيب الذي يدخن و ينصح لمريضه بعدم التدخين

124 -- قُـولْ هـتْشْ بتْـقَيـمْ الـجّمالْ كلـّها

هتش : صوت لإثارة الجمال من مرابضها / بمعنى كلمة واحدة قد تبلبل جماعة بكاملها أو قد تدفعهم إلى الغضب و الهياج

125 -- قـومْ يا عَـبْـدي تا اقـومْ مَـعَـكْ

ساعد نفسَكَ تساعدك السماء

126 -- قــى ! و إلاّ بكْـسرْ قَـرْنيكْ !

قى : صوت لطرد الغنم أو الماعز / بكسر : اكسر يقول هذا المثل شخص ضعيف أو فقير إحتجاجا على تصرّف تعسفي ضده أو إحراج شديد له .

ا لـــكـــا ف

127 -- كار البـداوَه ْ صالع ْ و مَصْلـوعي (بدوي الأصل)

كار : عادة -- صالع و مصلوع : ضارب و مضروب / غالب و مغلوب يوم لك و يوم عليك / يقولها المغلوب و هو يستعد للإنتقام في المستقبل أو عندما يذّكر بأنه قد سبق له أن انتصر

129 -- كان الحُـق ّ ناقِـص ْ بُـق ّ إجا الاقـرع ْ و تَـلّاه ْ

الحُق : وعاء صغير للخمر أو للعطور / البق : ملء الفم من الماء / اجا : جاء / تلاه ملأه بمعنى : مشكلة فوق مشكلة / زاد الطين بله

130 -- كان سِـيْـدْها صار ْ يْطَـبـل ْ بْعُـرْسْها

يقال في شخص كان سيّدا آمرا فصار شخصا ثانويا مأمورا .

131 -- كْـباش ْمَـسْـلَـخ ْ واحِـد ْ يِـنْسِلِـخ ْ و الثانـي يشْـتَرّ

(يشتر : يجتر)

بمعنى عدم المشاركة أو عدم المبالاة

132 -- كُـبْـر ْ البَـيْـدر ْ و لا شماتِـة ْ الـعِـدا

الميل إلى التظاهر بالغنى و الثروة / تزييف المظاهر

133 -- كـبِّـر ْ المـراح ْ و اطلـب ْ الـرزق ْ من الله ْ

المراح : الحظيرة , المكان الذي ترتاح فيه المواشي أو المكان الذي تروح إليه المواشي في المساء بعد عودتها من المراعي (بمعنى المثل السابق)

134 -- كُـبْـر ْ المَنافِـس ْ قَـطْـع ْ نَـصيـب ْ

كبر المنافس : التدلّل / التزّمت (خاصة في الطعام) بمعنى الذي يتشدّد في إختيار الطعام تشددا ً كثيرا ً قد يظل جائعا أحيانا / في المثل دعوة إلى التواضع

135 -- كَبِّـرْ و اللهْ بِـيـدَبِّـرْ

كبّر : اجعله كبيرا / بيدبّر : يدّبر / يساعد / يحل كل صعوبة مثلا عندما يبدأ شخص في بناء بيت يشجعه الناس على أن يكون البيت كبيراً أو إحدى غرفه كبيرة بقولهم كَبر و الله بيدَير

136 -- كُـثْـرتْهُـمْ غَـيْـظْ و قـلتْـهُـمْ بَـيْـضْ

كثرتهم : هم (يعني الدجاج)

غيظ : إزعاج

الفّلاحة غالبا لا ترغب في كثرة الدجاج لأنه وسخ و مزعج و معرض للأمراض فهي تحبّذ بضع دجاجات في البيت لا أكثر

137 -- كُـثْـرْ الأيـادي بالحصيـده غنيـمِه لكن بالأكْـلْ قَـلّـتْ البـركاتْ

التعاون في الحصاد جيّد لكن عند الأكل تقل البركة فينفذ الزاد بسرعة

139 -- كُـثْـرْ الشَـد بْـيْـرخي

بمعنى كل شيء زاد عن حدّه انقلب إلى ضدّه / تحبيذ عدم التشدد و التصلب في الأمور

140 -- كُـثْـرْ المَـرْعى بْـيِـعْـمي قلْـبْ الـدابِّـهْ

يعمي قلبها : يحيرها يبهرها / الدابة غالبا هي حيوان الجرّ

141 -- كـثِّـرْ من السـؤالْ و قَـلـّلْ من الدّوارْ (أو من الدَوَران)

يقولها الشخص الغريب الذي يفتّش عن شخص أو مكان في مدينة أو بلدة كبيرة

142 -- كْـثِـيـرْ الحَـرَكـهْ قليلْ البَـرَكـهْ

كثير الإنتقال من بلد إلى بلد في طلب العمل أو من مهنة إلى مهنة لا ينجح غالبا / في المثل دعوة إلى إتقان مهنة محدّدة ثابتة و الإستقرار في مكان محدّد

143 -- كْـثِيـرْ الكاراتْ قليلْ الباراتْ

الكارات : المهن / الحرف -- باره : عملة صغيرة عثمانية (تركية) / إتقان حرفة أفضل من الإلمام إلماما بسيطا بعدد من الحرف

144 -- الكُحْلْ خَـيْـرْ من العمـى

الكحل نوع من الحجر الفحمي يُسْحَق ناعما جدا ذروراً للعيون و يحفظ في قارورة صغيرة مزخرفة تسمّى المكحلة أما العُودُ الذي يحمل الكحل من المكحلة إلى العين فيسمى المِيل

145 -- كْـديْشْ الناعورَهْ غِـمي يْـطيْـلِع مَـيّ تا نْـرشّ عليْـهْ

الكديش هو الفرس المستخدم في أعمال الجرّ و الفلاحة / غمي : أغمي عليه / يطيلع : يطلع / يخرج مي : ماء / مثال : يطلب الإبن الشاب من أبيه أن يساعده في مصاريف الزواج و قد يجيب الأب مازحاً بهذا المثل : كديش الناعورة غمي – بمعنى من المستحسن أن تنتج أوّلا و من إنتاجك تصرف على زواجك

146 -- كَـذا حـنّـا كَـذا حْـنَـيْـنْ

و تقال : كذا حَسَنْ كذا حْسَيْنْ كلاهما واحد في الخير و الشر

147 -- كِـذبْ المنـجّـميـنْ وْ صَـدَقْ ربّ العالَـمِيـنْ

المنجمين : المنجّمون

148 -- كَـرَمْ خَـيْـرْ بدارْ بَيُّـهْ (بدار خَيُّـهْ)

خير : اسم شخص / بَيّهْ : أبوه أو أبيه / خيه : أخوه أو أخيه

اشتهر خير هذا بأنه كان يدعو الضيوف إلى دار أخيه أو دار أبيه و قلّما يدعوهم إلى بيته / بمعنى أن يجود بأموال غيره لا بماله الشخصي .

149 -- الكْـروم ان سِلْـمِت من الـنّواطير بْـتِحْـمِلْ قناطيـرْ

الناطور : حارس البستان أو البساتين و الكروم و مثل ذلك المثل القائل :

حاميها حراميها ، يقال هذا المثل للغمز من مسؤول إنتهازي

150 -- كَـسَـرْنْا الـدفّ و بطـّـلـْنا الغَـنَـانـي

الدف : رقّ يدوي صغير بوجه واحد ينقر عليه بالأصابع / الغناني : الأغاني

تقال في حال الإنسحاب من مشروع أو التخلي عن عادة

151 -- الكَـسَـلْ ما بْـيِطْـعَـمْ عَـسَلْ

152 -- كـلّ الـجِمالْ بِـتْعارِكْ إلاّ جَـمَلْـنا بارِكْ

تعارك : تقاتل / بارك : رابض لا يتحرّك -- تقول هذا المثل الزوجة تعريضاً بزوجها الكسول أو المريض .

153 -- كـلّ حاجِـبْ و لُـهْ واجِـبْ و كـلّ حُـجْـرَهْ و لَـها اجْـرهْ

بمعنى لا يُعامل الناس كلهم معاملة واحدة بل يعامل كل إنسان حسب مقامه الإجتماعي أو سِنِّهِ .

154 -- كـلّ حَـبِّـهْ مُسَـوِّسِـهْ لها كيّـالْ أَعْـورْ

كال الحبوب بالمكيال في البيع و الشراء أو لمعرفة كميّتها / يقال هذا المثل تعريضا بشاب تزوّج فتاة دميمة أو سيئة السمعة

155 -- كـلّ دِيـكْ على مِـزْبِلْـتُـهْ صيّـاحْ

يقال هذا المثل أحيانا في المباريات الرياضية بمعنى أن الفريق يكون أشد حماسة للعب و أقدر على الإنتصار فوق أرضه و بين جمهوره

156 -- كـل ساعَـهْ و فَـرَجْها مَعْـها

الحث على الصبر و الإستمرار في الأمل / يقال أيضا للتهرب من جواب أو لتأجيل رد .

157 -- كـل شـاةْ بْـتِـلْـحَـقْ قَـطيعْـها

بمعنى أن الإنسان يظل مرتبطا بأسرته أو قبيلته مهما ابتعد عنها

158 -- كـل شِـيء عـادهْ حـتى العـبادهْ

159 -- كـل طـويلْ ما بْـيِخْـلى من الهَـبَـلِـهْ (الهبل)

ما بيخلى : لا يخلو (ربما كان المثل رداً على مثل : كل قصر فتنه)و يماثله في الفصحى (كل طويل أهبل)

160 -- كـل عُـمْـر بـرنيـطَـةْ بَـيُّـهْ مـعـلـّقَـهْ بالتـوتِـهْ ! ؟ (لبناني الأصل)

كل عمر : دائما و أبدا -- برنيطه : قبعة أوروبية -- بيه : أبوه -- التوتة : شجرة التوت

يقال إستهزاء من شخص يحاول أن يقلد الأجانب في عاداتهم و أزيائهم

161 -- كـل عمركْ يا زْبِـيـبِـهْ بـذنبِـكْ ها القـشِّـه أو (هالعَـوْدي)

كل عمرك : دائما و أبدا / ها : هذه

يقال في الشخص الذي يكابر في الخطأ أو يكرر أخطاءه

162 – (أ) كـل عَـنْـزِهْ معـلـّـقَـهْ بـكـرْعـوْبْـها

الكرعوب : العرقوب : كل شخص مسؤول عن عمله أو خطئه , ربما قصد بذلك أن العنزة كثيرة الأذى و عقاباً لها على آذاها تسلخ و تعلّق من عرقوبها -- لا أحد يسأل عن ذنب غيره (و لا تزر وازرة وزر أخرى)

162 -- (ب) كـل عَـيْـشْ و له كْـرَيْـشْ أو (كل عيشه و لها كريشه)

يقولها الشخص النهم أو يقولها مازحا الشخص الذي يرغب بأن يتناول الطعام في أوقات متقاربة

163 -- كـل قَـصيـرْ فِـتْـنِـهْ

فتنة بمعنى الشديد الذكاء

و لكنه يستعمل ذكاءه غالبا لخلق المشاكل

164 -- كـل الكلابْ احسَـنْ من طـوقَـهْ

طوقة : اسم كلبة

تقال تعريضا بشخص شديد الكسل أو كثير الأذى

165 -- كـل لِـحْـيِـهْ و لها مُـشْـطْ

اللحية الكثيفة الطويلة تحتاج إلى مشط قوي كبير و اللحية الخفيفة يكفيها مشط صغير و المعنى : ضرورة التصرّف حسب الأوضاع الراهنة أو معاملة الناس حسب مركزهم الإجتماعي أو سِنِّهم

166 -- كـل محجـوبْ مـرغـوبْ

167 -- كـل مشـا وَرْ ممنـوعْ و كـلّ مفعـولْ جايِـزْ

بمعنى أن الأمر الواقع هو الذي يفرض نفسه غالبا .

168 -- كـلّ مَـنْ تحتْ باطـُـهْ مْسَلِـهْ بتِـنْـعـرُهْ

(باطه : أبطه , نعره : وخزة)

بمعنى : أن المذنب يحس دائما بوخز الضمير , يقال هذا المثل تعريضا بشخص مذنب يشار إليه بهذا المثل دون ذكر اسمه .

169 -- كـلّ من شافْ قُـبِّـهْ خَـمّـنْها مَـزارْ

شاف : رأى / خمنها : ظنها / المزار : مكان مقدّس يزوره الناس بتقديم النذور و يلاحظ فوق قمم الجبل كثير من هذه القباب التي تشير إلى ضريح وليّ مجهول غالبا و هذه المزارات مقتبسة من تقاليد البَدو المنتشرين في أنحاء الجبل و المثل يعني : لا تنخدعوا بالمظاهر

170 -- (أ) كـلّ مِـيـن على دِيـنُـه الله يْـعِـيـنُـهْ

كل مين : كل شخص / التسامح المذهبي أو الديني /

دعْني و شأني و الذي أنا عابد

و كما يشا ايمانُ قلبِك فاعبُدِ

170 -- (ب) كـل مـين ذنـبُـه ْ ع جنـبُـه ْ و حسابُـه عَ ربـه ْ

كل مين : كل شخص -- و لا تزِرُ وازرةٌ وزرَ أخرى

181 -- كـلّ مَـنْ هُـو نُـقْـطـُـتُـه بِـصُـد رُه ْ

و يقال كل واحد نقطته بصدره

تستعمل بمعنى كل شخص أخذ نصيبه أو حصته كامِلةً تقال بعد توزيع الهدايا على الأهل و الأصدقاء أو توزيع الأجور على العمال كاملة . . .

182 -- كـلّ الناس مـثل بـيتَـك

مشاكل الناس متشابهة

183 -- كـلّ هِـلّـي طيلعْـهُـم من خَـدّ زين الـمَـلاح راحـوا بـذَنَـب قـَداح

زين الملاح : اسم فتاة -- قداح : اسم كلب

يروى أن شابا كان على علاقة غرامية مع بنت أحد الولاة و اسمها زين الملاح , وعندما اكتشف الوالي الأمر عاقب ذلك الشاب بأن يُقَبّل ذنب الكلب قدّاح عدة مرّات

يقال هذا المثل في حالة الخسارة الكبيرة بعد مرابح كثيرة

184 -- كـلّ واحِـد يسأ ل عن زَهْـر فُـولـُـه

يأتي هذا المثل غالبا بمعنى : الحث على عدم التدخل في شؤون الآخرين و ترك كل إنسان مسؤولا عن نفسه / و مثله المثل القائل : كل واحد يكنس الثلج من قدام بيته

185 -- كـلّ واحِـدْ يْـغَـنِّـي عَ جَـمَـلْ حبابْـتُـه ْ

حبابته : حبيبته أو محبوبته (كل فتاةٍ بأبيها معَجبَه)

بمعنى الأهواء المتفرّقة و الأغراض المتباينة و السعي وراء المصالح الشخصية .

186 -- كـلأم الليلْ مخلـوطٍ بـزبـدِ هـْ اذا طلـعْ النـهارْ عليـهْ ذابْ

و يقال : كلام الليل يمحوه النهار

187 -- الـكلبْ الأسْـوَدْ بيحْسِبْ حالـُـهْ من العجـولْ

يحسب حاله : يعد نفسه / للسخرية من المتكبر المغرور

188 -- كـلبْ المِـيـرْ مِيـرْ (المير : الأَمير)

يقال في الشخص المتكبر المؤذي الذي يلقى الحماية و التشجيع من رئيسه المتسلّط القويّ

189 -- الكلـبْ إنْ سِـمِـنْ لحُـمْـه ما بْـيـتَاكَـلْ

ما بيتاكل : لا يؤكل / تعريضا بالغني سيء السمعة

190 -- الكلبْ الفالِـتْ و لا السبْـعْ المـربـوطْ

الكلب الحر أفضل من السبع الأسير / غالبا يقال في تفضيل الأعمال الحرّة (المهن أو الحرف الحرّه) على الوظائف و إن تكن رفيعة (بسبب فساد نظام الوظائف في العهود القديمة)

191 -- الكـلبْ ما بِـيحِـبّ إلاّ خانْـقُـهْ

الشرّير لا يخشى إلاّ القويّ الطاغية

192 -- الـكلـبْ ما بيِـعَـضّ ذَيْـلـُـهْ

الشرير لا يؤذي شرّيرا مثله / الوجيه الشرير لا يؤذي تابعه الذليل بل يحميه .

193 -- كِـلـّـكْ يا غـزالِـهْ هَـيْـكْ

هيك : هكذا / لا فرق بينهم / كلٌّ من الطينة نفسها

194 -- كُـلـّـهْ عنـدَ العَـرَبْ صابـونْ

العرب : البدو / بمعنى أن البدوي لا يفرِّق بين الصابون الجيد و الصابون الرديء أنه قليل الخبرة بالصابون بسبب قلة إستعماله له / يقال في الشخص أو الجماعة التي لا تفرّق بين العمل الجيد و العمل الرديء .

195 -- كـلـّـهْ منافِعْ مثل زيـتْ الغار

الغار نَبْتة طيبة الرائحة تستعمل في صناعة بعض أنواع العطر / للثناء على شخص جيد في شتى المجالات

196 -- كَـمْ راجِـلْ يُعَـدّ بالْـف راجِـلْ و كم حـي ٍّ يُعَـدّ من الـْمْـواتْ (بدوي الأصل)

راجل : رجل / شخص

بعض الرجال يعادل ألفا بحكمته أو شجاعته أو كرمه . . . و خاصة بحسن رأيه.

و كم شخص حيّ يحسب من الأموات

197 -- كـمْ ناقة ٍ تشـرَبْ بِـجِلـْدْ حْـوارْها (بدوي الأصل)

الحوار : صغير الناقة أو صغير الجمل

يصنع البدو من جلد الحوار الميت وعاء يشبه الطست الكبير يملأ من ماء البئر فتشرب منه الجمال / يقال هذا المثل مثلاً في عجوز تشهد موت ابنها الشاب

198 -- كُـولْ اكـلْ الجِـمالْ و قُـوْم قبلِ الرجالْ (كُـلْ و قم)

كول : كل / قوم : قم : في إحتفال عام أو مناسبة عامّة يقدم للمدعوين طبق واحد ضخم من البرغل و اللحم (المَنْسَف) يأكل منه الضيوف فوجا بعد فوج و في هذا القول حث على إفساح المجال للآخرين لتناول الطعام

199 -- كُـولْ ما تِشْـتِهي نفـسَـكْ و البسْ ما تِـشْـتـهي الناسْ

كول : كل

200 -- كُـولْ اوّلْ العِـنَبْ و آخـر التّيـنْ

أول العنب (مطلع شهر آب اغسطس : حلو مع شيء من الحامض / و آخر التين : كثير الحلاوة في الخريف)

201 -- كُـولْ بَـصَـلْ و نامْ ما بْـتأَمَـنْ من الجِـنانْ

كول : كل -- نام : نم / الجنان : الجنون / لا يميل الأهالي إلى أكل البصل في المساء بسبب رائحته في الفم و هم يقولون : البصل في الغداء لنفسك و في العشاء لعدوّك

202 -- كُـونْ بالأوَّل يا جِحا و لو بِـقَـطْـعِ اللِّـحى

كون : كن / شبيه بالمثل رفعه و لو عَ الخازوق لأن قطع اللحية يعتبر أكبر إهانة تلحق بالإنسان لا يمحو عارها إلاّ الدم

و في المثل حث على الرياسة و السعي وراءها مهما كلّف

203 -- كَـيْـدْ النِّـسا ما بْـيِـنْـحَـصى

ما بينحصى : لا يحصى

(راجع مثل : أمن ع المي . . .)

جاء في القرآن الكريم شيء من هذا

204 -- كِـيفْ بِـينامْ البـدويّ و العَـسَل فوقْ رأسُـهْ

بينام : ينام

تقال في الشخص الذي لا يستطيع أن يسيطر على نفسه في وجه المغريات

205 -- كِـيفْ ما شاحـتْ لاحـتْ

شاح -- لاح : ظهر / بدا من بعيد / بمعنى : بلا تدقيق و لا تخطيط / كيفما اتفق.

ا لـــــلا م

206 -- لا بُـد ّ للذَّهــَـب ْ ما يحتاج ْ النــِّخالِـه ْ

لا بد ما : لا بد أن

207 -- لا بُـد ّ ما نِـغْـتِـني و الفُـقْـر ْ ما هُـو ْ عَـيْـب ْ ! . . .

208 -- لا بْـيِـرْحَـم ْ و لا بِـيخَـلـِّـي حدا يِـرْحَـم ْ

لا يَرْحَمْ و لا يسمح لأحد بأن يرحم

209 -- لا تُـدْخُـل ْ بيت ْ ظَـنـاّن ْ و لا تاكُـل ْ خُـبْـز َ مـنـّان ْ

ظناّن : كثير الظنون و الريب / منّان : يزعجك بتذكيرك دائما بمعروف أسداه إليك أو معونة قدّمها

210 -- لا تْـذِم ْ و لا تُـشْـكُـر ْ إلا ّ بعد سِـنِـه ْ و ْ سِـتـِّـة ْ اشْـهُـر ْ

لا تستعجل في الذم أو المديح

211 -- لا تْـسايِـل ْ ما تْـسايِـل ْ

سايل : تساءل / أكثر من السؤال / ما تسايل : لا يحدث لك ضرر / الحث على عدم التزمّت الشديد في الأمور و خاصة عدم التشدّد و التدقيق في الطعام

212 -- لا تِـسْـتَـكْـثِـر ْ أولا دَك ع َ الفـنا و لا قِـرْشَـك ْ ع َ الـظـُـلا ّ م (الظالمين)

الموت لا يرحم و المستبد الظالم جشع لا يرحم

213 -- لا تْـعِـد ّ عْـجَـولـَـك ْ قبـل ْ ما يِـخْـلـَـص ْ الـَقيْـقُـوب ْ

القيقوب : حشرة تؤذي البقر بوخزها بإبرها لإمتصاص شيء من دمها يأتي المثل بمعنى لا تحكم على نتائج الأمور سلفا

214 -- لا تعـرُجْ قـدَّامْ مْـكَـرْ سَـحِـينْ

قدّام : أمام -- و مثله المثل المشهور : لا تروح تبيع الميّه في حارة السقايين / لا تحاول أن تخدع من هو أمكر أو أذكى منك

215 -- لا تُـقْـعُـدْ مَـطْـرح هِـلّـي بِـيقـولوا لَـكْ قُـوْمْ (قم)

في المضافات أو المجالس العامة في القرى يجلس شيخ القرية في صدر المكان أما الأجراء فيجلسون في العتبة (بقرب مدخل القاعة) تنبيه إلى ضرورة التقيد بالأعراف و التقاليد الطبقية

216 -- لا تْقـُولْ للمغـنّـي غَـنّـي و لا للـرقّاصْ ارقُـصْ

يتدلل المغني أو الرقاصّ عندما يطلب منه أن يغني أو يرقص و لكنه عندما يبدأ بالغناء أو الرقص فقد يُطيل و يُمَلْ

217 -- لا الـجَـمَلْ و لا الجـمالْ

أصلها : ما رأيت لا الجمل و لا الجمال / أصل المثل قاله جمال يهرّب بضائع أو حبوبا التقى بدورية شرطة أو جمارك فقدّم لهم الرشوة حتى لا يصادروا جمله و بضائعه / يقال في حالات التواطؤ بين الراشي و المرتشي أو في حالات الإنكار التام لحادثة ما أو لتهمة ما

218 -- لا جُـوْد إِلاّ بالـمَـوْجـود

219 -- و يقال : لا جـود إلاّ من المـوجـود

يجود الإنسان بما تيسّر لديه

يقال غالبا تواضعا عند تقديم هدية أو تقديم مأدبة للضيوف

220 -- لا طويـلِـهْ و لا قصيـرِهْ لا خضـرا و لا يابْـسِـهْ و لا عـوجا و لا جالْـسِـهْ !

نوع من التعجيز -- يقولها الشخص ردّا على شروط قاسية صعبة يطلبها منه الشخص الأقوى أو الأعلى , بمعنى شروطك لا يمكن تحقيقها هذا نوع من التعجيز

221 -- لا الظّـرْفْ انـخَـرَقْ و لا الـزيت انـدلـَقْ

الظرف : وعاء من الجلد

بمعنى الحث على عدم تهويل الأمور و تضخيم الحادثة فهي في نظر قائل المثل حادثة بسيطة طفيفة النتائج .

222 -- لا عُـوْد إلاّ و لـُهْ دُخّانْ

حث على عدم الإستهانة بأمرٍ ما مهما كان صغيرا

223 -- لا يْغُـرَّكْ الشابْ و تـزويـقـُهْ يبات و يِـصْبِـحْ على ريـقـُهْ

لا تغتر بالمظاهر فقد يكون لباسه أنيقاً في حين يكون بطنه فارغا (جائعا)

224 -- لا يْمـوتْ الذيبْ و لا يِفْـنى الغَـنَمْ

تقال في الحث على حل وسط أو حل يراعي مصلحة الطرفين أو مصلحة الأطراف و الأصل هو أن الراعي يعيش من حماية الأغنام و رعايتها فإذا مات الذئب أصبحت وظيفة الراعي غير ضرورية فينقطع رزقه و إذا فنيت الغنم لم تعد هناك حاجة لوجود الراعي .

225 -- لاقـُوهْ مثل لقـمِـةْ الـغـْلا (لاقي , لقي , استقبل)

لاقُوه وجدوه أو استقبلوه / مثل لقمة الغلا : مثل لقمة في زمن غلاء الأسعار / استقبلوه بالترحيب

226 -- لاقِـيني و لا تْـغَـدِّيـنـي

بسمة الترحيب خير من مائدة عامرة مع وجهٍ عابس

227 -- لـَبِّـسْ العـودْ بيـجُـودْ

يجود : يصبح جيّدا / العود : رمز الضعف و الجفاف /

بمعنى اللباس الجميل يُضْفي جمالا على الفتاة (أو الفتى) و إن كانت ضعيفة الجسم رقيقة العود -- حتى العود ذاته إذا ألبسته ثياباً يبدو شيئاً جميلاً

230 -- لِـبِـسْ قُـبْعُـهْ و لِـحِـقْ رَبْعُـهْ

القبع بمعنى القبعة التي تشبه غطاء ثمرة السنديان أو الكستنا و تسمى أيضاً قبّوعة / ربعه : رفاقه / جماعته تقال غالبا إستهزاء من الشخص الذي يعود إلى صحبة الأشرار بعد أن فارقهم زمنا

231 -- الـلّحْـظْ اصـدقْ من الـلّفْـظ

بمعنى اللحظ لا يكذب

232 -- لِـحْـقْ الحَجَـرْ للحجـر

الحجر : حجر الرحى / أي لم يبق حبوب بين حجري الرحى / بمعنى نفاذ المؤونة تماماً

233 -- لِـحْـقُـهْ عَ الـدَّعْسِـهْ

سار وراءَهُ مثل ظله خطوةً خطوةً / يأتي هذا التعبير بمعنى التقليد الأعمى / و يأتي بمعنى المطاردة المستمرّة .

234 -- لحمْ بَقَـرْ لا بْـيِنْـذَمْ و لا بْـيِـنْشَـكَـرْ

لا بينذم : لا يذم / لا ينشكر : لا يشكر

بضاعة وسط لا جيدة و لا رديئة

235 -- الـلّـقْمِـهْ هلّـي بْـحَلْـقُـهْ مِـشْ إِلـُهْ (ليست له)

بمعنى جواد كريم يُؤْثِر غيره على نفسه

236 -- لـمّـا نُـوصَـلْ إِليْـها مِـنْـصَلـّي علـَيْها

لما : عندما / بمعنى لا يجوز إستباق الأمور / عندما تقابلنا المشكلة نحلّها / حث على عدم التخوّف من المشاكل / في هذا المثل أيضا ميل إلى التهرّب من المشكلة أو إلى إرجائها

237 -- لـوْ بَـدْنّـا من ها القـْماشْ عَـبّـيْـنا خْـياشْ

لو بدنا : لو أردنا -- من ها : من هذا -- عبينا : عبأنا : ملأنا -- خياش (جمع) خيشه كيس مزدوج يعبأ فيه التِّبْنُ و ما أشبه / بمعنى عدم الرغبة في الأشياء

المعروضة أو الآراء المعروضة

239 -- لَـوْ بَـدّها تْـشَـتّي غَـيَـمّـتْ

الغيم دليل قرب سقوط المطر فلا مطر بلا غيم

يقال هذا المثل غالبا في نفي وقوع حادثة مقبلة لأن لا دلائل تشير إلى وقوعها أو حدوثها

240 -- لَـوْ تُـرْكُـضْ يا عَـبْـدي ركضْ الـوحـوش غيـرْ نصيـبَكْ ما تْحـوشْ

حاش : يحوش جمع يجمع

بمعنى أن الإنسان مهما سعى و ركض وراء الرزق فلن يحصل إلاّ ما قدّره الله له / يقولها غالبا الفاشل بعد جهد كثير و سعي طويل .

241 -- لـو كانْ فِيـها خَيْـرْ ما نَـفاها الطّـيْـرْ

لسبب ما لا يقرب الطير ثمرة ناضجة فقد تكون فاسدة أو جافة /

242 -- لـولا اختلافْ النّـظَـرْ ما نَـفَـقَـتْ السِّـلَـعْ

نفقت السلع : بيعت البضائع أو راجت / و قد يأتي المثل لولا إختلاف وجهات النظر فإن بعض البنات لا يجدن خطّابا أو أزواجا لهنّ

243 -- لَـوْ ما الكاسُـوَرهْ ما عِـمْـرِتْ الفاخُـورَهْ

الكاسوره : تكسُّر الوعاء / الفاخوره : معمل الفخّار يقال هذا المثل غالبا تعزيةً عن صحن أو كوب تكّسر

244 -- لـو ما كانْ الـوطنْ قَـتّـالْ كانتْ بْـلادْ السّـوّ خَـرَابْ

الوطن قتال : أو حب الوطن قتال أي حب الوطن حب شديد / التعلّق بالوطن طبيعة إنسانية و إن كان ذلك الوطن فقيرا مجديا

هب جنة الدنيا عدن لا شيء يعدل الوطن

قال أبو بكر الصدّيق : (لولا حب الوطن الحرب بلد السوء)

الـمـيـم

245 -- ما إِجا الليـلْ عَ قّـد إِيـدْ الحَـرامـي

ما اجا : ما جاء -- ع قد : على قدر / مناسب -- ايد : يد -- الحرامي : اللص
لم تتح للص الفرصة الكافية للسرقة

246 -- ما إِلـكْ صاحـبْ إِلاَّ بعـدْ قَـتْلِـهْ أو لا صاحب إلاّ بعـد قتـله

ما إلك / ليس لك -- قتلِهْ : شجار / خصومه / مضاربة / بمعنى قد تعقب
العداوةَ صداقةٌ

247 -- ما لَـكْ مْـحِـبّ تا إِلكْ الـفْ مُـبْغِـضْ

تا : حتى / الأعداء أكثر من الأصدقاء

248 -- ما بِـتْـقـَرْقِـعْ بالـدّسْـتْ إلاّ العْـظامْ

الدست : القدر الكبير -- اللحم اللذيذ لا يحدث جلبة في الدست و لكن العظام
تفرقع / بمعنى المتواضع هادئ و المغرور الفارغ كثيرُ الجلبة و الإدعاء

249 -- ما بْتَـعْـرِفْ خَـيْـرُهْ تا تْجَـرِّبْ غَيْـرُهْ

لا تعرف فائدة شيء أو شخص ما تماما إلاّ بمقارنته مع غيره

250 -- بْـحِـطّ ايـدي تحتْ بْلاطْـتُـهْ

لا أثق به / لا أتحمل مسؤوليته / غير مستعدّ لمساعدته

251 -- ما بِـقي بالميـدانْ إلاّ حـديْـدانْ

حديدان : اسم شخص

و الأصل هي حكاية أخوة ثلاثة منيخلان الذي صنع شباك بيته من شريط المنخل
فمزقت الغوليّة شبّاكه و أكلته و كذلك خشيبان أما حديدان فقد بقي وحده سالما لأنه
صنع شباك بيته من حديد .

252 -- ما بِـيـجي من الـغـَرْبْ شِـي بِـيسـرّ الـقـَلـْبْ

ما بيجي : لا يأتي -- بيسر : يّسر – شِي : شيءُ

253 -- ما بِـيـحِـنّ عَ العُـودْ غيـرْ قِشْـرُهْ

الحث على التمسّك بالعشيرة و الأهل و خاصة الحث على الزواج من الأقرباء أو القريبات

254 -- ما بِـيشِـيلْ الـرطـْلْ إلاّ رَطـْلْ و اُوقِـيِّـهْ

لا يزيح القوي إلاّ الأقوى (الرطل اثنان ونصف كغ و الرطل الدمشقي 12 أوقيّة)

255 -- ما بْيِـضْـحَـكْ للرغِـيفْ السُّـخُـنْ

و يقال : وجهه ما بيضحك للرغيف السخن

جدِّي مبالغ في جدّيته

256 -- ما بِيـظَـلّ على إيمانُـهْ غيرْ الكافِـرْ

لا يبقى : يستمر -- أَيمانه : قسمه / -- يقال في الحث على عدم المكابرة و في الحث على التسامح و التساهل

257 -- ما بْيَـعْـرفْ الالِـفْ من الميذَنِـهْ

امّي جاهلٌ

258 -- ما بْيِفْـلَـحْ في الأرضْ غَـيْـرْ عْـجـولْها

و مثله : أهل مكة أَدرى بشعابها

259 -- ما بْـيِلـْعَـبْ السـوسْ إلاّ بالخَـشَـبْ النَـقي

القلب النقي الصافي يمكن أن يُخْدَع بسهولة

260 -- ما حَـدا بْـيا كُـلْ غيـرْ مِـنْ طَـبَـقُـهْ

أو : ما حدا بيشْرب إلاّ من حليب بَقَرْتُهْ

بمعنى : من يكرم الآخرين يكرمه الآخرون /

261 -- ما حـدا بِـيتاجِـرْ لِـدَقْــنْ غيرُهْ

ما حدا : لا أحد -- بيتاجر : يتاجر -- لدقن غيره : اكراما لذقن غيره / خدمة مجانية لغيره / بمعنى : الإنسان غير مستعد لخدمة الآخرين مجاناً

262 -- ما حـدا بينادي على زيـتُـهْ عَـكَـرْ

لا أحد يذم نفسه أو يذم البضاعة التي يبيعها

بمعنى : لا تصدّق الأقوال و الشعارات بل انظر إلى الحقيقة الموضوعيّة

263 -- ما دامْ جارَكْ بْـخَـيْـرْ إنتْ بْـخَـيْـرْ

لأن جارك مستعد دائما لمساعدتك إن احتجت إليه

264 -- ما صار شِـي تا صار مِـثْـلُـهْ !

لا جديد تحت الشمس

تقال تعزية أو المؤاساة لشخص ارتكب ذنبا و ندم عليه

265 -- ما عُـمْـرَك تقـول لابـنَـك لا بْـحِـبّ و لا بُـبْـغُـضْ

بحب : أحب -- ببغض : أبغض

بمعنى أن الإبن سوف يحب من أحبه أبواه و يبغض من أبغضاه أي الإبن لا يحتاج إلى تلقين فهو يعرف ذلك من العلاقات اليوميّة يقال هذا المثل غالبا في الحالات الإيجابية حالات الصداقة المتوارثة

266 -- ما عِـنْـدْ قْـرِيَـشْ خَبـرْ

لا يعرف شيئا عن الموضوع

267 -- ما عِـنْـدُهْ كْـبِـيـرْ إلاّ الـجَـمَـل

سفيه لا يحترم أحد / أو معتد بنفسه

268 -- الماشي طَـيْـرْ و القاعِـدْ حَـجَـرْ

الذي يتقدّم و لو ببطء يقطع مسافات طويلة / أما الذي يراوح مكانه فكأنه حجر / الحث على التقدم و لو بخطوات بطيئة

269 -- ما لازمْ الكـرهْ تِـنْـعا دْ كلّ مّـرَهْ

بمعنى ما كل مرّه تسلم الجرّه

إذا نجحت في محاولة ما فليس من الضروري أن تنجح في كل محاولة من نوعها

270 -- مالْ الحـريْـص لَبْـلِـيسْ

الحريص : البخيل ، لبليس :الى ابليس / لا يستفيد منه الناس الطيبون .

271 -- المال يِـغْـدي و الرجالْ تْـجِـيبْ (بدوي الأصل)

يغدي : يذهب -- تجيب : تجلب / تحصل عليه

للتعزية و التشجيع في مصيبة مادية مثل خسارة مال أو ماشية أو حريق . . .

272 -- ما فِـي حْـمار بيِـمـوتْ و بْـياخـُـذْ جلالـُهْ مَـعُـهْ

تعريضا بالغني الذي يكدّس الأموال و لا يتمتّع بها

273 -- ما في بُـحْـصَـهْ تا بْـتسْـنِـدْ خابِـيـهْ

بحصة : حصاة / يتسند : تسند

عدم إحتقار الأشياء الصغيرة فقد تكون ذات فائدة كبيرة

274 -- ما في حـلاوهْ إلاّ ببْـعَـلْـبَـكْ ! ؟

لا تختص بلدة وحدها بالأشياء الحلوة او الجميلة

275 -- ما فـيهُـمْ للحمارْ بـينُـطـّوا عَ البـردعه

ما فيهم : لا يقدرون على -- بينطوا : ينطّون / يقفزون -- البردعة : جُلّ الدابة / يقال في من يستبد بالضعيف و يجبن عن مواجهة القوي

276 -- ما في و لا حَـيـِّـهْ بلا خْـطـَـيـِّـهْ

قد تجد في الشرير حسنة أو نقطة تستحق الشفقة

277 -- ما لـَـكْ دُهْـنْ إلاّ في العَـتاقِـي

و يقال : مالك دهن إلاّ في العتيق

العتاقي : الخراف العتيقة : المُسِنّة

بمعنى أن الشيوخ أكثر حكمة فاعتمد عليهم في المشورة

279 -- مالي بَـقـَـرْ و لا بْـقـُـوم على سَـحَـرْ

بقوم : أقوم / السحر بعد منتصف الليل و في هذه الفترة تُقدَّم وجبة علف لحيوانات الجر -- بمعنى وصف للفقير الكسول أو هذا الموضوع لا يهمّني

280 -- ما هُـوْ بكُـثـْـر البيض يا حَـجَـلِـهْ , بُـكْـرَهْ عند عَـقـْـدْ الرفوفْ مِـنْـشُوفْ ؟

بكره : غدًا / عقد الرفوف : إنتشار أسراب الطيور في السماء / منشوف : نرى

الحجلة تحضن عددا من البيض يزيد غالبا عن عشرة أما القطاة فإن عدد بيضها أقلّ و لكن مجموع أسرابها كبير فلهذا فِراخُها مئات و آلاف المعنى : المهم هو النتائج الأخيرة .

281 -- ما هو تَـعْـبانْ بْـدَقّ ريحانَـكْ !

يدق الأهالي الريحان دقا ناعما يَدْلُكُون به جلد الوليد لتطيب رائحته و معنى المثل : هو لا يهمّه أمرك / لا يكترث لمصيرك .

282 -- (أ) ما يِـقـْـطَـعْ الشجَـرَهْ إلاّ فرعْ مِـنْـها

العداوة الداخلية أقسى العدوات / تخريب القلعة من الداخل أسرع من تخريبها من الخارج

282 -- (ب) ما يقطع الراسْ غيرْ هِـلّـي رَكّـبُـهْ

يقال في حالات التحدّي المكابرة .

283 -- مَـبْـغوضَه ْ و إِجاها بِـنْـت ْ !

اجاها بنت : ولدت بنتا

زاد الطين بلّه

284 -- مثل آخْـرِة ْ بَـني عَـبْـس ْ

قبيلة عنترة العبسي ضعفت و هانت بعد بطلها عنترة

285 -- مثل ْ أم ْ العروس فاضـيِـه ْ و مشغـولِـه ْ / . . . فاضية مشغوله /

أم العروس في يوم زفاف إبنتها تبدو شديدة الإهتمام كثيرة النشاط ساعة في المطبخ ساعة بين الضيوف ساعة في غرفة العروس . . . و هكذا تبدو مشغولة جدا و لكن بعض هذه الجهود و النشاط يكفي / يقال في الشخص الذي يبذل جهودا كثيرة غير ضرورية

286 -- مِـثْـل ْ أ ولاد النّـوَر ْ لركب ْ الحمير ْ و أكل ْ الزوادة

النور : الغجر / الزوّاده : زاد الطريق / ضرر بلا منفعة

287 -- مثل الباروده ْ الفارغَـه ْ بتخـوِّف ْ اثنيـن ْ

(تخيف حاملها و تخيف الخصم أيضا)

288 -- مثل بالـع الموْس إِن ْ طِـلِـع ْ بْـيِجْـرَح ْ و إِن ْ نِـزِل ْ بيجـرح / مأزق حرج

289 -- مثل الـبَـوّ

إذا نفق العجل (مات) توقف در البقرة الأمّ ُ لهذا يحشون جلد العجل بالقش يضعونه أمام البقرة لتستمر في الحليب تقال في المغرور الفارغ و في شخص ٍ دمية ٍ في يد غيره

290 -- مثل الـبَـلـُّـور ْ

بمعنى الصفاء أو بمعنى أن كسر لا يمكن إصلاحه

291 -- مثل البيـطار ْ كـل ّ واحِـد ْ بيُـنْـسف ْ لصُـدرُه ْ

يستعمل البيطار سكينا حادة معقوفة لتنظيف حافر الفرس و تجري عملية الكشط دائما بإتجاه صدر البيطار و لهذا يقال هذا المثل رمزا للأنانية

292 -- مثل تيـسْ عاهْـرِهْ بعتـوُهْ تا يضـرِّبْ رِجِـعْ مْـعَـشِّـرْ

عاهرة قرية اسمها اليوم عريقة / يضرِّب للسفاد / المعشر من الحيوان تقابل المرأة الحامل / إستهزاء بالشخص الذي يرسل في مهمة فيعود فاشلا مخذولا

293 -- مثل جَـبَـلْ الشيـخْ خيـرُهْ لغيـرُهْ

يقال هذا المثل في حالات إيجابية كثيرة : بمعنى جواد كريم ويقال أيضا في حالات سلبية : ينفع (الغرباء) و لا ينفع الأقرباء

294 -- مثل حْـلاقِـةْ القـُـرْعانْ

القرعان : جمع أقرع عمل فوضوي بلا نظام و لا تخطيط / القفز من مشروع إلى مشروع

295 -- مثل الحِـياصَـهْ بالطـّـلَـعَـهْ

الحياصة : الحبل أو السير الذي يمر تحت ذيل الدابة حتى لا يزيح جلّها إلى الأمام في الطريق المنحدر و لا فائدة منها في الطريق الصاعد

296 -- مْـثِـلْخبـزْ الشعيـرْ مأكـولْ مـذمـومْ

تقال غالبا في الشخص الكريم الذي يُقَابَل بالحجود أو العقوق و قد تأتي بمعنى أن له بعض المزايا و لكن معائبه كثيرة

297 -- مثل سَـرْوةْ الـدَّبَـشْ

سرى يسري : مشى ليلاً

في أيام الحصاد يبدأ العمل غالبا بعد منتصف الليل لأن القش الحصيد يكون نديا طريا فيمكن تحميله على الجمال لنقله إلى البيدر و المسافة بين البيدر و الحصيد هي غالبا عدة كيلو مترات / الدبش اسم شخص أجير في بلدة صلخد سرى نحو الحقول و لكنه وجد نفسه في الصباح لا يزال يدور حول قلعة صلخد / بمعنى الحيرة و الفشل

298 -- مثل سْـليقَــةْ البنَـيّـهْ من كلّ شِـكـلْ شْـوَيّـهْ

السليقة : هي الأعشاب البرّية تجمع فتسلق ثم تؤكل : مثل الهندباء و الخبازي و الرشاد البنية : البنت الصغيرة -- شوية : قليل مجموعة من أشياء قليلة و متنوّعة

299 -- مثل طا قِـيِّـةْ أبو ناعْـسِـهْ مَـرَّهْ ع الراسْ مَـرَّهْ ع الذَّنَـبْ !

أبو ناعسة : هو الشيخ الغجري المهرج يضع طاقيته مرة فوق رأسه و مرة فوق مقعده لإضحاك المتفرّجين / تقال في شخص لا يسأل عن كرامته الشخصية مثل : من يهن يسهل الهوان عليه

300 -- مثل عْـجولْ مَياماسْ كلّ واحِـدْ شَـوْرُهْ بـراسْ ذيـلـُـهْ

مياماس أو مَيمَاس قرية جبلية شاهقة -- شوره : رأيه -- يفعل ما يشاء دون أن يسأل عن رأي الآخرين أو مصلحة الآخرين أو : قوة غير منظمة و بلا قيادة

301 -- مثل العَـدَسْ ما بْـيِـنْـعِـرفْ وجهُـهْ من قَــفاهْ

تقال في المنافق أو المرائي ذي الوجهين

302 -- مثلْ عـسـكرْ تُـركـيّـهْ

مثل شراذم العساكر العثمانية (التركية) في الحرب العالمية الأولى شراذم منهزمة متفرّقة مخذولة

303 -- مِـثلْ العنـزهْ البَـرْشا هِـلـّـي بتـحْـلـْـبُـهْ بِـتْكِـبُّـهْ

الأبرش : الأغبر / الرمادي / هذا النوع من الماعز حليبه غزير و لكن طباعه شكسة يرفس أحيانا وعاء الحليب فيضيعه هدرا / يقال في الشخص الذي يهدّم كل ما سبق أنْ بناه

304 -- مثل الفِـجْـلْ كلّ واحـدْ راسْ

يقال في عدم التعاون و عدم الإنسجام و عدم الإنقياد لزعيم واحد

305 -- مثلْ فْلاحِـةْ الجْـمالْ

التلم الذي يفلحه الجمل في ذهابه يدكّه بمنسمه في إيابه / يشبه مَثَل العنزة البرشا

306 -- مِـثْـلْ قُـصَـصْ الحياَّتْ

بمعنى لا نهاية لها لكثرتها و تنوّعها

307 -- مثل الكـديشْ بيـحْـرُثْ عَ الـكِـتْـفَـيْـنْ

الكديش : الفرس المستخدم في أعمال الفلاحة / بيحرث : يحرث / يفلح بمعنى : عبد يخدم سيدين في آن واحد / أو هو خادم ذليل مهان

308 -- مِـثْـلْ كلابْ سَـقْـبا جَـوْعَـهْ شَـبْـعَـهْ

سقبا : قرية قريبة من دمشق

يقال في الفقراء الذين يجوعون مرّة و يشبعون مرّة / مَثَلٌ عن حالة الفقراء البائسين في العهود القديمة

309 -- مثل كلابْ الـرشَـيْـدهْ

الرشيده : قرية جبلية فوق واد عميق -- عندما تنبح كلابها يتردد أصداء النباح في الوادي فيزداد نباح هذه الكلاب إعتقادا منها أن كلاب القرى المجاورة تجاوبها أو تتحدّاها / تقال في الحماسة الدونكيشوتية الفارغة

310 -- مثل كلب الأجّارَهْ غَـبَـرَهْ و قِـلـّـةْ واجِـبْ

الأجاره : الذين يحضرون المأتم أو الجنازة (الأجر)

غبره : غبار -- قلة واجب : عدم إحترام : بمعنى تعب و عناء بلا تقدير أو مكافأة

311 -- مثل الـلـّيـرَهْ

أي مثل الليرة الذهبيّة : جيّد ممتاز لا عيب فيه

312 -- مثـلَـكْ مِـثْـلَـكْ (أو كل الناس مثلك مثلك)

مشاكل الناس متشابهة

313 -- مثلما تعملْ العنـزهْ بالسنـديانـهْ السنـديانـهْ تِعـمَـلْ بِـجِلـدْها

العنزة تؤذي أوراق السنديانه والسنديانه تؤذي العنزه بأوراقها الشائكة و غصونها القاسية / الجزاء من نوع العمل .

314 -- مثلْ مَـزيكـة العسْـكَـرْ

مزيكة : موسيقا : متشابهون في أزيائهم / منسجمون

315 -- مثل مْـعايِـدْ القـرْيَـتَـيْـنْ

و يقال : مثل كلب دُمّرْ

سمع كلب و هو في دمشق صوت طبل يعلن عن ولائم العيد في دمّر (قرية من ضواحي دمشق) ضخمة فترك أزقة دمشق و أسرع نحو قرية دمّر و لكنه بعد الوصول سمع الطبل يدق في دمشق فعاد ثم سمع طبل دمر ثانية فرجع و هكذا دواليك ففاتته فضلات دمشق و لم يلحق بفضلات دمّر / مثل الطمّاع الخاسر .

317 -- مثلْ الفـواخْـرهْ لا دنيا و لا آخْـرهْ

الفواخرة (جمع) فاخوري صانع الأدوات الفخارية فهو يعيش بين الوحل و النار اللاهبة و يظل فقيرا لا يستطيع أن يدخر شيئا لأيام شيخوخته أو لمن يرثه , و ربما يقصد بالآخرة أنه لا يستحق دخول الجنة لأنه يصنع التماثيل أو أباريق الخمر

318 -- مثل النّـوَرْ قِـلـّـهْ و بْـسْطْ

النّوَر : الغجر -- قلّة : فقر -- بسط : فرح / الغجر فقراء متشرّدون و لكن حياتهم كلها طرب و رقص و غناءَ

319 -- مثلْ الأطـرشْ بالـزّفـّهْ

الزفّة : العرس

يرى بعينيه و لكنه لا يسمع شيئا / بمعنى أنه لا يستطيع أن يشارك أوْ لا يستطيع أن يفهم ماذا يحدث حوله .

320 -- مثل مِـعْـزةْ جـورةْ حَـمَـدْ

معزة : ماعز / معزى -- جورة : أرض منخفضة / قاع -- حمد : اسم شخص / جورة حمد : بقعة أرض منخفضة قريبة من بلدة صلخد عميقة التربة , لَزجَةٌ , يصعب على الماعز السير فيها بعد المطر : يقال في أشخاص تبللوا بالمطر أو وقعوا في صعوبات متلاحقة

321 -- مثل مِـعْـزةْ القَـدَمْ إنْ قالت (بُـعْ) راح عليها لَـقْـمِـهْ (أو راح عليها كَـدْشِه)

القدم : مدخل دمشق من الجنوب -- (بع) : تقليد لصوت الماعز -- راح عليها : خسرت -- لقمة / كدشه / ما تقضمه العنزة بأسنانها دفعة واحدة يقال في شخص شديد الإنهماك في عمله أو طعامه . . . لا يلتفت إلى شيء حوله / بمعنى شديد النهم أو الطمع .

322 -- مثل هِـرْشْ البقَـرْ بيـحمـى و ما بينـط

الهرش : العجوز -- حمى : هاج / هاج جنسيّا

يقال في شخص يهدّد و لا ينفّذ , يتحمّس لإنجاز عمل ثم يتردّد فتبرد همته

323 -- مثلْ هِـلـّي بيدَوِّرْ عَ الـنِّيـرْ و الـنِّيـرْ بـرقْـبتُـهْ

دوّر : فتش

يقال في شخص يبحث عن حلول بعيدة لمشكلة يعانيها مع أن الحل قريب في متناول يده

324 -- مثل هِـلـّـي بْـيِـنْـفُـخْ في قِـرْبِـهْ مفخـوتِـهْ

مفخوته : مثقوبة -- بلا جدوى -- و لكن أنت تنفخ في رماد !

325 -- مثل هِـلـّـي راحْ يِـطْـحَـنْ عنـدْ خالـُـهْ

الشاب أو الولد في هذا المثل , يؤمل أن خاله الطحّان لن يأخذ أجرة الطحن و لكن يبدو أن هذا الخال طمّاع . و يقول أن ابن أخته سيعطيه أجرة زائدة .

مثل من يخيب أمله في مربح أو مساعدة

326 -- مثل هِـلِـي مْـضيِّـع ْ جَـحْـشِـة ْ خالتُـه ْ ان لَـقاها مُـغـَـنِّـي و ان ما لقاها مَـغْـنِّـي !

خالته : هنا زوجة أبيه -- مغني -- يغنّي أي لا يهمه إن وجد هذه , الجحشة أو لم يجدها , يبدو أن الولد لا يحب هذه الخالة لذلك لا يهتم لمشاكلها

يقال في شخص غير مكترث بمهمة أو عمل أو موضوع / سيان لديه

327 -- ما بيِـجي من الغـرب ْ شِـي يسـر ّ القلـب ْ

ما بييجي : لا يجيء / لا يأتي -- شي : شيء

328 -- ما بِـيـحِـن ّ ع َ العـود ْ غير ْ قِـشْـرُه ْ

ما بيحن : لا يحن / لا يشفق

بمعنى الحث على المحافظة على أواصر القربى و خاصة الحث على الزواج من العشيرة نفسها

329 -- مجنـون ْ رمـى حَـجَـر ْ بْـبِـيـر ْ مِـيـة ْ عاقِـل ْ ما شالـوه ْ

شاله : رفعه / أخرجه

يقال في شخص يحدث مشكلة فيصعب حلّها

330 -- المحـجِّـز ْ لُـه ْ ثْـلـثَـيْـن ْ القـَـتْـلِـه ْ

حجّز : وقف حاجزا بين متخاصمَين أو متخاصمين لمنعهم من الإستمرار في النقار / القتلة : الضرب و اللكم و اللطم ... بمعنى أن الوسيط معرّض غالبا للأذى من الفريقين -- يقال غالبا وصفاً لحالة وسيط ما أو تنبيهاً قبل الدخول في الوساطة

331 -- المـحل ّ المليـح ْ هِـلّـي فيِـه ْ بالَـك ْ مِـسْتَـريـح ْ

المحل : المكان --

((و كّل مكان ينبت العزّ طيّب)) (المتنبيّ)

332 -- مَـحَـلّـك ْ يا واقِـف ْ ! (مطرحك يا واقف)

محلك راوح / مكانك راوح / مكانك سر : تعبير عن عدم التقدّم أو الفشل في إنجاز مهمة أو عمل

333 -- مِـحْـوالْ سَـرْديّـهْ

حوّل عن فرسه : نزل عنها -- محوال هنا بمعنى : الضيافة / وصول الضيوف الخيّالة -- السرديّة : قبيلة بدوية سورية -- أردنية . . . هؤلاء الضيوف هم قادمون غالبا في مهمة عامة : مثلا إجراء صلح (مصالحة) -- و لهذا كان على المضيف أو المضيفين أن يكرموا هذا الوفد بإنجاح مهمته دون جدل -- يقال هذا المثل في مهمة سريعة النجاح .

334 -- مـخزوقْ لا تاكُـلْ و صحيْح لا تِـكْـسِرْ و كُـلْ حتـى تَـشْـبَـعْ

مخزوق : أي رغيف مخزوق -- صحيح : رغيف صحيح , سليم / لا تكسر : لا تقطع --

يقال في وصف مهمة قاسية الشروط مستحيلة التنفيذ / مثال :

ألقاه في اليمّ مكتوفا و قال له

اياك ! اياك أن تبتل بالماء !

335 -- المَـخْـيَـرَهْ من غيرْ الكِـيـسْ فَـطانِـهْ

و يقال : الكرم من غير الكيس فطانه

من غير الكيس : من مال الغير / بأموال الآخرين -- فطانة : ذكاء

يقال هذا المثل إستهزاء من شخص يجود بما لا يملك بل من مال غيره

336 -- المـدفـونَـهْ بِـتْـقَـطْـع ذيِـنْـة السِّـكِّـهْ

المدفونة : الصخرة الدفينة / أذن السكة : الزاوية العليا من المحراث الحديد / النيّة السيئة المكبوتة سوف تحدث آثاراً سيئة في المستقبل -- في هذا المثل حث على الصراحة في المعاملة

337 -- المَـرا اذا كان جَـوْزْها مَعْها امشوا و مشُّـوها و اذا كان جَـوزْها مِشْ مَعْها امشوا واتْـركُـوها!

المرا : المرأة -- جوزها : زوجها : بمعنى أن المرأة تستمد إحترامها من وجود زوجها ,

فإذا غاب الزوج خف إحترام المجتمع لها

(من أمثال المجتمعات القديمة التقليديّة)

338 -- المَـرا اذا كِـمْـلِـتْ سعادتْـها بيْـمشـي جوزْهـا خلفْ جْـنازِتْـها

بمعنى المثل السابق

339 -- مْـروقْ عَ النهـرْ العَـرْعارْ و لا تمْـرقْ عَ النهـرْ الهادِي

مروق : مر -- العرعار : الصاخب / الهادر -- بمعنى لا تغترّ بالمظاهر

340 -- المِـرْضْـعَـهْ بتاكـل قَـدّ أربـعَـهْ

قد : بمعدل -- أربعه : أربعة أشخاص

341 -- المَـزارْ القـريبْ ما بيِـشْـفِـي الغُـلّ

المزار : مكان يزوره الأهالي في مناسبات مختلفة أو مواسم لوفاء نذر أو لإحتفال ديني أو تقليدي , و يعتبر نوع من الفسحة أو النزهة , لهذا يفضّل الأهالي أن يذهبوا إلى مزار بعيد عن بلدهم لتكون الفسحة أو النزهة أطول و للإبتعاد عن الملاحظات أو الإنتقادات التي قد توَجّهُ إليهم من أهل قريتهم إذا هم غنوا أو رقصوا في تلك الزيارة

342 -- مِـزْرابُـهْ يِـزْقَـحْ على أرضْ جارُهْ

زقح : انصب / انسكب / سال

بمعنى لا ينفع أهله بل ينفع غيرهم من الناس / في هذا المثل عتاب للشخص الذي يقدّم خدماته للناس و يهمل أهله / الأقربون أولى بالمعروف

343 -- مْساقْـبِـهْ خَـيْـرْ من عاقْـبِـهْ

مساقب : ملائم : مناسب -- جيّد -- عاقبة : عقب , ولد و غالباً ولد ذَكَر في هذا التعبير تشجيع على الإحتفاظ بالمرأة الجيدة و إن كانت عاقرا أي حث على عدم تطليقها

344 -- مَـسْـحِـةْ رسـول

دواء أو معالجة شافية ناجعة و سريعة كأنّ كفّ رسولٍ قد لامست المريض فشفته / شفاء ناجع سريع و كامل .

345 -- مِـسْمارْ أَقـْطَـشْ

أقطش : لا قبعة له

يكنى بها عن شخص لا قبيلة له ينتمي إليها و لا أسرة يلوذ بها / كناية غالبا عن الشخص المُسْتَضْعَف

346 -- مِـشْ تعبان بـدقّ ريحانَـكْ

راجع : ما هو تعبان بدق ريحانك

347 -- مِـشْ الحـقْ على هِـلّـي فَـلَـحْ السطحْ الحـقْ على هِـلّـي قَـدَّمْ البـذارْ

السطوح الجبلية كانت في أكثريتها ترابية مستوية

يقال هذا المثل في أشخاص يقومون بعمل طائش لا جدوى منه , فالذي يُتّهم أنه فلح السطح سخيف و الذي قدّم البذار لزراعة السطح يجب أن يكون أسخف منه, طبعا, مجازي

348 -- مِـشْ كِـلـّـماْ نِـزْلِـتْ الـجَـرَّهْ ع البيـرْ بِـتْـطـلَـعْ سالْـمِـهْ

و يقال : مِشْ كلّ مرّهْ بْتِسْلم الجرَّهْ

بمعنى : ليس من الضروري أن ينجح الإنسان في كل خطوة أو عمل عليه أن يحسب حساب الخسارة أيضا / لهذا عليه أن لا يُفاجأ إذا كسرت الجرّه و هي ذاهبة إلى البئر أو عائدة منه

349 -- مِـشْ كـلّ مَـنْ حِـبْلْـتْ جابَـتْ صَـبِـي

جابت : وضعت , ولدت

الأهالي يفرحون بولادة الصبي , لهذا يرمز إلى الصبي بالنجاح و البشارة الجيدة ./ يعني على الإنسان أن يتوقع نتائج إيجابية أو سلبية و ليس من الضروري أن تكون كل نتيجة إيجابيّة

350 -- مِـشْ كلْ وقعاتَـكْ بـزَلابـي

وقعت : وقعات : هنا بمعنى المصادفة / زلابي : الزلابية : لا تنتظر أن تصادف كل مرّة الأطعمة الحلوة بل عوِّد نفسك على تذوّق المرارة أحيانا يقال هذا المثل أحيانا للتهديد : بمعنى إذا انتصرت هذه المرّه فلن تسمح لك الظروف بأن تنتصر في كل مرة

351 -- مـشْ مقـّصـرَكْ عن طلـوْع الجبَـلْ غيـرِ الحَـفاَ

تقال للشخص ذي المطامع الكبيرة أو الطموحات الكبيرة و لكن ظروفه أو إمكانياته لا تسمح له بتحقيق هذه المطامع أو الطموحات -- يقال هذا المثل غالبا للإستهزاء !

352 -- مِـشْتـرَاةْ العـبْـدْ و لا تِـرْبايْـتُـهْ

مشتراة : مشترى / شراء -- تربايته : تربيته -- تقول هذا المثل غالبا ربة البيت التي تفضل أن تشتري الدجاج و البيض و لا ترغب في تربية الدجاج بسبب الوسخ الذي يحدثه و الأذى الذي يلحقه بالخضر و الزهور البيتيّه و خاصة بسبب تعرض هذه الطيور للأوبئة الفتاكة

353 -- مِشْـوارْ كْـديِـشْ

المشوار : الشوط / المسافة التي يقطعها العدّاء أو المتنزّه -- الكديش : حصان الفلاح بمعنى : سوف يجري مسافة قصيرة ثم يصيبه التعب / يقال للشخص الذي يسقط في منتصف الطريق

354 -- المصارِيـنْ في البطـن بْـتِـتْـخانَـقْ

(تتخانق تتقاتل , تتصارع) بمعنى أن الحروب الأهلية أمر غير مستغرب و الشجار بين الأقرباء أمر غير مستغرب أيضا

355 -- مِـصـرـّيةْ الخاناتي روَّحَـتْ بَـغْـلْ المْـكاري

المصريّة : قطعة صغيرة من العملة القديمة من عهد محمد علي باشا وابنه

الخاناتي : صاحب الخان / فندق المسافرين في قوافل / القسم العلوي من الخان غرف للمسافرين و القسم الأرضي و الباحة للدواب أو الرواحل و الأمتعة و الخان غالبا متين الأسوار ذو بوابة واحدة ضخمة و متينة . . .

356 -- المصاري بْـتِـطْـعَم ْ في جهنّـم ْ بْـقَــسْـمَا

البقسما : الثلج مع الحليب و السكر

بمعنى : بالمال كل شيء ممكن حتى الثلج المحلّى بالسكر ّفي جهنم

357 -- مـطـبِّـل ْ في الـدنيا مـزّمـر ْ في الآخْـرِه ْ

تعبير يقال في اللامبالي / يقال غالبا في الشخص الذي لا يحمل هما أو حزنا رغم فقره و رغم المشاكل التي يتعرّض لها .

358 -- مَـطْـرَح ْ ما (وسّـخ ْ) شَـنَـقُـوه ْ

يقال هذا المثل تعليقا على عقوبة قاسية نالها شخص مذنب / للإستهزاء أو للشماتة به/ و يأتي بمعنى نتيجة سيئة رغم كل الجهود المبذولة .

359 -- مَـضَافَـة ْ خْـرَيْـوِش ْ !

المضافة : غرفة استقبال الضيوف -- خريوش : اسم شخص فقير و لكنه كريم مضياف.

360 -- المُـعـزِّب اذا شاور ْ فان ْ

المعزّب : صاحب العزبة أو البيت -- فانَ : بمعنى أخطأ أو قصرّ أو تباخل أي لا يحسن بصاحب البيت أن يسأل ضيفه هل أقدم لك الطعام مثلا أو هل أقدم لك الشاي أو القهوة لأن الضيف سيعتذر تأدبا رغم حاجته للطعام أو الشراب

361 -- مْـغَــسِّـل ْ و كافِـل ْ في الجَـنـِّـه ْ ! ؟

مهمة مغسّل الموتى أن يغسل الموتى و لكنّه غير مسؤول بعد ذلك إنْ ذهب الميت إلى الجنة أو النار يقول هذا المثل الشخص الذي يقوم بعمل ما أو يكلف بعمل ما معتذرا عن متابعة المراحل التالية لهذا العمل أو التكليف

362 -- المـقــّـصر ْ فيهُـم ْ رَهْـوان ْ

رهوان : سبوق / سريع

يستعمل هذا التعبير إستعمالا سلبيا في وصف زمرة شريرة يتسابقون في عمل الشر و الأذى

363 -- المكتـوبْ بيِـنْـقَـرا من عِنـوانُـهْ

(المكتوب يقرأ من عنوانه)

بمعنى من المظهر الخارجي يمكن أن تستشف المضمون الداخلي / المظهر يدل أحيانا على المخبر --

364 -- المكاتبة نِـصفْ المشاهدَةْ

حث للغائب على مراسلة الأهل و الأصدقاء

365 -- مَـكْـتـوب على ورقْ الخيارْ هلّـي بيسهَـرْ بالليلْ بينامْ بالنهارْ

إستهزاء من نؤوم الضحى

366 -- المكتـوبْ ما مِـنّـهْ مهـروبْ

المكتوب في اللوح المحفوظ / القَدَر لا مفرَّ منه

367 -- مِـلْـحُـهْ عَ ذيلُـهْ

الخبز و الملح يرمزان إلى الصداقة فإذا أكلت من طعام شخص ما أو أكل من طعامك فلا يجوز لك أو له أن يخون أو يغدر أو يتناسى الروابط التي نشأت بينكما نتيجة للمشاركة في الطعام أما الشخص الذي يتنكر لهذه الروابط فيقال فيه مِلْحُهُ على ذيله أي خائن أو غدّار

368 -- مَـلّـي بِـيـرَكْ من أولْ فَـيْـضَـهْ و الـرحمِـهْ خَـصايِـصْ

ملي : أملأ -- بيرك : بئرك -- الفيضة فيضان النهر أو الوادي -- الرحمة : بمعنى المطر خصايص -- خاصة لا عامة

إملأ بئرك من أول مطرة فقد لا تجود السماء بمطرة ثانية كافية   هذا المثل يردّده الأهالي في حوران و الجبل و في أكثر المناطق الداخلية السورية بسبب شح الأمطار في بعض السنوات حتى يقل منسوب المطر عن 300 ملم و يقابله :

اذا هبّت رياحك فاغتنمها

فان الخافقات لها سكون

369 -- من تحتْ الـدَّ لـْـفِـهْ لتحتْ المِـزرابْ

الدلفة : الوكف -- ماء المطر المتسرّب نقطة نقطة من سقف البيت -- المزراب : الميزاب : يقابله : هرب من الدب وقع في الجب -- من الشر الصغير إلى الشر الكبير

370 -- من حَـجايا و سَـليطْ

371 -- من دُهْـنُـهْ سَـقـّـي لـُـهْ

أي أطبخ اللحم من دهن اللحم نفسه لا حاجة لشراء الزيت أو السمن لطبخه مثلا : من نتاج طيورك أو حيواناتك اشتر لها العلف / و المثل يعني : ما تربحه من شخص أو مشروع يستعمل للإنفاق عليه .

372 -- من عازِتْـنا للـرجالْ سمّـينا الـديكْ أبو قاسم

عازتنا : حاجتنا

يقال إستهزاء بشخص كلـّـف بمهمة فوق طاقته بسبب الضرورة أو لعدم وجود غيره ليقوم بهذه المهمة

373 -- من عامُـودْ لعامـودْ بيفـرجْها الربّ المعبـودْ

يقال أن أحد المحكوم عليهم بالموت شنقا طلب في رغبته الأخيرة أن يشنق في عامود آخر غير الذي قُرِّر له . و يقال أن رغبته قُبلت و أن أحداثاً هامة حدثت في تلك البرهة في المدينة فأنْقِذَ من الموت . يقال هذا المثل في الحث على الصبر و الإنتظار

374 -- من العِـبّ للجَـيْبِـهْ

أي منا و لنا / بلا خسارة / مثل : هل ممكن أن نأخذ هذا الكتاب من مكتبة الكلية و نضعه في مكتبة الجامعة ؟ -- لا بأس من العبّ إلى الجيبة

375 -- من غيـرْ دفّ عَـمْـنُـرْقُـصْ

عمنرقص : نرقص الآن / الرقص هنا بمعنى السلبي أي نرقص من الألم أو كثرة المشاكل : و الطير يرقص مذبوحا من الألم / و الدف هو الطبلة الموسيقية المعروفة (جمعها) دفوف

تقال عند حدوث مشكلة جديدة تضاف إلى المشاكل السابقة أو من أجل تجنّب مشكلة جديدة -- بمعنى : بلغ السيل الزبى / طفح الكيل /

376 -- من ليلتهْ عفـريتْ طفى الفتيـلِـهْ و ضيّـعْ الكبـريتْ

عفريت : شقي / مؤذٍ / عفريت منذ الولادة / الفتيلة فتيلة السراج أو فتيلة قنديل البترول

377 -- من الـنِّـيـرْ للتاروسْ

التاروس : حبل يربط به قرنا الثور لجره أو لقيادته

378 -- مَـنْ استهتـرْ بالـرجالْ براسْ اللفتْ يُـقْـتَـلْ

الحث على الحذر و عدم الإستخفاف بالخصوم أو بالمشاكل / رأس اللفت و رأس بصل و رأس بطاطا : قطعة واحدة

379 -- مَـنْ اسعـدْها زمانْها جابَـتْ بناتها قبـلْ صِـبْـيانها

أسعدها : الهاء تعود إلى المرأة أو الأم -- جابت : ولدت -- لأن البنت تساعد أمها في الأعمال المنزلية و في العناية بأخوتها و أخواتها الصغار و رعايتهم / تقال غالبا تشجيعا للمرأة التي تكون بكرها بنتا

380 -- من اغتنـى بعد فُـقْـر ماتْ و عقلُـهْ بالفُـقْـر هادِسْ

هدس : فكّر كثيرا و دائما / قلق / هَجَس -- هاجس

بمعنى أن الشخص الذي نشأ فقيرا محتاجا يظل يخاف شبح الفقر وإن اغتنى .

381 -- من أمّـنَـكْ لا تخـونُـهْ و لو كُـنتْ خَـوّانْ

لا تخونه : لا تخنه

382 -- مَـنْ أنتْ في الحارَهْ يا مُـنخلْ بَلا طارَهْ ؟ !

طارة المنخل : اطاره / للذم و الإحتقار

383 -- مـن جابْ نفسُـهُ للرّدى لا يلـومْها

جاب نفسه : عرَّض نفسه -- للردى : الأعمال الشائنة بمعنى : على المذنب أن يتحمل مسؤولية ذنبه و عواقب عمله .

384 -- مَـنْ حِـرِصْ ما نِـدِمْ

حرص : انتبه و حذر

385 -- مـنْ خَـدَمْ الناسْ صارتْ الناسْ خُـدّامُـهْ

حث على خدمة الجماهير

386 -- مـن خَـدَمْني و اخـذْ كْـراهْ لا هو عَبْـدي و لا أنا مَـولاهْ

كراه : جره / أجرته -- لا عيب في العمل , العامل لا يجوز أن يُسْتعبد و صاحب العمل لا يجوز له أن يعتقد أنه سيد على العمال

387 -- مـن خَـفّـفْ راسُـهْ وِصْـبِـتْ رجْلَـيْـهْ

الحث على التّروي في الأمور و عدم التسرّع

388 -- مَـنْ ربّـاكْ يِـرْجى نَـفْـعَـكْ !

يرجى : يرجو -- تقال تشجيعا / يرجو نفعا منك له

389 -- مـن سَـلَـفْ السبتْ لاقى الحَـدّ قـدّامُـهْ

الحدّ : الأحد -- قدامه : أمامه

من عمل خيرا الآن أو من قدم مساعدة الآن فسوف يلقى خيرا و مساعدة في المستقبل

390 -- مـن سمع النصيحَـهْ آمَـنْ من الفضيحَـهْ

391 -- مَـنْ شاف احبابُـهْ نِـسي اصحابُـه !

شاف : رأى -- يقال في المداعبة أو العتاب

392 -- مـن شافْنـي بعيـن اشـوفُـه بالاثنَـيْـن

شافني : رآني : من بادرني ببعض الإحترام و المساعدة فأنا مستعد لأن أكون أشد إحتراماً له و أكثر مساعدةً

393 -- مـن صَـرَف و ما حَسَـب خِـرِب و ما دري

الحث على عدم التبذير

394 -- مـن عِـرِف راس مالُـه باع واشتـرى

الحث على معرفة النفس و عدم الغرور و حسن تقدير الإمكانيات

395 -- مـن علا سَـرج فوق سـرجُـه بْـيِـتْـقَـنْـطَـر

تقنطر : تجندل عن ظهر حصانه -- حث على عدم الغرور أو محاولة الوصول إلى منصب أو مركز أعلى من طبقته الإجتماعية أو كفايته الشخصيّة

396 -- مـن عَـلّـمني حـرفاً صـرت له عبـداً

إعتراف بجميل المعلمين و فضلهم / صرت له عبدا : بمعنى صرت أحترمه , مثلما كان على العبد أن يحترم سيّده

397 -- مـن عِـمِـل الـدكّان كْـراره خِـربِـت دياره ْ

الدكان : المخزن التجاري الصغير -- كراره : مطبخه / الذي يشتري كل شيء من الدكان , و خاصة دَيْنا -- يعرض نفسه لصعوبات مالية / حث على الإقتصاد و تجنّب الديون

398 -- مـن فَـرَش فْـراش نام علَـيْـه

إن كان هذا الفراش نظيفا وثيرا نام عليه بطمأنينة و إذا كان قذرا شائكا أقلقه و أرقه -- بمعنى ومن يعمل مثقال ذرة خيرا يره ومن يعمل مثقال ذرة شرا يره

399 -- مـن القـداحَـه شـوْي و من الصـوانِـه شْـوَي !

شوي : قلبل -- الصوانه : حجر الصوان بمعنى المسؤولية مُشتركة ,

فالنار التي إشتعلت ليست بسبب قطعة الفولاذ وحدها و ليس بسبب الصوانه وحدها و إنما كان مصدر تلك النار مشتر يقال في تحْميل المسؤولية لطرفين لا طرف واحد

400 -- مـن كان ابـوه كلب نَـبَـح

الإبن ينشأ على ما كان والده / فرخ البط عوام

401 -- مـن كان الـديك دليلـُـه ْ كان الخُـم مأواه ْ

حث على عدم السير وراء دليل أو قائد أو صديق غير حكيم

402 -- مـن كَـبّـر ْ حَـجَـرُه ْ ما ضَـرَب ْ !

بمعنى الذي يكثر من التهديد لا ينفّذ تهديده غالبا

403 -- مِـنّـه ْ و فِـيْـه بارك َ الله ْ فِـيـه ْ

(راجع مثل من دهنه سقى له)

404 -- مـن هِـكِـل ْ هَـم عشاه ْ لغداه ْ مـن قِـلـة ْ ثِـقَـتـه ْ بمـولاه ْ

هكل الهم : قلق / كان مهموما قلقا -- مولاه هنا بمعنى ربه / آلهه / بمعنى إن الله كريم و لا يجوز الخوف من الجوع / حث الفقراء على الصبر و الأمل بكَرَم السماء

405 -- مـن وَفّـر ْ كف إِ جا بـراسُـه ْ

اجا : جاء / وقع

حث على ضرب العدو أو الخصم بشدة حتى لا تسمح له بأن يأخذ بثأره فإذا تسامحت مع عدوّك انقّض عليك و ضربك هو .

406 -- الـمُـنْـخُـل ْ معـلّـق ْ . . .

407 -- مْـنُـرْكُـضْ مْـنُـرْكُـضْ و العشا خِـبَـيّـزِهْ

يقولها الشخص الذي يجدّ و يجتهد ثم لا يستطيع أن يحسّن أحواله المعيشية / كان هذا القول شائعا في عهود الإقطاع و الحكم الأجنبي

408 -- الَـمِـنيـهْ و لا الدَنِـيـهْ

الموت و لا العار

409 -- المـوتْ غـريمْ يابِـسْ

الموت خصم قاس صلب لا يلين و لا يرحم

410 -- المـوعـودْ خيـرْ من المبعـودْ

أبعده : أقصاه / رفض طلبه -- و المبعود في اللهجة الجبلية الشعبيّة هو المحروم من مرافقة الشيوخ في معابدهم لمدّة يثبت فيها (المبعود) أو المحروم توبته . الحصول على وعد خير من الرفض القطعي .

411 -- المـيّ ما بْـتِـقْـلي بيضـاتْ

المي : الماء بمعنى هذه الوسيلة ضعيفة لا تفي بالمهمّة تقال عند بذل جهود بسيطة في عمل كبير -- أو في الإستعدادات الضعيفة أمام عمل كبير .

412 -- المَـيّ ما بتمـرّ على عطشانْ

ما بتمر : لا تمرّ -- من التقاليد الريفيّة أن تروى كل قرية من مشروع مياه أو قناة تمرّ بها قبل أن تصل هذه المياه إلى هدفها الأخير .

413 -- مِـيـةْ أمّ تبكي و لا أمّـي تقـول آخ /

مية أم تبكي و لا عيني تِدْمَع

ميّة : مئة -- لا أرغب في أن يحدث لي أو لأمّي ضرر بسبب الآخرين سلامتي و سلامة أمي هما عندي في الدرجة الأولى من الأهميّة

414 -- مِـيةْ أهلاَ و سهلاَ ما بْـتِسْـوى قَـوْلِـةْ حُـط الطَـبَـقْ

مية : مئة -- ما بتسوي : لا تسوى / لا تعادل -- قولة : قول / كلمة -- حط : ضع -- الطبق : حصير مستدير من سوق القمح الملّون يستعمل بدلا من طاولة الطعام في المدن / حط الطبق بمعنى : الطعام جاهز تفضّلوا / المثل يعني : إنجاز العمل هو أفضل مئة مرة من الوعد بإنجازه

415 -- مِـيةْ عـدوّ بـرّاةْ البابْ و لا عـدوّ واحد جـوّاةْ البابْ

براة البيت : خارج البيت -- جواة : داخل

416 -- مِـيةْ قَـدْرَهْ و لا نَـجْـرَهْ

قدرة : قياس / مقارنة -- نجره : من نجر الخشب قطع منه بالمنشار أو بأيّة أداة حادة أخرى .

بمعنى : قبل أن تنشر قطعة الخشب عليك أن تقيسها جيّدا حتى لا تندم بعد نشرها -- أي الدراسة الجيدة و التخطيط الجيد ضروريان جدّا قبل البدء بالعمل

417 -- مِـية قَـلْـبِـهْ و لا غَـلْـبِـهْ

قلب : غيّر / بدّل / حنث بوعده / انسحب من تعهدّه

بمعنى أنه يفضّل أن ينسحب من تعهده مئة مرّة حتى لا يكون مغلوبا أو شاعرا بغبن أو حيف .

يقال هذا التعبير إستهزاء بكل شخص يحاول أن لا يفي بوعده أو تعهدّه .

النون

418 -- ناب الـكـلـبْ بـجِـلـدْ ها الخنـزيـرْ

ها الخنزير : هذا أو ذاك الخنزير

تقال في عدوين أو شخصين سيئين وقع بينهما شجار أو نزاع

419 -- ناسْ بتاكلْ جاجْ و ناسْ بتـوقـعْ في السياجْ

جاج : دجاج

يقال في ظلم يقع عندما تستأثر جماعه بالغُنْم أو المربح ثم ترمى الخسائر و الصعوبات على عاتق البعض الآخر من الجماعة

420 -- الناس ما بْتِـنْـساقْ بْـفَـرْدْ عَـصَا

ما بتنساق : لا تساق -- بفرد عصا : بعصا واحدة / بمعنى لا تُساس كل الناس بسياسة القوة و العنف لأن بعض الناس يكفيها الإرشاد و التوجيه أو المناقشة / بمعنى الحث على السياسة الحكيمة :

و وضع الندى في موضع السيف في العلا

مضر كوضع السيف في موضع الندى

(المتنبّي)

421 -- ناعمْ الرجالْ ياكلْ خِـشِـنْـها (بدويّ الأصل)

ياكل بمعنى : يتغلّب على / يشبه مَثَل الشمس اللطيفة التي تغلّبت على الريح العاتية العاصفة

422 -- الناقـهْ ناقـهْ و لو هَـدَرَتْ

بمعنى : المرأة تظل إمرأة ضعيفة مهما حاولت أن تبدو قوّية صلبة متشبّهة بالرجال (من أمثال المجتمعات القديمة)

423 -- نْـتِـذرَّى بعبايْـتَـكْ !

نتذرى : نحتمي -- بعبايتك : بعباءتك / بردائك

أي أنت القوي بك نحتمي في أوقات الضيق و بك نستعين في الصعوبات / يقال هذا التعبير غالبا للمجاملة

424 -- نحسٍ تعـرفُـهْ و لا جِـيـدْ تتعـرَّفْ علـَيْـهْ

نحس : بمعنى شيء أو شخص سيء

في هذا التعبير يبدو الخوف من كل جديد و إن كان جيّدا

425 -- نـذبحْ الجـدي تا يتعلمْ القـردْ

426 -- نـذبحْ الجـدي لنـربّـي القـرد

ذبح الجدي أمام القرد / ذبح الديك أمام القرد / لتخويفه و ردعه

427 -- نِـرْعـى بـحَـصِـيـدَك

للمجاملة بمعنى : أنت أعلم منا و أقدر منا على حل المشاكل و تقديم الآراء الصائبة -- و الأصل في هذا المثل أن الملاّك بعد أن يحصد الأرض يسمح للرعاة أن يدخلوا أغنامهم إلى أرضه المحصودة ضمن شروط محدّدة / هنا الملّاك يجمع الغلال و لا يترك للرعاة إلاّ القش / من هنا جاء المثل نرعى بحصيدك أي أن معرفتنا و إمكانياتنا هي ضئيلة قليلة بالنسبة إلى معرفتك و إمكانياتك

428 -- النِّـسا جواهـر و فَـواهِـرْ

بعضهن جواهر و بعضهن فواهر / لعلّ فواهر تحريف من عواهر / أو من الفهر و هو الحجر الصلب يسحق به الصيدلانيّ الأدوية . منهن الجواهر أي النساء الفاضلات الجيدّات و منهن أيضا النساء السيئات و ربما كانت تصحيفاً من قواهر بالقاف .

429 -- نُـصّ الالـفْ خَـمْـسْـمِـيِّـهْ

نص : نصف

يقال هذا التعبير تهدئةً لغضب شـخص في مسـألة بسـيطة لا تحتاج إلى كل ذلك الغضب.

430 -- نُـص ّ الطـريق ْ و لا كُـلـُـه ْ

التوقف عن متابعة الطريق السيء خيرا من الإستمرار فيه / التوقف عن مشروع عديم الفائدة أو ضار خير من الإستمرار فيه

431 -- النّـصَـفِـه ْ من الايمان

النصفه : الإنصاف / العدل

432 -- الـنَـفْس ْ بِـدِت ْ ع َ الوالد َيْـن

بدت : فُضّلت

سلامتي أوّلا ثم سلامة والدي ّ / مصلحتي أوّلا ثم مصلحة والدي ّ / يقول أبو فراس: اذا مت عطشاناً فلا نزل القطر

433 -- النفـس ْ مطـر َحْها و لو ْ قـَـل ّ زاد ْها

مطرحها : في مكانها م في منزلتها -- و لو قل زادها : و لو كانت فقيرة / لا يجوز للفقير أن يشعر بالذل لأنه فقير بل عليه أن يظل عزيز النفس لا يذل و لا يساوم (مكانك تحمدي او تستريحي)

434 -- نَـفْـع ْ ما مِـنُّـه ْ دخّـانُـه ْ بْـيِـعْـمي

بيعمي : يعمى : الحديث هنا عن الحطب الأخضر الكثير الدخان القليل الحرارة / يقال إستهزاء من شخص قليل النفع لنفسه و لغيره

435 -- نُـقـْـل ْ جَـرابْـعَـه ْ

النقل : ما يقدّم من الحلويات في الأعياد و المواسم و الحفلات -- جرابعه : آل جربوع في السويداء -- من تقاليد هذه الأسرة الشائعة أنهم يوزّعون هذه الحلويات على ضيوفهم و لا يرجعون منها شيئا -- المثل يقال تشجيعا للضيوف عند تقديم الحلوى لهم ليأكلوا بلا تكلّف

436 -- نَـقْـلِـهْ و أخـتْـها و لا تْـنامْ تـحتْـها

و لا تنام : و لا تنم / الحث على حلّ المشاكل مشكلة بعد مشكلة لا دفعة واحدة / النقلة : ما ينقله الإنسان من الحطب أو الحبوب أو الأشياء الأخرى مرّة واحدة .

437 -- النهـرْ هِـلّـي بأوّلُـهْ ما بِـيجُـرّ قَـصَـبْ بـآخـرُهْ ما بِـيِـجُـرّ خَـشَـبْ

هلي : الذي -- ما بيجر : لا يجرّ

بمعنى أن الشخص الذي لم يستطيع في الماضي أن ينجز أعمالا بسيطة لا يستطيع فيما بعد أن ينجز أعمالا كبيرة / تقال في الشخص الذي لا يبشّر بمستقبل جيّد

438 -- نِـيّالْ كلـبْ السـوق ما الـذّ عَـيْـشُـهْ ،يأكل كساسِيْر الضَّحى و يِنامْ

نيّال : هنيئا -- كساسير : كسرات الخبز أو العظام

يقال إستهزاء من شخص لا يعمل و لا يجدّ بل يعيش من فضلات الآخرين

939 -- نِـيّـالْ المتهـومْ عنـدَ اللهْ بَـرِي

المتهوم : المتّهم -- هنيئا للشخص الذي يتهمه الناس و هو في الحقيقة بريء تقال في حالة الإشفاق على شخص متّهم أو في حال الدفاع عنه

440 -- نِـيّـالْ من لـُـهْ في السويدا قـرابِـهْ

و يقال : نيالْ من لـُهْ ف السويدا خَرّابِهْ

يفرشْ على حِيطانْها و يِنامْ

قرابه : أقرباء / أهل -- خرابه : بيت مخرّب / إطلال بيت / لهذا التعبير أصل تاريخي , فقد كثر اللجوء إلى السويدا , (جبل حوران) في العهد العثماني هَرَبا من مظالم الحكام و إبتزازهم لأن الجبل ظلّ في القرن التاسع عشر و مطلع القرن العشرين ملجأ لكل مظلوم يلوذ به حيث يلقى الضيافة و الحماية / و في لبنان يقال : نِيّال من له مرقد عنزه في لبنان لمثل هذه الأسباب التاريخية

441 -- نِـيِّـةْ الصيادْ بْـمِـخْـلاُيْـتـُـهْ (في جعبته)

الـــهـــاء

442 -- ها القـُـبْع لَ ها الـربْع

قبع : قبّعة أو غطاء -- ربع : ربع المكيال بمعنى أنهما متجانسان في الخير أو في الشرّ -- يقال غالبا إستهزاء من إثنين متفقين في الأخلاق السيئة

443 -- ها الميتْ ما بيحرز ها العّـزا

ها الميت : هذا البيت -- ما بيحرز : لا يستحق -- ها العزا : هذا المأتم / هذه المناحة / بمعنى أن / الميت إنسان بسيط لا يحتاج إلى هذا المأتم الضخم و التفجّع / يقال عند الإهتمام الكبير و القلق الشديد في موضوع بسيط

444 -- هاتْ للمجنـون الفْ عَـقْـلْ ما بْـيِـعْـجْـبُـهْ إلا عـُـقْـلـُـهْ

ما بيعجبه : لا يعجبه

يقال إستهزاء من شخص عنيد في الباطل يرفض النصيحة

445 -- هاتْ اليـومْ صُـوفْ و خُـذْ غداَ خـروفْ

بمعنى : إن تسلفْ أو تُقَدِّم شيئا قليلا اليوم سوف تلقى نتائجه الممتازه غداً / العمل الجيد و إن كان ضئيلا يعطي ثماراً كثيرة جيدّة / و قد يأتي بمعنى عصفور في اليد و لا عشرة في الشجرة

446 -- هذا قـولنْـا يا أهلْ القَـرِيّا

يضرب هذا المثل عند التذكير بنصيحة ثمينة لم تقبل و لكن الأيام أثبتت صحتها . . .

فلم يستبينوا الرشد إلاّ ضحى الغد ! . . .

447 -- هَـذاك وجْـهْ الضيفْ !

بمعنى أنه غاب و من ثم لم نَعُدْ نرى وجهه --

448 -- هِـزّ بعصاةْ العِـزّ و لا تُـضْـرُبْ بِـها

عصاة : عصا -- العز : هنا بمعنى السلطة أو القوّة / بمعنى لا تستعمل عصا السلطة بل يكفي أن تهدّد بها -- الحث على عدم التهوّر في الإستبداد و القسوة / و هكذا لا يضرب الفارس العربي جواده بالسوط , و راكب الجمل , الهجّان , لا يضرب بالخيزرانه التي يحملها بل يهزّها فوق رأس الجواد أو الجمل

449 -- هِـلّـي إلـُـهْ بالجَـمَـلْ ذَيْـنْـتُـهْ بِـينيّـخُـهْ للأرض

الذي له في الجمل أذن ينيخه (يجعله يركع) إلى الأرض / يتشارك البدو غالبا في الخيل فيكون للشخص ربع فرس أو نصف فرس أو قيراط من 24 قيراطا . . . الخ -- هنا يقال أن الشريك في الجمل و لو له أذن الجمل (مجاز) يحق له أن يركع هذا الجمل على الأرض / بمعنى صاحب الحق و لو جزئياً يجب أن يكون جريئا على المطالبة بحقه

450 -- هِـلّـي إلـُـهْ مِـدِّهْ ما بْـتِـقْـتْـلُـهْ شِـدِّهْ (مدّه : عمر)

ابن عَشَرَةْ ما بيموت ابنْ تسعه / اكتبْ سالِمْ و ارم بالبحرْ /

451 -- هِـلّـي امُّـهْ خَـبَازِهْ ما بيجُـوعْ

ما بيجوع : لا يجوُع

يقابله : الذي يعيش في الغابة لا يفتقر إلى الحطب / و تأتي بمعنى من له من يحميه و يساعده لا يقلق

452 -- هِـلّـي إِيـدُهْ بالمَـيّ مِـشْ مِـثْـلْ هِـلّـي إِيـدُهْ بالنّار

إيده : يده -- المي : الماء -- مش : ليس / و مثله الشبعان لا يحس بألم الجوعان -- يقولها الشخص الواقع في ضيق و يطلب المساعدة الفوريّه لا المساعدة الآجلة

453 -- هِـلّـي بالسوقْ مِـنُّـهْ لا تِـحْـمِـلْ هَـمُّـهْ

منّه : منه -- لا تحمل همه : لا تقلق من أجله / جرت العادة عند القرويين أن يخزنوا في بيوتهم كل ما يستطيعون تخزينه : الشاي الكبريت الملح . . . هذا المثل يحث على التخفيف من هذه العادة

454 -- هِـلّـي بالصندوق ْ عَ البَـدَنْ مَـلْـزوُقْ

ملزوق : ملتصق

يقال في الشخص الذي لا يملك إلاّ الثياب التي يلبسها

455 -- هِـلّـي بتجمْـعُـه ْ النّـمْـلِـه ْ في سِـنِـه ْ بياخـذُه ْ الجَـمَـل ْ بِـخُـفـه ْ

يتجمعه : تجمعه

يقال في حالة وقوع ظلم على شخص كادح من قبل شخص قوي أو في حال حدوث مصيبة كبيرة مثل الحريق أو الفيضان

456 -- هـلي بْـتِـحْـبَـل ْ في الخان ْ بِـتْـخَـلـف ْ عَ راس ْ السّـطِـح ْ

الخان هنا بمعنى الإسطبل -- بتخلف : تولّد

لا فضيحة يمكن لها أن تختفي إلى الأبد

457 -- هِـلّـي بِـتْـحُـطـّـه ْ بالـدسْـت ْ بِـتْشِـيلـُـه ْ بالمَـغْـرَفِـه ْ

بتحطّه : تضعه -- الدست : قِدْر كبير جدّا من نحاس -- بتشيله : ترفعه /

يقابله المثل : ما تزرع اليوم تحصد غداً الجزاء من نوع العمل /

458 -- هِـلي بِـتْـفَـصَـلـُـه ْ مْـنِـلْـبِـسُـه ْ

ما تفصّله لنا نلبسه / للمجاملة بمعنى الرأي الذي تُبديه نحن نوافق عليه -- و يقال هذا التعبير غالبا في حال طلب يد فتاة , إذ يقول والد العريس لوالد العروس هلّي بتفصله منلبسه / أي نحن مستعدون لتلبية مطالبك من مهر و جهاز الخ --

459 -- هِـلّي بتكثـر ْ بناتُـه ْ بيصيـر ْ الكلـْـب ْ صُـهْـرُه ! . . .

مثل من المجتمع القديم إن كثرة البنات في البيت قد تضطر أحيانا إلى قبول صهر لا يليق بالبنت أو بالبيت

460 -- هِـلّـي بـدك تِـقـْـضِـيْـهِ إمضِـيـه ْ و هِـلّـي بـدك ْ تِـرْهِـنُـه ْ بِـيْـعُـه ْ

الحث على البتّ الحاسم في الأمور و عدم ترك بعض الأمور معلّقة

461 -- هِـلّـي بياكُـلْ دِبْـسْ بِـيبانْ عَ شـوارْبُـهْ

بيبان : يظهر / يبدو -- مثاله الثعلب الذي يأكل الدجاج يظهر بعض الريش بين أسنانه / بمعنى أن المذنب يترك غالبا أثرا يدل على ذنبه / يقال غالبا في شخص متهم بتهمة تبدو واضحة

462 -- هِـلّـيْ بِـيـديِـرْ كْـتافُـهْ للعبايِـهْ بَـدُّو يْـديِـر ذَنَـبُـهْ للخازُوقْ

كتافه : أكتافه -- ذَنَبه : مؤخرته

جرت العادة أن يخلع الزعيم الأكبر عباءة على كتف الزعيم الثانوي الجديد بعد وفاة والده أو عمّه تثبيتا لزعامته و تأييدا له / و المثل هنا يعني أن الذي يتصدّى للزعامة و القيادة يجب أن يستعد للإحتمالات السيئة الناجمة عن زعامته و قيادته

463 -- هِـلّـي بَـده بِـسْـكَـرْ ما بَـده يْـعِـدّ أقـداحْ

بده : بودّه / يرغب

يقال في الحث على عدم التردّد في الأمور و الخوف من العواقب

464 -- هِـلّـي بَـده يْـصَـلـحْ عَـدِيلْـتُـهْ يعيرها

عديلته : عدله / و العدل غالبا مصنوع من شعر الماعز أو الصوف

بمعنى أن الشخص الذي يستعير العدل مضطر لإصلاحها / منا تبدو روح الإتكالية إلى حدٍّ ما

465 -- هِـلّـي بَـدّه يِـعْـمَـلْ جَـمّـالْ بَـدّه يْـكَـبـرْ بابْ داره

يقال هذا المثل في الشخص الذي ينبري للزعامة و القيادة إذ عليه أن يكون كريما مضيافاً ذا دار واسعة

466 -- هِـلّـي بَـدّه يِـكْـرِيها ما بَـدّه يْـلَـحْـمِس عَـلَـيْها

يكريها : يؤجرها أي يؤجر فرسه مثلا -- لَحْمَس : لمس مرّر يده بلطف مرّة بعد مرّة / بمعنى الذي يؤجر فرسه أو بيته يجب أن ينتظر غالبا و بلا استغراب بعض النتائج السيئة

467 -- هِـلـّـي بَـد ُّه ْ يْناطِـح ْ ما بِـيخَبـي قـْـرُوْن ْ

الصراع يستوجب القوّة و العنف و لا يمكن أن يتم باللطف و اللين

468 -- هِـلـِّـي بْياخُـذ ْ إمّـي بيصيـر عَـمِّـي

و يقال : هلي بياخذ امنّا بيصير عمّنا

يقال غالبا في حالة عدم الإهتمام بأمر يحدث أو بنتائج ذلك الأمر -- و يقال أحيانا في حالات الإستسلام إلى الظلم و عدم المقاومة / نُطيع من يتولى القيادة أو الحكم جيّدا كان أو رديئا . . .

469 -- هِـلـّـي بياكُـل ْ بَلا َش ْ ما بْـيِـشْـبَـع ْ

بلاش : بلا شيء / بلا مقابل / مّجانا

حث على كسب الرغيف بعرق الجبين .

470 -- هـلِّـي بْـياكُـل ْ العِصِي مِـش ْ مِـثـْـل هِـلـّـي بيعـدّها

حالة الشخص الذي يقع في ورطة أو مأزق تختلف تماما عن حالة المتفرّج / يقول هذا المثل الشخص الذي يشكو من قلة إهتمام الآخرين بمشاكله

471 -- هِـلـّـي بياكُـل ْ ها الأكْـلات بَـد ُّه ْ يمْـوت ْ ها المَـوتْات ْ

على الإنسان أن يتحمّل نتائج أعماله و خاصة نتائج أطماعه

472 -- هِـلـّـي بِيبيِعْـني بالفـول ابيعُـه ْ بالقـْـشـور ْ

الذي يحتقرني أحتقره أكثر / الذي يتنكّر لي أتنكرّ له أكثر

473 -- هـلّي بيْبقـى للتالي بْـيِـسمع من قَـصيـد ْ عْـمار ْ

و يقال : هلي بيصْمُد للتالي . . .

عْمار شاعر شعبي إشتهر في الثورة السورية الكبرى , له قصائد شعبية واسعة الإنتشار, تُمجّد قصائده الثورة و الثوار و تحث على المواظبة على الثورة حتى النهاية , و يَعِدُ المجاهدين المثابرين على الثورة , بتمجيدهم و الثناء عليهم في شعره --

474 -- هِـلّي بيحِـبّ نفسُـهْ بْـتِـكْـرَهُـهْ الناسْ

من أحب نفسه كرهه الناس

475 -- هِـلّـي بْيحتاجْ الكلبْ بيقـول لـُـهْ : صباح الخيـرْ يا سيِـدِ ي !

قد يلام شخص بسبب أنه لجأ لطلب مساعدة من شخص قويّ و لكنه لئيم مكروه فيردّ على ذلك النقد بهذا المثل

476 -- هـلّي بْـيِحْتاجْ النارْ بِيكَـوْكِشْـها بِـيـدَيْـه

كوكش : لملم

اذا لم تجد الاسنة مركبا

فما حيلة المضطرّ إلاّ ركوبها

477 -- هِـلّي بْيِـحْسِـبْ الحساباتْ بالـْـهَنا يْـباتْ

الحث على التفكير في عواقب الأمور قبل مباشرتها

478 -- هِـلّي بْـيِـحْضَـرْ على عنـزتُـهْ بِيتجِـيبْ تُـوْمْ

الماعز هي غالبا في عناية الراعي -- البدوي غالبا -- لهذا إذا ولدت بعض الماعز توائم فقد يعترف الراعي ببعض تلك التوائم و يُخفي القسم الآخر أو يبيعه لحسابه الخاص / في هذا المثل حث على مباشرة العمل و الإشراف عليه إشرافا شخصيا . . .

479 -- هِـلّي بْـيِـدْري بْـيِـدْري و هِـلّي ما بْـيِـدْري بِـيقـولْ كِـفّ عَـدَسْ

كفّ عدس : حفنة من العدس .

اشتبه شخص برجل دخل بيته خلسة فطارده , و في أثناء المطاردة انحنى الرجل المتّهَمُ و اختطف من حقل صاحب البيت حفنة من عدس فظن الذين شاهدوا المطاردة أن صاحب البيت يطارد ذلك الرجل بسبب قبضة لا قيمة لها من العدس و لم يدركوا الأسباب الأعمق , يقال هذا المثل في شخص أعمته أعراض مشكلة ما أو موضوع ما عن الجوهر و اللباب

480 -- هِـلّي بْيِـدْفَـعْ فلـوسْ بِتْـصِيـرْ لـُـهْ بِـنْـتْ السلطانْ عـروسْ

تمثـل هذه العبارة غالبا نقدا للمجتمع القديم الذي كان يفضل تزويج الأغنياء أو المتنفِذّين دون النظر إلى صفاتهم الأخلاقية .

481 -- هِـلّي بِيـدُهْ صَنْعَـهْ مالِـكْ قَـلْـعَـهْ

تمجيد لليد العاملة / للحرفيين , (الحرافيش) الذين يعيشون بشرف من مهارتهم اليدويّة

482 -- هِـلّي بِـيـدُهْ الـدفتـرْ ما بْيِـكْـتُـبْ حالـُـهْ من الأَشْقيا

483 -- هِـلّي بِيـروحْ وحـدُهْ لعنـد القاضي بْيِـرْجَـعْ راضي

في الحث على سماع الشكوى من طرفين لا من طرف واحد

479 -- هـلّي بِـيـرِيدَك ريـدُهْ و هِـلّي بِيـرِيِـد بُـعْـدَكْ زِيـدُهْ

إرغب في من يرغب بك و إبتعد عمن لا يرغب فيك

480 -- هِـلّي بْيِستِحي من امـراتـُهْ ما بِيجِـيْـه اولادْ

الحث على التكلم بشجاعة أو المطالبة بحقٍ بشجاعة

481 -- هـلّي بْـيِشْلَـحْ ثيابُـه بْيُبْـرُدْ

الذي يخلع ثيابه يبرد

حث على المحافظة على روابط الأسرة و تقاليدها

482 -- هـلّي بيشاوِرْني عَ الخَـطْـرَهْ بهنـّيه بالسلامِـهْ

(الخطرة : السفر / الزيارة البعيدة نسبيّا)

من شاورني قبل سفره أهنيه بالسلامة بعد عودته / من إهتمّ بي أهتم به

483 -- هِـلّي بْيِـشْـفَـقْ ع الحافِـرْ بيكون كافِـرْ

الحافر : حيوان الجرّ / في هذا القول ظلم واضح و قد يكون له ما يبرره بسبب صعوبة الأراضي الجبليّة و قسوتها

484 -- هـلـِّـي بِيـطـْيِلـْع الحمار ْ ع َ المَيْـذ َنِـه ْ بِـينَـزّلـُـه ْ

من يرتكب حماقة عليه أن يصحّحها بنفسه أو أن يتحمّل مسؤولية تلك الحماقة .

485 -- هـَـلـِّـي بْـيِعْجِنْ عجِـيـنِـه ْ من غير خميـرِه ْ من وَيْـن ْ بْيِـخْتِـمِر ْ ؟ !

العجين بلا خميره كيف يختمر ؟ !

حث على عدم الإرتجال و إتباع القواعد العامة في العمل .

486 -- هِـلّي بيِـعُـوف ْ ما بِيـرَبِّـي كْـتـوُف ْ (م . كَـتِف)

(الذي يعاف بعض الأطعمة لا يكسب عافية , في الحث على أن لا يكون الإنسان متشدّدا في المأكل)

487 -- هـلّي بْـيِـغْـدِي على عـدوُّه ْ بِيشيل رُوحُـه ْ

حث على التبكير في العمل / حث على المبادرة و خاصة في أيام الحصاد لأن الحصاد كان يتم كله باليد أو المنجل فيتعرض الحصاد بعد الصباح الباكر لحرارة الشمس و قسوة الشوك و تكسّر سوق القمح و أمثاله .

489 -- هِـلّي بِـيفـرِّق ْ بين الـولَـد ْ و الـولَـد ْ بِـبـوُسِـه ْ لـُـه ْ في جْهنّـم ْ دُوْسِـه ْ

ببوسة : بقبلة -- له في جهنم دوسه : يدوس جهنّم

490 -- هِـلّي بِـيكَـبِّـر ْ بَـلـْـكُـومُـه ْ بِـيغُـص ّ

بلكوم : لقمة

بمعنى : مدَّ لحافك على قد رجليك / في الحث غالبا على الإعتدال في السلوك و في المطالب أو التطلعات

491 -- هِـلّي بيلاقي مَـن ْ يَطـْـبُـخ ْ لـُـه ْ لَـيْش ْ حَـتّى يْـحَـرْوِق ْ اصابـْعُـه ْ

ما دام لديك من يخدمك أو ينوب عنك في عمل فلماذا تتعب نفسك ؟

492 -- هِـلّي بْيِـنْتِـف ْ خبـز ْ الناس ْ الناس ْ بْـتِـنْـتِـف ْ خُـبْـزُه ْ

المعاملة بالمثل -- الفضولي أو البخِيل وحدهما يأكلان من بيوت

الناس و لا يرغبان أن يأكل الناس من بيتهم. أو الذي يغتاب الناس يغتابونه بدورهم.

493 -- هِـلّي بْيِنْسى الحَـمْـد ْ بأيْـش ْ يْـصَـلّيِ

الحمد : الفاتحة -- بأيش : بأي شيء

حث على معالجة مشكلة ما من جذورها

494 -- هـلّي بْيـوُعِـد ْ ما بْيـوُفِـي بْـتِـطْـلَـع ْ دقْـنُـه ْ مَـنْـتـوُفِـي

من وعد و ما وَفَى استحق أن تنتف دقنه (لحيته) مع العلم أن نتف اللحية -- إذا حدث -- عار لا يعادِلُه عارُ

495 -- هـلّي بْـيـوقَـع ْ من السما تستلقّـاه الأرض (تستلقّـاه)

تستلقـّاه : تتلقـّاه - بمعنى : التحدّي و الإستهتار بالعواقب

496 -- هـلّي تَـحْـت ْ باطـُه ْ مْـسَـلـِّه ْ بْـتِـنْـعَـرُه ْ

(باطه : إبطه -- نعره : وخزه)

المذنـب يشـعر دائمـا بوخـز الضمـير / و يقـال هـذا التعبـير تلميحـا أو إشـارة إلى شـخص متهـم أو مذنـب لا يُرغـب في تسـميته بـل يُعـرّض بـه تعريضـا / المتّهـم يعـرف نفسـه و لا حَاجـة إلى أن نعلـن إسـمه .

497 -- هِـلّي خُـيْـر ْ لأَهْـلـُه ْ خَـيْـرْ

البِرّ بذوي القربى أوجب / مساعدة الأهل أوّلاً /

498 -- هِـلّي سابـقـَـك ْ بْـفَـشْـخَـه ْ (بفحجِـه ْ) سابْـقـَـك ْ طـول ْ الطـريق ْ

فشخه / فحجه / خطوة واسعة

من سبقك خطوة سبقك الدرب كله .

يستعمل غالبا في الحث على الجد و النشاط لا على اليأس و الإسترخاء

499 -- هِـلّي عِـنـدْ امُّـهْ لا تِـحْـمِـلْ هَـمُّـهْ (لا تهكل همّـه)

أمه : تعني والدته أو أشخاص يعاملونه معاملة الوالدة

500 -- هِـلّي عنـد أ َهْـلـُـهْ على مَـهْـلـُـهْ

يقـال في الشـخص الـذي يطيـب لـه العيـش بـين أهلـه خاصّـةً إذا كان في إجـازة أو زيـارة لهـم ثـم تأخـر عـن موعـد العـودة

501 -- هِـلّي عنـدُهْ فُـلـِّـفُـلْ بِيـرُشّ عَ الخِـبّـيْـزِهْ

بيرش : يرش

الفلفل من التوابل المرغوب فيها و إن كان غاليَ الثمن

يقال هذا التعبير لشخص يستطيع ما لا يستطيعه غيره من الناحية المادية

مثـلا شـخص ميسـور يقـدّم لضيوفـه مـآدب عامـرة , يـردّد هـذا المثـل الآخـرون بمعنـى : إن إمكانياتـه الماديـة تسـمح لـه بذلـك -- ليـس في هـذا التعبـير مديـح أو ذم بـل تعبـير عـن واقـع

502 -- هِـلّي ما بِتْـرَبَـيِّـهْ أمُّـهْ و أبـوهْ بتربِّـيه الأيامْ و الليالي

(شبيه بالمثل : إبنك لا تعلمه الدهر بيعلمه)

503 -- هِـلّي ما بْياخُـذْ الثارْ بيكـونْ رديٌّ الخالْ

الخـال : أخـو الأم هـو مدعـاة غالبـا للفخـر إذا كان كريمـا شـجاعا , و مدعـاة للعـار إذا كان , بخيـلاً جبانـا لهـذا يحـرص الأهـل عـلى أن يكـون أخـو الزوجـة محمـود السـيرة كريـم الأخـلاق و لهـم في ذلـك أقـوال كثـيرة :

الخال عمدة : أي له تأثير في أخلاق أولاد أخته / و الولد لَوُ بارْ ثلثاه للخال /

504 -- هِـلّي ما بْيِـيجـيِ مَـعَكَ تَعالْ مَـعُـهْ

بمعنـى إذا شـئت إسـتمرار الصداقـة فـلا تكـن متشـبّثا برأيـك بـل مـن المستحسَـن أن تجامـل صديقـك و تلاطفـه أحيانـاً حتـى لا تخـسره :

اذا كنت في كل الأمور معاتبا

صديقَك لن تلقى الذي لا تعاتبه

(بشّار بن بُرد)

505 -- هِـلّي ما بِيـرِيـدَكْ و لا بْـيِشْـتْـهِيكْ بيغـيِّبْ الشمسْ و بييجيك

مـا بيريـدك : لا يرديـك / لا يرغـب في صداقتـك -- بغيّـب الشـمس و بيجيـك : يأتيـك بعـد غيـاب الشـمس

المقصـود مـن ذلـك أنـه يحرجـك فـلا تسـتطيع أن تقـوم بواجـب الضيافـة لضيـق الوقـت , يقـال هـذا التعبـير تواضعـا أو مجاملـةً , و خاصـة قبـل وصـول الكهربـاء إلى القـرى

506 -- هِـلّي ما بيـريـدكْ لا تْـرِيـدُهْ

المعاملة بالمثل

507 -- (أ) هِـلّي ما بْيِـزْرَعْ ما بْيِـقْـلَعْ

507 -- (ب) هـلّي ما بيتـوضّا ع الـتـِّرْم ما بِيـصَـليٍّ عَ الـتـِّرْم

الترم : الوقت / الموْعد و هذا التعبير أكثر إستعمالا في لبنان

508 -- هِـلّي ما بْـتِتْـعَبْ فِيـهْ الأيادي ما بْـتِحْـزَنْ عليَـهْ القلـوبْ

و من أخذ البلاد بغير حَرْبٍ

يهون عليه تسليم البلاد

509 -- هِـلّي ما بْيُـشْـكُـرْ الناسْ ما بْيُـشْـكُـرْ اللهْ

510 -- هِـلّي ما بِيغارْ بيكـونْ حْمارْ

تستعمل غالبا بمعنى الذي لا يكون طموحاً

511 -- هِـلّي ما شِبْعِ عَـنِـبْ و تِيـنْ يِشْـرَبْ من مَـيِّـةْ تَشْـرِيـنْ

مية : مياه / مياه مطر تشرين

تشرين أول و تشرين ثاني يقابلهما إكتوبر و نوفمبر

512 -- هِـلّي ما عِنْـدُه كبْيـرْ يِشْتـرِي لـُهْ كْبيـرْ

بمعنى أن الكبير المتقدّم في السن يكون أكثر حكمة و خبرة

يشـتري : هنـا بمعنـى يجـب أن يحصـل عليـه مهـما كلّـف / يجـب أن يجـده أصـل المثـل أن إسـطورة تقـول إن قـره قـوش أفنـى الجيـل القديـم مـن النـاس و منـع أن يبقـى أب أو جـدّ في أي بيت و كان أحدهـم إسـتبقى والـده و أخفـاه عـن العيـون . و كان قـره قـوش يسـخّر النـاس لأعـمال لا فائـدة منهـا فيقومـون بحصـاد الهـواء يحركـون أيديهـم كـما يفعـل الحصـادون بـلا زرع فتعبـوا كثـيرا و إسـتشـار الرجـل والـده فقـال لـه كلـما تعبـت قـف و قـم بحركـة تـدل عـلى فـرك السـنابل و حركـة تـدل عـلى أكل الحـبّ فـإذا سـألوك قـل : إلـلي سـتحصد منـوّكل منـه , وصـل الخـبر إلى قـره قـوش فعـرف أن هـذا الشـخص مـا يـزال والـد حيّـاً و بعـد التحقيـق و تبـين الحقيقـة غـيرّ قـراره السـابق و قـال :

((هـلّي ما عندو كبير يشتـري لو كبير))

513 -- هِـلّي ما لـُوشْ خَـدّامْ يِـخْـدِمْ روحُـهْ

مـا لـوش : ليـس لـه -- يخـدم روحـه : يخـدم نفسـه بنفسـه حـث عـلى الإعتـماد عـلى النفس

514 -- هِـلّي ما لـُوشْ ما بِـيـرُحْـلـوشْ

مالـوش : مـا لـه شـيئ -- مـا بيرحلـوش : لا يـروح لـه شيء : لا يخـسر شـيئا بمعنـى الخسـارة خـير مـن العـدم المطلـق -- تقـال مـن بـاب التعزيـة و التشـجيع عنـد الخسـارة في المـال او الغـلال . . .

515 -- هِـلّـي ما في بِبَـطْـنُـه ْ بَـلاَس ْ ما هُـو من الناس ْ

البـلاس : بسـاط مـن شـعر الماعـز -- بمعنـى أن الولائـم القرويـة هـي غالبـا مـن الخـراف و الماعـز و لا تكـون متقنـة إتقانـا تامـا بـل يبقـى فيهـا بعـض الوبـر (أحيانـا) و لهـذا قالـوا : هـلي مـا في ببطنـه ْ . . . بمعنـى أنـه لا يعـاشر النـاس فـلا يـزور و لا يـزار و هـذا السـلوك الإنعـزالي -- إن وجُـد -- يُعتَـبَرُ عيبـا إجتماعيّـا

516 -- هِـلّي ما ماتْ عيبُـه ْ ما فاتْ

بمعنـى : كل إنسـان معـرّض للخطـأ أمـا الأمـوات فإنهـم وحدهـم لا يخطئـون / حـث على التسـامح

517 -- هـلّـي ما هُـو بِبَلَـدَك ْلا إلَـك ْ و لا لِولَدَك ْ

بمعنـى أن الملـك أو العقـار الـذي لا تـشرف عليـه بنفسـك لـن تسـتفيد منـه لا أنـت و لا ولـدك

518 -- هـلّي ما هُـو بِـيد ك ْ بيكِـيدك ْ

بيـدك : في يـدك -- بيكيـدك : يكيـدك , يؤذيـك التحذيـر غالبـا مـن العـدو او مـن الخصـم القـويّ

519 -- هِـلّـي ما يْخاف ْ الله ْ خاف ْ مَـنُّـه ْ

خاف : خف

520 -- هِـلّي مْعَـوَّد ْ على خُـبْـزَاتَـك ْ وَيْـن ْ ما شَافَـك ْ بيِـحِل زنّـارُه ْ

ويـن مـا شـافك : أينـما رآك -- بمعنـى أنـه يسـتعد لمـلء بطنـه مـن جديـد / الـذي إعتـاد عـلى طلـب المسـاعدة منـك يترقـب مسـاعدتك في كل وقـت

521 -- هِـلّي من إِيـدُه ْ الله ْ يْـزِيـدُه ْ

الـذي يـسيء إلى نفسـه يسـتحق العقـاب مـن اللـه / تقـال غالبـا في التعقيـب عـلى حادثـة كانـت عاقبتهـا الإسـاءة إلى مقترفهـا / نـوع مـن الشـماتة و التأنيـب ْ

522 -- هِـلّي نَـجْـمه بالمِـشْتِـري على كل ّ الناس بْـيِفـتِـري

بمعنى أن بعض الناس مطبوعون على الأذى / الأذى جبلة فيهم / طبيعة فيهم .

523 -- هـَـم ّ مالَـك ْ يْـفِتَـح ْ الله ْ عليْـك ْ

تقـال عندمـا يعـترض الإنسـان هـم ّ (أو مشـكلة) مفاجئـة لا علاقـة لهـا بمواضيـع سـابقة -- هـذه مشـكلة لم نحسـب لهـا حسـاب

524 -- الهـوش ْ للعـرْقَـدي و الصيت للعـظَـيْـمات ْ (أصله بدوي)

الهـوش / القتـال / الصيـت الصيـت الحسـن / السـمعة الطيبـة العرقـدي فـارس لجـأ إلى قبيلـة العظيـمات تجنّبـا لمشـاكل قبليـة فـكان يغـزو مـع العظيـمات و عندمـا يعـودون مـن الغـزو يفتخـرون بمـا أحـرزوه و يهملـون ذكـر العرقـدي حتـى تخـلى عنهـم في إحـدى الغـزوات فتضايقـوا و إضطـروا إلى الإسـتنجاد بـه لينصرهـم ففعـل فقيـل : الهـوش للعرقـدي . . .

525 -- الهـوش ْ ع َ اللّـي بْيِـسْـتِحي

بمعنـى أن أصحـاب المـروءة و الذيـن يخافـون عـلى سـمعتهم هـم الذيـن يقاتلـون و لا ينهزمـون .

526 -- هِـي صَـنْـعَه ْ بْعقـاقِـيـد ْ ! ؟

بمعنى أن هذه المسالة ليست صعبة إلى هذا الحد

527 – هِـي ْ لَـيْـلِـه ْ يا مْـكاري !

يبيـت المـكاري في الخـان (الفنـدق القـروي) فالسريـر غـير مريـح و المـكان غـير نظيـف تمامـا لهـذا يقـول المـكاري ليلـة و تمـضي / بمعنـى : الحـث عـلى إحتـمال ظـرف طـارئ و صعـب

528 -- هي و بِـنْتْـها باربْـعتَـعش (14)

تـأتي بمعنـى أن هـذا الحـل مثـل ذلـك الحـل كلاهـما ملائـم -- يبيـع شـيئاً معيبـاً بجعلـه في صفقـة واحـدة مـع شيء جيـد و يلـزم الشـاري بالصفقـة كلهـا : خُـذ أو أتـرك

529 -- هيّـا المعلَـف ْ قبـل ْ ما تِـجي الفَـرَس ْ

بمعنـى إسـتعداد لا داعـي لـه لأن تهيئـة المعلـف ممكنـة عندمـا تـأتي الفـرس أو بعدمـا تـأتي الفـرس -- تقـال إسـتهزاء بشـخص يسـتعجل الأمـور فقـد يهـئ المعلـف و لكنـه لا يسـتطيع الحصـول عـلى الفـرس فيذهـب تعبـه سـدى

(يبيع جلد الدب قبل صيده)

530 -- هِـيْـن ْ فلـوسَك ْ و لا تْـهِـين ْ نامـوسَك ْ

هَن فلوسك و لا تهن َ ناموسك

بمعنى إبذل فلوسك و لا تبذل ماء وجهك /

ا لــــو ا و

531 -- واحِـدْ حامِـلْ دَقـْنُـهْ و الثاني تَـعْـبان فيـها / -- حامل لحيته . . .. . . /
. . . . . حامـل بقرتـه . . . . . /

في الحـث عـلى عـدم التدخـل في شـؤون الآخريـن و أذواقهـم إذا كانـت تلـك الشـؤون أو الأذواق لا تـضر بالمجتمـع

532 -- واحِـدْ مصارِينُه طالْعَه و الثاني بيقول لـُهْ : اعطِيني شْـوَيْ لِبِسّتـي

(اعطني -- قليلا -- لهرتي)

تقـال عـن الشـخص الـذي يحـاول إسـتغلال مصائـب الغـير لمصُلحتـه الشـخصية / أو في الغبـيّ لا يـدرك شـقاء الغـير

533 -- وَجَـعْ الضِـرْسْ و وَجع الفِـلـْسْ وَجَـعْ العينْ غطـّى عَ الاثنيـنْ

وجـع الـضرس مـؤلم و قلـة المـال مؤلمـة و لكـن وجـع العينـين أصعـب مـن الإثنـين / كانـت أمـراض العيـون منتـشرة قبـل خمسـين عامـا أمـا اليـوم فقلـما نسـمع بهـذا المثـل.
534 -- وَجْـهْ تَـصابْـحُـهْ لا تْـقابْـحُـهْ

الشـخص الـذي تلتقـي بـه كل يـوم لا يحسـن أن تقابلـه بـالأذى و الخصومـة / معاملـة الجار بالتسـامح

535 -- وَجْـهْ حَـجَـلْ

لوحة يرسم عليها الصياد بعض الطيور و يتقدّم خلفها , ليقترب من

الحجـل متخفيّـا مخادعـا -- تقـال في مـن يقـوم بعمـل مـا و يختفـي وراءه الدوافـع او الأهـداف الحقيقيـة

536 -- وَجْـهْ المَـقـْـتْ الله لا يِسْعِـدْ لـُـهْ وَقـْـتْ

(المقت : العابس المقيت)

537 -- ورِيـثَـكْ بالمال لا تْحاسْـبُـه

538 -- وِصِلْ المـوُسْ لِـلـِّـحْيِـهْ

اللحية رمز الشرف و الرجولة بمعنى : إن كرامته الشخصية أصبحت مهدّدة

539 -- وَصِّـلـْنا عَ البَـيْـدَرْ و سميِّـنا حَيْـدَرْ

حيدر : الأسد

يقولهـا الفـلاّح الـذي يظـل خائفـا عـلى مزروعاتـه مـن الجفـاف أو الـبرد أو الآفـات الزراعيـة . . . يظـل الخـوف و القلـق يسـيطران عليـه حتـى يصـل القـش إلى البيـدر --

540 -- وَعْـدْ بِلا وفا عَـداوةَ بلا سَبَـبْ

541 -- وِقْعِـتْ البقـرَهْ و كِثْـروا سلاخينْها

و يقال : إن وقعت البقرة كثروا سلاخينها

بمعنـى : إذا سـقط شـخص مـن منصبـه أو إذا أخطـأ كـثر نقّـاده أو الذيـن يحاولـون الإنتقـام منـه

542 -- وِقعت الفارَهْ من السّـقْـفْ قالت لها البِسّـهْ : اللهْ اللهْ !

قالت لها : اكفِينـي شـرِّك و انا بألفْ خيـرْ من اللهْ

543 -- وِقعتَ ميْـذَنِـهْ بمصر قالوا : يا ربًّ تْجِيـرنا من طَـراطِـيشْها !

تجيرنا : تحمينا -- الطراطيش : الشظايا المتطايرة

بمعنى : مهما كانت المصيبة بعيدة فيخشى أن تصل إلينا ذيولُها

544 -- الـولّـدْ وَلَـدْ و لو كانْ حَكَـمْ بَـلَـدْ

في الماضي ظهرت أمثال كثيرة تستخف بالولد و المرأة و هذا المثل من بعضها

545 – وَينْ ما راحْ الحـزينْ بِيلاقـي البِـكا و الأنينْ !

ويـن مـا : أينـما -- راح : ذهـب -- بيلاقـي : يلاقـي / يجـد -- يقولهـا الشـخص (أو تقـال في الشـخص) الـذي يصـادف صعوبـات حيثما توجّه !

ا لـــيـــا ء

546 -- يا بِـنْـتْ قـُولي لإِمِّـكْ ! . . .

بمعنى خبر و شاع

547 -- يا جارِي أنتْ بْـدارَكْ و أنا بْـداري

أنت مسؤول عن نفسك و أنا مسؤول عن نفسي

548 -- يا جَـبْلْ عالي ما يهـزَّكْ رِيحْ / . . . ما يهمّـك . . .

549 -- يا جِـتّـي يا جَـلْـمـدي (بالجيم المصرية)

أما قبول أو رفض -- سلب أو إيجاب -- هذا الأمر يجب أن نبت فيه أمّا نعم و أما لا . . . (مثل تركي)

550 -- يا خرابْ ديارُه من كانْ ضيفُـهْ جارُهْ

يقال في الطفيلي الثقيل الظل .

551 -- يا داخِـلْ بين القِـشـرِهْ و التُّـومِهْ يا شامِـمْ الرِيـحَهْ المـشُـومِـهْ

المشومة : المشؤومة

الحث على عدم التدخل في مشاكل الناس ذوي السمعة السيئة

552 -- يا داخِـلْ عَ مِـصْـرْ في مِـثـلَـكْ الُـوفْ

في : يوجد

بمعنى : لست وحيد عصرك / لست الإنسان الوحيد الذي يزور مصر (أو القاهرة)

553 -- يا دَقْـنْ المغصـوبِـهْ قاوْدي !

القوادة : الموافقة على الأعمال الرديئة / يقال , أحيانا , في حالة اليأس من القدرة على المقاومة و تبرير الإستسلام -- هذا القول موجود ولكن قلّما يتناقله الناس --

554 -- يا ربّ تْشِيلْنا، يا ربّ تحطّنا ،يا ربّ تخلّينا على ما نَحْنا

بمعنى الرضى بالواقع رغم مرارة هذا الواقع أو ضيقه

555 -- يا سْراجْ و شَمْعَهْ يا عَ العَتْمْ جُمْعَهْ ! ؟

يا : إمّا -- العتم : العتمة / الظلام -- جمعه : إسبوع -- الحث على عدم التبذير من جهة و عدم التقتير من جهة ثانية --

556 -- يا شِيْ يِصْلَحْ يا تَركُهْ أَصْلَحْ

أما أن يكون الشيء (أو العمل) جيّدا و أمّا التخلّي عنه

557 -- يا طالِبْ الدِّبْسْ من ذَنَبْ النِّمْسْ

طالب المستحيل -- تقال لشخص يرجو مساعدة من شخص آخر بخيل و لئيم

558 -- يا عَنْتَر مَنْ عَنَتَركْ قال : تعنترت و ما شِفْتْ حَدَا ردّني !

عنتر : عنترة مثال البطولة و الرجولة -- عنترك : جعلك عنتر أي شجاعا مقداما -- ما شفت : ما رأيت / ما وجدت -- حدا : أحد -- ردّني : منعني من الإقدام و التحدّي / تقال في الشخص المستبد لا يجد من يقاومه أو يعترض على ظلمه

559 -- يا فْلوسْ يا ناموسْ

أما أن تقبل المال و أما أن تقبل الكرامة

يقال هذا لشخص يحاول أن يحصل على المال و التكريم معا

560 -- يا قَلْبْ لا تحزَنْ ان ما كانْ مثلُهْ و إلاّ أحسَنْ

تقولها المطلّقة بينها و بين نفسها : إذا تركني زوجي فلن أحرم من زوج جديد يكون مثله و قد يكون أحسن / الحث على عدم الندم على ما فات و التطلع إلى مستقبل أفضل

561 -- يا كُثرِةْ صْحابي يَوْم كان كَرْمي دِبْس و يا قِلّةْ صْحابي يُومْ صارَ كَرْمي يِبْسْ

يا كثرة : ما أكثر -- يبس : يابسا

وما أكثر الأصحاب حين تعدّهم و لكنهم في النائبات قليل

562 -- يا ما سَـريْنا و الخـواجَـهْ نايِـمْ !

يا ما : كثيرا ما -- سرى : مشى ليلا لسفر أو عمل -- الخواجه : و هو غالبا التاجر المسيحي الغني أو الملاّك المسيحي الغني -- يردّد هذه العبارة الشخص الذي يعتد بجدّه و نشاطه و خاصة لاعب الورق (الكوتشينة) الذي يعتد بمهارته أثناء اللعب

563 -- يا مْـدَبِّـرْ العُـرْبانْ دَبِّـرْ حْـمارَكْ !

دبّر أمور الناس : ساسها سياسة حكيمة و ساعدهم في حل مشاكلهم -- العربان : العرب البدو --

و أصل المثل أن بدويّا ذهب يشكو إلى قاضي البدو ظلامةً فأخذ يسأل عن مخيم ذلك القاضي و في أثناء بحثه صادف شيخا بدويا يركب حمارا هزيلا مقرّحا فسأله عن مخيم القاضي فقال الشيخ : أنا القاضي فإستغرب البدوي أن يهتم ذلك القاضي بشؤون الغرباء و لا يهتم بحماره فيتركه هزيلا مقرّحا / يقال هذا المثل ردّا على شخص يهتم بشؤون الآخرين و يهمل شؤونه الذاتية إهمالا يستوجب النقد

564 -- يا مِسْتَـرْخِـصْ اللّـحْمْ عندِ المَـرَقَـهْ تِنْـدَمْ

استرخص : اشتراه رخيصا و هو قاصدٌ ذلك -- تقال للشخص الذي يبحث عن حاجة رخيصة دون الإهتمام لنوعيتها / في هذا المثل تأنيب و تحذير

565 -- يا هـمْ رُحْ مِـنّـي لجارتـي

ترحيل المسؤولية : (أو الهموم) إلى -- الآخرين -- إلقاء الأعباء على أكتاف الآخرين في سبيل الراحة أو السلامة الشخصية

566 -- يا ويـلْ نامِـرْ انْ اقبلـتْ حَـزُوقَـهْ

نامر قرية في اللجاه و هي منطقة صخرية مشهورة بين دمشق و السويداء -- حزّوقة يقصد بها منطقة الجبل المرتفعة -- و السبب في ذلك أن منطقة نامر تحتاج إلى كمية كبيرة من مياه المطر لمزروعاتها أما منطقة الجبل فإن كمية قليلة من مياه المطر تكفي

بسبب برودة الأجواء الجبلية و قلة التبخّر و كثرة الأمطار تضرها و تغرقها / يقال هذا المثل عندما تكون سعادة شخص ما أو منطقة ما متناقضة مع شقاء جيرانه

567 -- يِصْـعَبْ ع العَـوْد مشـوار الجَـدع (أصله بدوي)

العود : الجمل العجوز -- مشوار : رحلة قصيرة / مسيرة غير طويلة / الجدع : الجمل الفتيّ / بمعنى الشباب أقدر من الشيوخ في تحمّل المشقات / و الردّ على هذا القول كثير منه : أكبر منك بشهر أعلم منك بدهر / ما لك دهن إلاّ بالعتاقي / هِلّي ما لو كبير يشتري لـهْ كبير . .

568 -- يلعـن الجُـودْ هِـلّي ما بِـيهَـدِّي مَـيّـتُـهْ

الجود : القْربَة الصغيرة -- ما بيهدّي : الذي لا يحافظ على -- ميته : مائه حث في الحفاظ على الأهل و الأقرباء /

569 -- يِـلْـعَـنْ الكـلْـبْ هِـلّي ما بِـيـروُحْ للصَّـيْـدْ إلاّ بْـمَـرَسِـهْ

هلي ما بيروح : الذي لا يذهب -- إلاّ بمرسه : إلاّ مربوطا أو مسحوبا بالحبل / إستهزاء بشخصٍ ما لا يقوم بالعمل أو لا يقدِّم خدمة إلاّ مكرها أو مأمورا

مـلـحـق أمـثـال الـسـويـداء الـمـحـلـيـة

--- آخرِ العنقـودْ سـكّـرْ معقـودْ

معقود : مكثّــف / قطر

آخر العنقود يرمز إلى الإبن الأصغر / يلاحظ أن الوالد يحيطه بحنان أكثر من إخوته / بنيامين !

--- اذا صوتت الأذن اليمين غيظ يبينْ , و الأذن الشمالْ شرو زوالْ

يتشاءم الأهالي من صفير الأذن اليمنى .

--- الأرنبْ صابت العصا

حدث صدفة و بشكل غير طبيعي أو غير منتظر / إنتصار غير مرتقب

--- الأصل الآخرِه يا فاخرِه

المهم النتائج النهائية أما النتائج الأولية فقد لا تكون حاسمة

--- اقرع و لحيتُه طويلِهْ قال : شي بيغطّـي شي

بمعنى له نواقص و لكن له مزايا أيضا

--- اللهْ مع الضعيفْ تا يعتبر القويّ

الله يساعد الضعبف ليقدم عبرة يعتبر بها القوي / . . . لردع القوي

--- اللّي ما يطيقْ الضيّم يِـرْحلْ (بدوي الأصل)

الما يْطيق الضيم يرحل و لا يقيمُ على ضيم يراد به... ...إلاّ الاذلاَّن ِ غيرُ الحقِّ و الـــــوتدُ

--- انفعْ صديقكْ بشيء لا يضرّكْ

--- إيـدَك و ما تعطيكْ (ايدك : يدك)

بمعنى : افعل ما تشاء / تصرّف كما تشاء فلستُ أخاف من تهديدك أو وعيدك

--- بالـرزّ بصلْ

لا تعملْ لي بالرز بصل

أي لا تعمل لخبطه / لا تحاول أن تخدعني أو تموه عليّ / لا تخلط هذا بذاك

-- بالغالي لا تبالي

حث على شراء الشيء الثمين لأن نوعيته تكون جيدة مبدئيا . . . و يمكن إستخدامه في الحث على دفع المهر الغالي للحصول على الفتاة المرغوب فيها

--- بالـوجهْ مـرايِـهْ بالقـفا مـذرايه : مذراة : مذري

منافق : دجّال -- يداهن و يتملّق و لكنه يطعن في الظهر

--- بـدّه يعـرف البـيضهْ من باضها و الخـمّ من عمّـره

يلحّ في أسئلة و إستفسارات تفصيلية لا داعي لها / حشري طويل اللسان

--- البـسّه بتـاكل عشـاه

البسّه : القطة

مثل : لا يؤذي نملة / مسالمٌ للغاية / بسيط

--- البغـض بالأهـل و الحسـد بالجيـران

بمعنى قد يبغض الأهل بعضهم بعضا و قد يحسد الجيران بعضهم بعضا

و ظلم ذوي القربى أشدُّ مضاضــــةً

على المرء من وقع الحسام المهنـــــدِ

--- بُـكْـرَه ْ منعرف ْ القرعَه ْ من أم ّ قرون ْ !

غدا نعرف الجمّاء من القرناء

غدا نعرف القرعاء من ذات الشعر الجم ّ

بمعنى : المستقبل يكشف كل شيء / عند الإمتحان يكرم المرء أو يهان

--- الـبلاد ْ اشتـاقت لأهلـها (مثل بدوي)

اشتقت إلى بلادي / أرغب في العودة إلى بلدي

--- بْـيِسْـري و ذَنَـبُـه ْ مـبيّـنه

يسري : يسبح تحت الماء

بمعنى : خداعه مكشوف / حيلته مكشوفة

--- جْمـيل بِـجْمـيل و الجمـيل للبـادي

جزاء المعروف بمعروف مثله و إنما يظل البادئ بالمعروف هو الأفضل

--- جـوّع ْ هــرّك يقطـع فارك شــبِّع كلـبك يحـرس دارك

--- حـبل الكـذب قصير

الكذبة سوف تنفضح إن عاجلا و إن آجلا

--- حـزين ْ و وقع بجـب ّ تـين ْ

جب : شجيرة

بمعنى فرصة طيبة و نادرة

--- حقـل ْ غد ْ ظـل ّ بـور ْ

بور : بلا فلاحة

لا تؤجّل عمل اليوم لغد

--- خِلْـصوا الزيتات

إذا انتهى الزيت من السراج إنطفأ و خلصوا الزيتات يعني إنتهى أجله أو اقترب

--- الدنيا مع الـواقـفْ

الناس تؤيد المنتصر الغالب و تتنكّر للمهزوم المغلوب / الناس مع القوّي

--- راسْ يابِـسْ

راسه يابس - عنيد

--- الـرخيصْ غالي و الغالي رخيصْ

البضاعة الرخيصة تكون غالبا رديئة الصنع تتلف بسرعة فيضطرالشخص إلى شراء الجديد منها , أما البضاعة الغالية فتكون عادة جيدة الصناعة تدوم طويلا و تحافظ على جودتها

--- سـاعة زمـانْ

ساعة أو أكثر / وقت قصير غير محدّد تماما

--- الشجـرة اللي ما بتـفيّـي تحتها قَـطْـعْها حلالْ

بمعنى : أن الشخص الذي لا ينفع أهله يستحق أن يهمل و لا يسأل عنه

--- الضحكْ بلا سبب من قـلّة الأدب

--- طبخة بحصْ / طبخة صوّان

بحص : حصى / حجارة

عمليةُ إلهاء لا فائدة منها (حكاية عمر بن الخطّـاب و العجوز)

--- طلع من الـزطّ مؤذّنْ

الزط : الغجر / النّورُ

تقال في الشخص الذي ينبغ في محيط متدنّي الثقافة أو في وسط إجتماعي بائس أو محروم (للسخرية غالبا)

--- عقلاتُـهْ بيلقُّــوا

لق : تقلقل / اضطرب

عقله خفيف / رأس كبير عقل صغير

--- عقلاته جوزتين بخرج

بمعنى : رأس كبير و عقل صغير

--- عقلاتـه شـغل إِيـدهّ

عقله صنع يده

بمعنى لا يقبل المشورة بل يصنع ما يُـمْـليه عليه تفكيره الشخصي / سلبي غالبا

--- عقلاتـو ما بـيِـقْــلـُـو بيضه

قلي : يقلي

بمعنى : عقله صغير جدّا / آراؤه ضعيفة سخيفة

--- على سنَ الـرمح

عَـلَناً / جهاراً نهاراً

مثلا : قال ذلك أو فعل ذلك على سن الرمح / عداوته ظاهرة على سن الرمح

--- عقلَـكْ بْـراسَكْ تعـرفْ خلاصكْ

اعتمد على نفسك / قرّر بنفسك سلبا أو إيجابا / تأتي أحيانا للتهرّب من إبداء رأي أو نصيحة

--- عمـود البيـت

المسؤول الرئيسي عن الأسرة , الشخص الذي تعتمد عليه الأسرة مثلما تعتمد الخيمة على عمودها

--- العـيـرة موكّـلْ فيها ابليس

العيرة : الإعارة

حث على عدم الإستعارة لأن الشيء المعار قد يتعرّض للضياع أو التلف

--- عينه فارْغَهْ أو عينها فارغة

(1) نهم / شره / لا يشبع

(2) وقح

--- عيـنه غضيّـه أو عينها غضيّـه

كثير الحياء و الخجل / في غاية التأدّب (من فعل أغضى إغضاء)

--- الغايب عذرُهْ معهْ

بمعنى لا تَـلـُـمِ الغائبَ عن موعد أو المتأخرَ عنه فقد يكون معذورا

--- غصنْ مقطوعْ من شجرهْ

لا مُعين له و لا مُعيل / لا أهل له

و يكون هذا التعبير غالبا في الحديث عن المرأة التي لا معيل لها

--- غيمـِهْ و مـرّت

(1) فرصة و فاتت

(2) حادثة سيئة عابرة لم تترك أثرا

--- كـعبُهْ أبيـضْ (لبناني الأصل)

تقال في الحث على شرب الكأس دفعة واحدة

--- فاكهة مولـّـيّـهْ !

هل هذه فاكهة في غير أوانها ؟ هل هذا شيء نادر أو عجيب ؟ !

--- فخّارة أبـو الحصين

أبو الحصين : ابن آوى / الواوي أو الثعلب

يظن بعضهم أن فيها كنزا و هي فارغة / مظهر خدّاع

--- قصف عمـره

الله يقصف عمره

الله يقصف عمرك

تقال في حالتي :

1-- التعجّب و الإستغراب

2 -- الدعاء السلبي بالهلاك

--- قطع الـوجه

الإساءة إلى الجار أو المستجير / إستفزازا و تحدّيا للمجير و إستخفافا به (راجع : أنا بوجه فلان)

--- قَـلَـبَ الإسطوانة

بمعنى غيّر الحديث

مثلاً : الأفضل أن تقلب هذه الإسطوانة أي من الأفضل أن نترك هذا الحديث و ننتقل إلى حديث آخر

--- قَـلَـب سجادتـه

هدّم مجده / خرّب سمعته

الله يقـلب سجـادة فلان !

أرجو من الله أن يهدّم مجده و يزيل نعمته

--- لا بِيعضّ و لا بيخـرمش

لا يعض و لا يخمش

تقال في الضعيف الذي لا حول له و لا قوّة

--- لا تِـحْسِبـنّ تا تِـقْـبـضَـنّ (بدويّ الأصل)

لا تحسب حتى تقبض

الواقع قد لا يتفق مع الخيال أو التخمين و مثله : لا تبع جلد الدب قبل أن تصيده

--- لا تْعَـنْفِـصْ يا حماري كلّ مَنْ عنفصْ وَقَـعْ

عنفص : قفز طربا و غرورا

--- لا تفتحْ علينا بْـوابْ مغلـّقهْ

بواب : أبوابا

بمعنى لا تُثِـرْ لنا مشاكل جديدة

--- لا تلـوم الغايبْ تا يحضر

لا تلم الغائب و انتظر حضوره فلعلّ غيابه أو تأخره كان لأسباب مشروعة لا تستحق اللوم

--- لا عَسَـلِـكْ و لا تِعْـقصِـيني

لا أريد عسلك أيتها النحلة و لا أحب أن تلسعيْني

يقال في تجنب المشاكل أو الإنسحاب من مشروع

--- لا مع سِـتّي بِخـيرْ و لا مع سيدي بسلامة

يقال في الشخص الذي لا ينحاز إلى أحد الطرفين المتخاصمين فلا يرضى هذا و لا يرضى ذلك

---   لا يـؤذي نَمْـلَهْ

طيب القلب رحيم

---   لـحمِ العصفورْ مِشْ بالقبّـانْ

لا تحكم على الإنسان أو الشيء من مظهره أو حجمه فالسر في النوعية لا في الكمية

---   لو استطاع أن يطال كـوعه عضّه من النـدم

---   ما في بيننا حاجبْ و بوّابْ

ما في بيننا : ليس بيننا

لا تكليف بيننا / لا رسميات بيننا

---   ما تْجاوروا تَ تْشاوروا

ت : حتى

إنهما من طينة واحدة   / متعادلان في الخير و الشر / يستعمل غالبا بالمعنى السلبي

---   ما في حمارْ ماتْ و اخذ جْلالـُـهْ معهْ

يقال تعريضا بالغني البخيل المقـّـتر على أهله و على نفسه

---   مال أبونا صار علينا صَـدَقَهْ !

يسرقون أموالنا ثم يتصدَّقون ببعضها علينا

---   ما مّتْ ما شفتْ مَنْ ماتْ ؟ !

إذا أنت لم تمت ألم تر من مات قبلك ؟

للتحذير و التنبيه من إتّباع طريق خاطئ أو الإقدام على عمل سلبيّ النتائج

--- ما يكشفْ القماشْ إلاّ القماشْ

الفرق في النوعية لا تكشفه إلاّ المقارنة

--- مثل الشِّـيبْ

الشيب : غول إسطوري قوي سريع الحركة

يقال غالبا للشاب النشيط القوي (مدحا)

--- مثل لقمةْ العيد -- لاقُـوهْ مثل لقمة العيد

رحبّـوا به ترحيبا كبيرا و فرحوا بقدومه

--- مثل المَـيّ ما بْيِـنْقَـضَبْ

الميّ : الماء -- انقضب : يقبض عليه / يمسك به

يقال في الشخص الخدّاع الماكر الذي لا يمكن الركون إليه

--- من شاف مصيبةْ غيرُه هانت عليه مصيبتُـهْ

شاف : رأى

الأعور تهون مصيبته عندما يرى الأعمى و الأعمى تهون مصيبته أمام السقيم العليل . . .

--- الناس مع الواقف

راجع الدنيا مع الواقف

--- النفس أَمّارهْ بالسوء

كثيرا ما وسوس الشيطان للإنسان فزيّن له عمل الشر أو إرتكاب المحرّمات

--- نُـوري أَنْـدَبُـوري

نوري : غجري

بمعنى فقير لا يملك شيئا : هو نوري اند بوري . . .

---   ها الإِييد ما تدري من ها الاييد

ها اليد ما تدري من ها اليد

بصورة سرية / لا تعلم الشمال ما عملته اليمين

---   ها التلـِّـهْ قـْبالْ ها الجورَهْ

الجورة : الحفرة

ما يزيد هنا يغطيّ ما ينقص هناك / الربح هنا يغطي الخسارة هناك

---   هلّي بَـدُّهْ يلعب مع البسّ بـدّه يلقى خراميشه

البس : القط -- يلقى : يحتمل -- خراميشه : خدوشه / الجراح التي تحدثها أظافر القط

---   هلي ما بيجي معك تاع معه

تاع : تعال

الذي لا يقبل وجهة نظرك اقبل وجهة نظره إذا شئت أن لا تخسر صداقته

---   هِـلّي بِيـدُه الدفتر ما بيكتب حاله من الاشقيا

بمعنى أن المسؤول لا يسجل على نفسه الأخطاء التي يرتكبها / لا يتشدّد مع نفسه (غالباً)

---   هلّي ما له عتيقْ ما له جديدْ !

من لم يستطع أن يكسب أصدقاء في الماضي يصعب عليه أن يكسب أصدقاء جدد

الأصدقاء القدامى أثمن من الأصدقاء الجدد

---   وِشْـوَيْـشِـةْ المخـدَّهْ

وشوشة : همس في أذنه

وشويشة المخدّة هي كلمات الزوجة لزوجها و هما معا في الفراش في هذه الحالة يكون الزوج أكثر إستعداداً لتلبية طلبات زوجته . . .

---   يا بحر اللهْ خذ عبد اللهْ

تقال في الشخص البسيط / الطيب القلب / الذي يسهل خدعه / السريع التصديق

---   يا عمْ خذني معكْ

بسيط / ساذج / سهل الإنقياد

---   يا غافِل إلكَ اللهْ

بمعنى أنه خُدع بسبب طيب قلبه و حسن ظنّه

---   يتديّرْ في بطنُهْ الرمح

حليم / واسع الصدر

---   يعوّضْ المغلوبْ البَرَكَهْ

الله يعوّض المغلوب البركه

يقولها الشاري للبائع أو البائع للشاري دعاءً بالخير أو الموافقة على قبول الصفقة .

---   ابليسْ ما بْيِخْـرِبْ عُشُـّـهْ

يقال في الشخص السيء المؤذي الذي يشاع أنه مات ثم يثبت أنه لم يمت

---   خطبنا بنت فلان لابننا

لفتْنا (أو طاقيتنا) على قَدْ لَـفتهمْ

و يمكن إستعمالها سلبيا مثال :

بنت فلان أبوها غنيّ و نحن فقراء لفتْنا ما هي ع قد لفتهم   لفتْنا عَ قَد لَفّتُـهْ

طاقيتْنا عَ قَدْ طاقِيتُـهْ

لفة : عمامة -- ع قد : معادل / بحجم أي مستوانا الإجتماعي و المادي معادل لمستواه

--- أ َجَلـّـك َ الله / اعـزَّك َ الله

تعبير يضيفه المتحدّث عندما يذكر شيئا تتقزّز منه النفس أو لا يليق بالمقام

يقول مثلا : اشترينا اليوم حمارا – اجلـّـك الله – أو (اعزّك الله)

/ مثال آخر : يقول : روث الدواب – اعزّك الله – سماد ضروري للخضر و تستعمل كلمة حاشاك في مثل هذه الحالات أيضا

--- اذا صوتت الأذنْ اليمين غيظٌ يَبينْ , و الأذن الشمال شَرٌّ و زوال يتشاءَم الأهالي من صفير الأذن اليمنى

--- الأصلْ الآخِرَهْ يا فاخِرَهْ

المهم النتائج النهائية أما النتائج الأوّلية فقد لا تكون حاسمه

--- الأصل بِيعينْ و لو بِجُبّ تِينْ

بيعين : يعين -- جب : غرسة صغيرة / الغراس المأخوذة من تينة جيدة ستكون أشجارا جيّدة و العكس بالعكس

يقال هذا المثل غالبا للشاب العازم على الزواج أو الفتاة بمعنى إن كان أهل الشخص الأب و الأم و الجد . . . جيدين فهو أو هي سيكون جيدا أو جيدة عادة و العكس بالعكس

--- اضربْ هالعجينِهْ بها لـْحَيْطْ ان ما لِزْقِتْ بيلزقْ اثرْها

تقال في حالة إشاعة إفتراء أو تهمة مغرضة ملفّـقه بعض الناس قد يصدّقها و بعضهم يكذّبها ومع ذلك فإن هذه التهمة أو الشائعة ستترك أثرها السلبي قليلا كان أو كثيراً

--- اقرأْ تفرحْ جَـرِّب تحزَنْ

ما تسمعه بأذنيك قد يكون شيئا مختلفا عن الواقع الحقيقي

--- اقرعْ و لحيتُه طويلِهْ قال : شي بيغطـّي شي (شيء يعوّض عن شيء آخر)

البسِّهْ بْتاكُلْ عَشاهْ

البسّه : القطة (مسالم للغاية / بسيط ساذج)

مثل : لا يؤذي نملة / مسالم للغاية / بسيط /

--- الله ما انْشافْ بالعقلْ انَدَرَكْ

ما انشاف : لم يشاهد / لم تره العين ليس من الضروري أن تكون كل الحقائق ملموسة محسوسة بعضها يمكن أن يستنتجه العقل من البراهين و الشواهد

--- اللهْ مع الضعيفْ تا يِعْتِـبِرْ القويّ

الله يساعد الضعيف ليقدم عبرة يعتبر بها القوي / . . . لردع القوّي

--- إِللّي ما يْطِيْق الضيمْ يِرْحَلْ (بدوي الأصل)

/ إِلْما يْطيق الضيمْ يرحل

و لا يقيـــــــم على ضيم يــــــــــراد به

إلاّ الاذلاّن عير الحـــــــــتقّ و الوتد

--- أمّا سْراجْ و شَمْعَهْ و أما عَ العَتْمْ جُمْعَهْ

حث على عدم الإسراف الزائد أو التقتير الزائد

(جمعه : أسبوع / سبعة أيام)

--- انفعْ صديقَكْ بشيءْ لا يْضُرَّكْ

--- ايدَكْ و ما تَعْطيك

ايدك : يدك

بمعنى : افعل ما تشاء / تصرّف كما تشاء فلست أخاف من تهديدك أو وعيدك

--- بالوجْه ْ مْرايَه ْ بالقفا مِذ ْرايَه ْ

مرايه : مرآة -- مذرايه : مذراة / مذري -- منافق / دجّال -- يداهن و يتملّق و لكنه يطعن في الظهر

--- بِبَرَكَة ْ مُوَحِّد ْ تِعْمَر ْ جزيره ْ

موحد : مؤمن / عابد زاهد

جزيرة : منطقة /

إكراما لشخص مستقيم السيرة حَسَنِ النيّة يبارك الله في أرض واسعة و إن تسرّب الفساد إلى قلوب أبنائها

ما دام هناك شخص واحد صالح فلا خوف من غضب الرب / . . . الدنيا بخير

--- بتسوى بنـت بيـت

بتسوى : تعادل / تسوى / بنت بيت : بنت بكر / فتاة عذراء / يقال في الحديث عن فرس ثمينة أو قطعة أرض أو تحفة غالية . . . الخ

--- بَـد ُّه ْ يعرف البيـضَه من باضْـها و الخُـم ّ مَـن ْ عَـمّـرُه ْ !

يلح في أسئلة و إستفسارات تفصيلية لا داعي لها / حِشْري طويل اللسان

--- بالرز ّ بَـصَـل ْ

لا تعمل لي بالرز بصل

أي لا تعمل لَخْبَطَه ْ / لا تحاول أن تخدعني أو تموّه على / لا تخلط هذا بذاك.

--- بَـصَـلْـتُـه ْ مَـحْـروقَـه ْ

أحمق / نزق / طائش / متسرّع

--- البعيد / بعيد عنك

تعبير للتأدب يضاف عندما يَرْوي المتحدّث جملةً نابية أو شتيمة مثال :

شخصان يتجادلان فقال أحدهما للآخر : أنت لا تفهم أو أنت مجنون

فيضيف الراوي أو المتحدّث كلمة البعيد أو بعيد عنك هكذا : قال له أنت لا تفهم -- البعيد

أو أنت مجنون -- البعيد

و ذلك حتى لا يشعر السامع أن هذا الكلام موجه إليه مباشرة .

--- الـبُـغْـضْ بالأهْـلْ و الحَـسَـدْ بالجيران

بمعنى قد يبغض الأهل بعضهم بعضا و قد يحسد الجيران بعضهم بعضا :

و ظلم ذوى القُـرْبى أشدّ مضاضـــــــــــةً

على المرء من وقْع الحسام المهنـــــــــــد

--- بالغالي لا تْـبالي

حث على شراء الشيء الثمين لأن نوعيته تكون جيدة مبدئيا

و يمكن إستخدامه في الحث على دفع المهر الغالي للحصول على الفتاة المرغوب فيها

--- بكرة منعرف القرعة من ام قرون

غدا نعرف الجماء من القرناء

غدا نعرف القرعاء من ذات الشعر الجمّ

بمعنى : المستقبل يكشف كل شيء / عند الإمتحان يكرم المرء أو يهان

--- البلادْ اشـتاقَـتْ لاهلـها (أصله بدوي)

اشتقت إلى بلادي / أرغب في العودة إلى بلدي

--- بَـوْسْ الأيادي ضِـحْـك عَ الـدقون

باس : قبل تقبيلا -- دقن : ذقن / بوس الأيادي ضحك ع اللحى

في التقاليد المحلية يقبل الصغير يد الكبير و الأهالي يد الشيخ أو الكاهن أو الحاج , و لكنهم يعترفون -- حسب المثل -- بأن هذا التقبيل نوع من التقليد للمجاملة الكاذبة / و قد خفت هذه العادة بشكل ملحوظ و لكنها لم تختف بعد

--- السلام بِـيـجُـر ّ كلامْ و الكلامْ بيـجـر بطيـخ

كلف صاحب حقل البطيخ ولده بحراسة الحقل و طلب منه أن لا يرد السلام على من يسلم عليه و عندما استفسر الولد عن الحكمة في ذلك قال الأب : السلام بيجر كلام .

--- بْـيِـسْـرِي و ذَنَـبُـهْ مْـبَـيِّـنِـهْ

يسري : يسبح غاطسا تحت الماء

بمعنى : خداعه مكشوف / حيلته مكشوفة

--- التلـْـتلاني ان جَـديْـتُـهْ ما تبـغْـني و ان تبـعْـتُـهْ ما جَـداني

التلتلاني : المتردد / الضعيف العزيمة / جديْتُه : أرشدته و منه الجادة : الطريق .

--- الثالـثَـةْ ثابـتَـةْ

يعتقد الأهالي أن الحادثة الثالثة هي الحادثة الخطرة فإذا تعرّض الإنسان لحادثة فنجا منها و من ثم الثانية فنجا منها لهذا يخاف من الحادثة الثالثة التي قد لا ينجو منها

و تقال كذلك في كل حالة قد تتكرر سلبية كانت او إيجابيّة .

مثلا : المحاولة الثالثة هي المحاولة الناجحة

الإختيار الثالث هو الإختيار المصيري .

--- جِسْـر البيت

جسر البيت مثل عمود البيت (راجع ذلك)

العمود يدعم البيت بشكل عمودي أو عامودي . أما الجسر فيدعم سقف البيت الحضري بشكل أفقي , لأن سقف البيت الحضري كان يصنع غالبا من عارضات أو عوارض خشبية تستند إلى جسر من جذع شجرة صلبة , يَعلو ذلك القش و التراب .

--- جْـميـلْ بِـجْـميـل و الجميـلْ للبادي

جزاء المعروف بمعروف مثله و إنما يظل البادئ بالمعروف هو الأفضل

--- جَـهْـدِ الـبَـلا من مُـعْـظِـماتْ المصايب (بدوي الأصل)

جهد بلاه : إستفزّه مرّة بعد مرّة / أحرجه فأخرجه / من معظمات
--المصايب : من المصائب العظمى الإستفزاز المستمّر قد يؤدي إلى مصيبة يحاول أحد الطرفين أن يتجنّبها .

--- جـوِّعْ هـرَّكْ يقطع فارَكْ شـبّـع كلـبَـكْ يُـحْـرُسْ داركْ

--- حَـبِـلِ الـكـذِبْ قصيـرْ

الكذبة سوف تنفضح إن عاجلا و إن آجلا .

--- حـزينْ و وقـعْ بِـجُـبّ تِـيـنْ

جب : شجيرة

بمعنى فرصة طيبة و نادرة

--- حُـطّ اللحـمَـهْ قبالْ البـسّ و قـلْ له هِـسّ ان كان بِـتْـهِـسّ !

البس : القط -- هس : اسكت -- بتهس : تسكت

بمعنى : الإغراء يولد المشاكل و المتاعب و تستعمل غالبا بمعنى لا تسمح لإبنتك بأن ترافق الشاب أو الشباب كثيراً فقد يحدث الإغراء و تحدث المشاكل

--- حَـقْـلْ غَـدْ ظـلّ بُـورْ

بور : بلا فلاحة

--- لا تـؤجل عمل اليـوم لغـد

--- حماتُـهْ تُـحِـبُّـهْ

تقال للشخص الذي يصل أثناء تناول الطعام أو قبله بقليل , تشجيعا له على المشاركة فيه .

--- حَـوْصَـلـّـتُـهْ ضيّـقة

ضيق الصدر / عديم الصبر

--- خُـبْـزُهْ مخـبـوز و ماؤه في الكـوز

كل شيء جاهز و ميسور لديه

--- خـرب بيتـه

الله يخرب بيته

يخرب بيتك !

دعاء للتعجّب غالبا و ليس ناتجا عن حقد أو ضعينة

يخرب بيته ما أذكاه !

يخرب بيته ما أشطره !

--- خِـلـْـصـوا الـزيتات

إذا انتهى الزيت من السراج إنطفأ و خلصوا الزيتات يعني انتهى أجله أو اقْترب.

--- دستـور ! دستـور يا شيخ عثمان . . .

دستور : تستعمل بمعنى : عن إذنكم / بإذنكم اسمحوا لي بالمرور / مثلا : شخص يشق طريقه في الزحام يهتف : دستور . . . و يستعمل الأهالي كلمة دستور عند الحديث عن أحد الأولياء أو ذكر إسمه أو مشاهدو ضريحه : مثلا في السويداء يقولون دستور يا شيخ عثمان / و في القُرَيّا : دستور يا بَلـْخي و في صلخد دستور يا عَبْدْ مارْ . .

--- دُقّ الـميّ مـيّ

المي : الماء

تقال في العمل المجهد بلا فائدة تقال في الشخص العنيد المكابر

--- الدنيا معْ الـواقف

الناس تؤيد المنتصر الغالب و تتنكرّ للمهزوم المغلوب / الناس مع القويّ

--- الـذِبّـانِـهْ ما بِـتْـمَـوِّتْ بس بِـتْـغِـثّ الـمَـنافِسْ

الذبانة : الذبابة -- ما بتموت : لا تميت -- بس : و لكن / فقط -- غثه : كدّره / أزعجه -- المنافس : النفوس

تقال في الإزعاج الذي يكدّر دون أن يتحوّل إلى مصيبة / أو لتحقير عمل شخص ما

--- راسْ يابِـسْ - عنيد

--- الـرجال عنـد أغْـراضْها نِسْـوان

الرجال غالبا : رمز القوّة و السلطة -- المرأة غالبا رمز الضعف و المسكنة

هذا التعبير يصف الرجل الذي يعجز عن الوصول إلى هدفه بالقوّة فيحاول أن يصل إليه بالمسكنة و التذلّل و الحيلة

--- الـرخيصْ غالي و الغالي رخيصْ

البضاعة الرخيصة تكون غالبا رديئة الصنع تتلف بسرعة فيضطر الشخص إلى شراء الجديد منها أما البضاعة الغالية فتكون عادة جيدة الصناعة تدوم طويلا و تحافظ على جودتها

--- ساعَـةْ زَمانْ

ساعة أو أكثر / وقت قصير غير محدّد تماما

--- الشـجَـرَهْ اللي ما بِـتْـفَـيـيّ تَـحْـتْـها قَـطْـعْـها حَـلالْ

بمعنى : أن الشخص الذي لا ينفع أهله يستحق أن يهمل و لا يسأل عنه

--- شـحّاذْ ما بيـحِـبْ صاحِـبْ مِـخْـلايَـهْ

شحاذ : سائل / متسوّل

مخلاية : مخلاة / كيس الشحاذ / لا يحبه لأنه ينافسه و يزاحمه / يقال في أصحاب المِهن المتشابهة لأن بعضهم يزاحم بعضا و يشوّش على بعض (في المجتمع القديم أو الرأسمالي)

--- شـوُ فَـضْـلْ مـوسى عَ رَبُّـهْ ! ؟

الله هو الذي مّنَ على موسى فأنقذه و هداه فهو صاحب الفضل و لا يجوز أن يكون موسى هو المتفضّل أو المّنان .

تستعمل بمعنى : أنا الذي غمرته بفضلي فلماذا يدّعى أنه هو صاحب الفضل عليّ أو بمعنى : لا أذكر منه أي مساعدة في الماضي و لا أي جميل فلا لَوْمَ علي إن لم أساعده الآن

--- صـرماية حَـلَـبِـيّـهْ

صرمايه : حذاء

تصلح الفردة منها للقدَم اليمنى أو اليسرى على السواء

تقال في ذم الشخص المتقلّب مع كل عهد

--- الـضَّـحِـكْ بلا سَـبَـبْ من قِـلـّـةْ الأدبْ

--- طبـخَـهْ بَـحْـصْ / طبـخة صوّان

بحص : حصى / حجارة

عملية إلهاء لا فائدة منها

(حكاية عمر بن الخطاب و العجوز)

--- طِـلِـعْ من الـزطّ مُـؤذِّنْ

الزط : الغجر / النور

تقال في الشخص الذي ينبغ في محيط متدنّي الثقافة أو في وسط إجتماعي بائس أو محروم (للسخرية غالبا)

--- طَـوِّلْ قَـصِّـرْ بِـيـدَكْ (في يدك)

تقدير هذا الأمر متروك لك / لك حرّية التصرّف / الرأي لك / و قد تأتي بمعنى الإستغراب و عدم التصديق !

بمعنى ربّما أنت تبالغ في الوقائع أو تبسّطِها فلا ندري

--- طِـيبْ عِـدَّهْ و طـول مُـدَّهْ

يقال تعليقا على الآثار العظيمة القديمة الباقية أن سبب خلودها و روعة فنّها نتيجة للأدوات الجيّدة التي إستعملها الأقدمون و لطول المدة التي قضوها في بناء تلك الآثار العظيمة

--- عَـقْـلاتُـهْ بِـيـلُـقُّـوا

لق : تقلقل / اضطراب

عقله خفيف / راس كبير عقل صغير

--- عَـقْـلاتُـهْ جَـوْزْتيـن بِـخُـرْجْ

بمعنى : رأس كبير و عقل صغير

--- عـقلاتُـهْ شغل ايـدهْ

--- عَـقْـلُـهْ صُـنْع إِيـدُه / عُـقْـلُـهْ شُـغْل إِيـدُهْ

بمعنى لا يقبل المشورة بل يصنع ما يمليه عليه تفكيره الشخصي / سلبي غالبا

--- عـقلاتُـهْ ما بْـيِـقْـلـو بَـيْـضـه

بيقلي : يقلي

بمعنى : عقله صغير جدا / آراؤه ضعيفة سخيفة

--- عـقـْـلَـكَ بـراسّكْ اثنين بيـديـروكْ

بيديروك : يغيّرون رأيك

يقال في حالات الندم على إتباع رأي أو مشورة قدّمها الآخرون بمعنى كان علي أن أعتمد على نفسي و لا أشاور / كانت مشورتهم خاطئة

--- عـقـلَـكْ بْـراسَـكْ تعـرِفْ خلاصكْ

اعتمد على نفسك / قّرر بنفسك سلبا أو إيجابا / تأتي أحيانا للتهرّب من إبداء رأي أو نصيحة

--- عَـلِـمَ اللهْ

نوع من أنواع القسم مثلا :

علم الله ما شفته / تعني

أقسم بالله لم أره

--- على سِـنّ الـرمحْ

عَـلَنا / جهارا نهارا

مثلا : قال ذلك أو فعل ذلك على سن الرمح / عداوته ظاهرة على سن الرمح

--- عمـود البيت

خيمة البدوي تعتمد على عمود رئيسي إذا سقط ،سقط البيت أو الخيمة

و عمود البيت : هُوَ رَب الأسرة المسؤول عن إعالتها و رعايتها

--- العِـيْـرِهْ مـوكّـلْ فيها إبليسْ

العيرة : الإعارة

حث على عدم الإستعارة لأن الشيء المعار قد يتعرّض للضياع أو التلف

--- عَـيْـنُـه غـضيّـه أو عينها غـضيّـه

كثير الحياء و الخجل / في غاية التأدبّ (من فعل أغضى إغضاء)

--- عيـنُـهْ فارغَـهْ

أو عينها فارغة

(1) نهم / شره / لا يشبع

(2) وقح

--- غُـصْـنْ مقطـوع من شَجَـرهْ

لا معين له و لا معيل / لا أهل له

يكون هذا التعبير غالبا في الحديث عن المرأة التي لا معيل لها

--- غلطة الشاطرْ بألفْ غلـطهْ

الشاطر : الذكي / النبيه

بألف : تعادل ألفا

غلطة الذكي تكون غالبا غلطة سيئة العواقب / يقال هذا التعبير أحيانا من باب التهويل أو الإستغراب

--- الغايِـبْ عُـذْرُهُ معه

بمعنى لا تلم الغائب عن موعد أو المتأخر عنه فقد يكون معذورا

--- غَـيْـمِـهْ و مَـرّتْ (حادثة سيئة لم تترك نتائج . . .)

--- فاكْـهَـةْ مُـولّـيّـهْ

ولى : ذهب

المثل : شو هي فاكهة مولّيّة ! هل هذه فاكهة في غير أوانها هل هذا شيء نادر أو عجيب !

--- أنا بْـوجْـهْ فلان

أنا أحتمي بفلان / أنا أستجير به : يقولها المطارَد أو المهدّد بالقتل ليكفّ عنه مطارده و هذا ما يحدث غالبا

أما إذا أصرّ القاتل أو المطارد على القتل أو الإهانة فإن (فلان) الذي نطق بإسمه المستجير يصبح هو بذاته الغريم الموتور . . .

--- فـخارة ابـو الحصـينْ

أبو الحصين : إبن آوى / الواوي أو الثعلب

يظن بعضهم أن فيها كنزا و هي فارغة / مظهر خدّاع

--- قـصف عمـرهْ

الله يقصفْ عُمْرُهْ

الله يقصف عمرك !

تقال في حالتي التعجب و الإستغراب

2 --- الدعاء السلبي بالهلاك .

--- الـفَـلاحْ مُـفّـرقْ (بدويّ الأصل)

الأخلاق الجيّدة لا يحتكرها شخص واحد أو جماعة واحدة بل هي مشتركة بين الكثيرين من الناس

--- فلاَّحْ مِـكْـفى سلطان مـخِـفى

مكفى : مُكْتَفٍ -- مخفي : غير منظور / الفلاح الميسور يعش سعيداً

--- قَـطْـعْ الـوَجْـهْ

الإساءة إلى الجار أو المستجير / إستفزازاً و تحدّيا للمجير و إستخفافا به (راجع : أنا بوجه فلان)

--- الـقَـعْـقْ بالجـوزه

بغير إنتباه قد يتحدث بعض الجلساء حديثا يمسّ واحدا من الجالسين فيبادر أحد الحضور إلى تنبيهه بهذه العبارة :

القعق بالجوزه بمعنى :

توقف عن متابعة الحديث أو انتبه لأن أحد الحاضرين قد يسئ إليه حديثك أو ينقل حديثك لمن لا ترغب أن يسمعه

--- قـعـيّ الـجَـدي و لا سـواد العنقـود

القعي : الثغاء

ثغاء الجدي يكون عادة في أواخر الشتاء و مطلع الربيع أما سواد العنقود فهو نذر بإقتراب فصل الشتاء

--- قَـلَـبَ الاسطـوانـه

بمعنى غيّر الحديث

مثلا : الأفضل أن نقلب هذه الإسطوانة أي من الأفضل أن نترك هذا الحديث و تنتقل إلى حديث آخر

--- قلب سجادَتَـهْ

هدّم مجده / خرّب سمعته

الله يقلب سجادة فلان !

أرجو من الله أن يهدّم مجده و يزيل نعمته

--- كَـعْـبُـهْ أَبْـيَـض (لبناني الأصل)

تقال في الحث على شرب الكأس دفعة واحدة

--- كَـلِّـفْ قد بَقَـرةْ جِـحا

بمعنى كلّف كثيرا / كلّف أكثر مما يستّحق بكثير

---   كـلُّ هِـلّـي طـَـيْـلعته السّمْـره ما كفّـاها بـودْرَه ْ و حمـره

طيلعته : كسبته من عملها -- السمرة : الفتاة السمراء

يقال تعليقا على كل مشروع فاشل أو غير مربح

---   لا بـدّ الحـزينْـه ْ من يوم تفـرح ْ فيه

ما أضيق العيش لولا فسحة الأمل

---   لا بيـعَـض ّ و لا بيِـخَـرَمِش ْ

لا يعض و لا يخمش

تقال في الضعيف الذي لا حول له و لا قوة

---   لا تُـعَنـفْـص يا حماري كل ّ من عَـنْـفص ْ وقع

عنفص : قفز طربا و غرورا

---   لا تفتَـح علينا أبواب ْ مغـلّـقَــه ْ

أبواب : أبوابا

بمعنى : لا تثر لنا مشاكل جديدة

---   لا تلـوم الغايب تا يِـحْضَـر ْ

لا تلم الغائب و انتظر حضوره فلعل ّ غيابه أو تأخره كان لأسباب مشروعة لا تستحق اللوم

---   لا عَسَـلِك ْ و لا تِعْـقـَـصيني

لا أريد عسلك أيتها النحلة و لا أحب ّ أن تلسعيني

يقال في تجنب المشاكل أو الإنسحاب من مشروع

---   لا مع سِتي بخيـر و لا مع سِـيـدي بخيـر

تقال في الشخص الذي لا ينحاز إلى أحد الطرفين المتخاصمين فلا يرضى هذا و لا يرضي ذلك

---   لا هم دنيا و لا عـذاب آخـره

لا يقلق / لا يكترث / لا يبالي

---   لا يؤذي نَـمْـله (بسيطٌ مسالمٌ)

---   لا تِـحْسـبّـنْ تا تقـْـبضَـنْ !

لا تحسب حتى تقبض

الواقع قد لا يتفق مع الخيال أو التخمين

و مثله : لا تبع جلد الدب قبل أن تصيده

---   لحمْ العصفـورْ مِشْ بالقـبّـانْ

لا تحكم على الإنسان أو الشيء من مظهره أو حجمه فالسر في النوعية لا في الكمية

---   له بْلادْ مالَـهْ عْـبادْ (بدوي الأصل)

لك بلاد مالك عباد

يقال هذا التعبير في الحديث عن السلطان الجائر الذي يضطر رعيته للهجرة هرباً من ظلمه / ناطورة المفاتيح مسرحية لفيروز / إذا ضاقت بهم أرجاء الأرض

يطيب بغيرها لَـهُـمُ المقام

---   لـو استطاعْ ان يـطال كـوعُـهْ عَـضُـهْ من النـدمْ

---   لولا شـومـه ما طار زومـهْ

شومه : شؤمه / أذاه / سوء سلوكه -- ما طار زومه : ما سال دمه

تقال من باب الشماتة في شخص مؤذي يتعرض بدوره للأذى هو الجاني على نفسه

--- ما بِـيفـَـلِـت كـلـبُـه الاّ على غـزال

ماهر في الصيد / ماهر في إغتنام الفرص / لا يقوم بمشروع إلا إذا ضمن نجاحه

--- ما بْيـوصّـلـْـنا السيـف الاّ حـديـده

ما بيوصلنا : لا يصل إلينا / حديده : بمعنى كليا لا يقطع

بمعنى ما زلنا بعيدين عن مخاطر الحرب

مثال ذلك البركان إذا ثار أحدث الأذى بالمناطق المجاورة أما المناطق النائية فلا يصل إليها الاّ الرماد و الدخان . . .

--- ما تْـجاوروا تا تْـشاوروا

تا : حتى

كلاهما من طينة واحدة / كلاهما من معدن واحد / تستعمل غالبا سلبياً

--- ما راح يكتـب لك الـحَـمْـد عَ باب الجامـع

الحمد : سورة الفاتحة

تقال في الحث على عدم تلبية طلب شخص أو مساعدته لأن ذلك الشخص لن يكون شاكرا أو حامدا / لا تزرع جميلا في غير موضعه

--- ما فِي بيننا حاجِـب و بـوّاب

ما في بيننا : ليس بيننا

لا تكليف بيننا / لا رسميات بيننا

--- ما في حـمار مات و أ ّخَـذ جلالـُـه مَعُـه

يقال تعريضا بالغني البخيل المقتّر على أهله و على نفسه

--- مال أبـونا صار علينا صَـدَقـَـه

يسرقون أموالنا ثم يتصدّقون ببعضها علينا

---   ما مُـتّ ما شِـفْـت مَـن مات ؟ !

إذا أنت لم تمت ألم تر من مات قبلك / للتحذير و التنبيه من أتباع طريق خاطئ أو الإقدام على عمل سلبي النتائج

---   ما يِـكْـشِف القماش الاّ القماش

الفرق في النوعية لا تكشفه إلاّ المقارنة

---   مـثل الأَخْـوَث عَ الهِـلـّـه

الأخوث : المجنون

الهلّة : ظهور الهلال الجديد

يلاحظ الأهالي أن حدّة جنون المجنون ترتفع مع ظهور الهلال الجديد بمعنى : مجنون في أوج جنونه

---   مثـل الـدِّنْـيا عنـد الله

تقال في الشخص اللامبالي الذي لا تقلقه الأحداث . . .

---   مِـثْـل الشِّـيْـب

الشيب : غول إسطوري قوي سريع الحركة

تقال غالبا للشاب النشيط القوي (مَـدحا)

---   مثـل لَـقْـمِـة العِـيـد

لاقوه مثل لقمة العيد

رحّبوا به ترحيبا كبيرا و فرحوا بقدومه

---   مثـل الـمـيّ ما بْـيِـنْـقِـبِـض

المي : الماء -- انقضب : يقبض عليه / يمسك به

تقال في الشخص الخدّاع الماكر الذي لا يمكن الركون إليه

--- مـش رمانـِه قلـوب مليانـِه

عوتب شخص لأنه ضرب جاره عندما ضبطه و هو يسرق رمّانه فقال : مش رمانه قلوب مليانه بمعنى ليس سبب الضرب هو قطف ثمرة رمّان و إنما هناك حزازات و حقود قديمة فجرّتها حادثة سرقة الرمانه , بمعنى : يجب البحث في كل مشكلة عن خلفياتها و أسبابها العميقة

--- المصاري ما بْـتِـنْـدَق ّ سِـكَـك

المصاري : الفلوس / الدراهم -- دق الحديد : طرّقه

السكة : أداة الفلاحة من الحديد / بمعنى يجب أن تصرف الفلوس و لا يستحسن أن تخزّن

تقال في الشخص الذي يبذ ّر أمواله بسخاء أو بطيش

--- مطـرح ما بِـتْـأمـن خاف

بتأمن : تأمن / تشعر بالأمان -- خاف : خف

حث على الحذر الدائم / و يقال عند حدوث خطر من مكان غير منتظر أو شخص غير منتظر

--- من شاف مصيبـة غيـره هانتْ عليه مصيـبتهْ

شاف : رأى

الأعور تهون مصيبته عندما يرى الأعمى , و الأعمى تهون مصيبته أمام السقيم العليل . . .

--- منام الـبِس ّ فاره

حلم القط فأره

البس : القط / الهر ّ

كل شخص يهذي أو يحلم بمصالحه و رغباته الخاصّة

--- الناس مع الـواقف

(راجع) الدنيا مع الواقف

--- نازل من رِجْـلَـيْـن الشُّـوَحَـه

الشوحه : الحَـدَأة

تستعمل في الحالة السلبية فيقال : مش نازل من رجلين الشوحه :

أي هو ليس ضعيفا مستضعفا لا أهل له يدافعون عنه بل إن له أهلا يحمونه و يوصلونه إلى حقّـه

--- النفس أمّاره ْ بالسـوء

كثيرا ما وسوس الشيطان للإنسان فزين له عمل الشر أو إرتكاب المحرّمات

--- نَـقْـلِـه و اخـتْـها و لا تـنـم تحـتْـهْـا

النقلة : ما ينقله أو يحمله الإنسان بين يديه أو على ظهره مرّة واحدة , أنجز عملك الضخم تدريجيّا أسهل

--- نـوري أ َنْـدَ بُـوري

نوري : غجري

بمعنى فقير لا يملك شيئا : هو نوري أندبوري . . .

--- ها التـلّـه قبال ها الجـوره

الجورة : الحفرة

ما يزيد هنا يغطي ما ينقص هناك الربح هنا يغطي الخسارة هناك

--- ها الإيـد ما تِـدرِي من ها الإيد

ها اليد ما تدري من ها اليد

بصورة سرّية / لا تعلم الشمال ما عملته اليمين

---   هـلي بـدُّه يلعـب مع الـبِس ّ بـدُّه يلقـى خـراميشـه

البس : القط / يلقى : يحتمل / خراميشه : خدوشه / الجراح التي تحدثها أظافر القط

---   هـلّي بياكل خبز السلطان بْـيُـضْـرُب بسيـفُه

بسيفه : بسيف السلطان

كانت تقال في الجنود المرتزقة الذين يخدمون السلطان و لا يهتمون بآلام الشعب

مثل من المجتمع القديم بمعنى أن الموظف أو الجندي بصورة خاصة يجب أن يدافع عن الحاكم سواء كان هذا الحاكم عادلا أو ظالما لأن هذا

الموظف أو الجندي يحصل على خبزه من مال السلطان : ناسيا أو جاهلا أن هذا المال إنما هو مال الشعب و ليس مال السلطان

---   هـلي بِـيـدُه الـدفتر ما بْـيِـكْـتِـب حالـُـه من الاشقيا

بمعنى أن المسؤول لا يسجل على نفسه الأخطاء التي يرتكبها / لا يتشدّد مع نفسه

---   هـلي بيعملـُـه الصانع بيطيب على يـد المعـلّم

الصانع : المهني المتمرّن / الصبي الذي يعاون صاحب الحرفة /

المعلم : أستاذ الصنعة أو الحرفة : معلم نجار , معلم حدّاد , معلم بناء ما يعمله الصانع يروق للمعلّم , بمعنى أن العمل الذي قام به الخادم إنما هو بإيحاء من سيده و مرافقته

---   هـلّي ضَـرَب ضَـرَب و اللي هَـرَب هـرب

انتهى كل شيء

تقال لمن يحاول أن يتدخل في موضوع في وقت متأخر بمعنى لا حاجة للمناقشة في هذا الموضوع فقد انتهى فالذي ضرب ضرب و الذي هرب هرب (قضى الأمر الذي فيه تستغتيان)

---   هـلّي في الصنـدوق عَ البَـدَن ملـزوق

أي فقير ليس عنده إلاّ الثوب الذي يلبسه

---   هـلي ما بيبجـي مَـعَـك تَـاع مَـعُـه

تاع : تعال

الذي لا يقبل وجهة نظرك أقبل وجهة نظره إذا شئت أن لا تخسر صداقته

--- هلّي ما لـُه عتيق ما لـُه جديد

من لم يستطع أن يكسب أصدقاء في الماضي يصعب عليه أن يكسب أصدقاء جددا

الأصدقاء القدامى أثمن من الأصدقاء الجدد

---   وِ شْـوَيْـشِـة المخَـدّ ه

وشوشه : همس في أذنه

وشويشة المخدّه هي كلمات الزوجة لزوجها و هما معا في الفراش في هذه الحالة يكون الزوج أكثر إستعدادا لتلبية طلبات زوجته

---   يا بَـحْـرَ الله خُـذ عُـبْـدَ الله

تقال في الشخص البسيط / الطيب القلب / الذي يسهل خداعه / السريع التصديق

---   يا عَـم خِـذني مَـعَـك

بسيط / ساذج / سهل الإنقياد

---   يا غافِـل لك الله

بمعنى أنه خدع بسبب طيب قلبه و حسن ظنّه

---   يا ما كَـسّر الجَـمَـل بَـطـِّخ

يا ما : كثيرا ما

بمعنى مثل هذه الحادثة يحدث كثيرا / هذه حادثة غير مستغربة

---   يِـتْـدَيّـرْ في بطـنُـهْ الـرمح

حليم / واسع الصدر

---   يعـوِّضْ المغلـوبْ البَـرَكـه

الله يعوض المغلوب البَرَكه

يقولها الشاري للبائع أو البائع للشاري , دعاء بالخير و الموافقة على قبول الصفقة

---   يِـنْـطَـبّ عَـلَـيْـهُـمْ الـقـفّـهْ

تقال الأطفال الصغار جدّا خاصة الأيتام كأنهم فراخ دجاجة

الــشــهــو ر و بــعــض مــا يــقــا ل فــيــهــا

1--- كانون الثاني (يناير) فَحْـلُ الشتاء

2 --- شْـباطْ ما على كلامـهْ رِباطْ (متغيّـر / متقلّب)

--- شْـباط إنْ شَـبَـطْ و إنْ لَـبَـطْ ريحة الصيفْ فيه

--- شْـباط دفّـان العجائـزْ

--- راحْ شـباطْ و في ذَيْـله مِخْـباطْ (تقول ذلك العجوز التي تعيش بعد شهر شباط)

3 --- في آذار (مارس) طَـيْـلِعْ بقـراتَـكْ للـدارْ (طيلع : اطلع / أخرج) أي أخرجها من الحظيرة إلى الباحة لأن البرد القارس قد مضى

--- في آذار سبع ثلجات كبار عدا الصغار (تحذير من الإستهانة بالبرد)

4 --- مَـطَـرةْ نيسـانْ تِـحْـيي الإنسانْ (نيسان : إبريل)

--- مطرة نيسـان تحيي الفـدّان

--- مطرة نيسـان ذَهَـبْ

5 --- في تمـوز (يوليو) يغلي الماء في الكـوزْ (من شدة الحر) تمـوز الحصيده (تمـوز شهر الحصاد)

--- آب (اغسطس) آب اللهابْ

في آب أدخـلْ الكـرْم و لا تَـهابْ (العنب بدأ ينضج)

--- أيلـول (سبتمبر) ذيلـه بالشتا مبلـولْ

(في أواخـره يبدأ رذاذ المطـر)

--- بين تشـرين و تشـرين صيف ثان

تشـرين الأول (اكتوبر) تشـرين الثاني (نوفمبـر)

--- كانـون الأ وّل

(أي بدء إستعمال المدافئ , الكانون مدفأة مصنوعة من الطين غالباً)